



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	11	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	54
F	NOTICE ORIGINALE	13	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	57
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	16	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	60
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	19	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	63
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	22	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	66
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	24	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	68
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	27	SLO	IZVIRNA NAVODILA	71
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	29	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	73
E	MANUAL ORIGINAL	32	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	76
P	MANUAL ORIGINAL	35	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	79
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	37	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	81
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	40	AL	UDHËZIMET ORIGJINALE	84
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	43	AR	دليل الاستعمال	94
TR	ORIJİNAL İŞLETME TALİMATI	46	FA	راهنمای اصلی	92
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	48			
UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	51			




GB	EU Declaration of conformity Lawn mower	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
F	Déclaration de conformité UE Tondeuse à gazon	Numéro d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
D	EU-Konformitätserklärung Rasenmäher	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
NL	EU-conformiteitsverklaring Grasmaaier	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
S	EU-konformitetsförklaring Gräsklippare	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.
DK	EU-overensstemmelseserklæring Plæneklipper	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
N	EU-samsvarserklæring Plenklipper	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
FIN	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Ruohonleikkuri	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
E	Declaración de conformidad UE Cortacésped	Número de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
P	Declaração de conformidade CE Cortador de relva	Número do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
I	Dichiarazione di conformità UE Tosaerba	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative.
H	EU konformitási nyilatkozat Fűnyíró gép	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
CZ	EU prohlášení o shodě Sekačka na trávu	Objednáací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a také v souladu s následujícími normami.
TR	AB Uygunluk beyanı Çim biçme makinesi	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünü aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
PL	Deklaracja zgodności UE Kosiarka	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
RU	Заявление о соответствии ЕС Газонокосилка	Товарный номер	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
UA	Заява про відповідність ЄС Газонокосарка	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.
GR	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Χλοοκοπτικό	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
RO	Declarație de conformitate UE Mașină de tuns gazonul	Număr de identificare	Declaram pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și regulamentărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
BG	ЕС декларация за съответствие Косачка за трева	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
SK	EU vyhlásenie o zhode Kosačka	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami.
HR	EU izjava o sukladnosti Kosilica za travu	Kataloški broj	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.



(SRB)	EU-izjava o usaglašenosti		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbama i da su u skladu sa sledećim standardima.
	Kosilica	Broj predmeta	
(SLO)	Izjava o skladnosti ES Kosilnica	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
(EST)	EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega.
	Muruniiduk	Tootenumbr	
(LV)	Deklarācija par atbilstību EK standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Veļapjovē	Izstrādājuma numurs	
(LT)	ES atitikties deklaracija Aukštaslėgė plovyklė	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
(MK)	EU-Изјава за сообразност		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
	Носилна	Број на артикл	
(AL)	EU Deklarata e konformitetit		Ne deklarojmė me pėrgjegjėsiniė tonė tė vetme se produktet e paraqitura janė nė pėrputhje me tė gjitha dispozitat e zbatueshme tė direktivave dhe rregulloreve tė listuara mė poshtė dhe janė nė pėrputhje me standardet si mė poshtė.
	Kositėsja e barit	Numri i nenit	
	0713	F0150713..	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EC EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-77:2010 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

GB	2000/14/EC: Measured sound power level 91,2 dB(A), uncertainty K = 1,94 dB, guaranteed sound power level 93 dB(A); conformity assessment procedure in accordance with annex VI Product category: 32 Notified body : DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Technical file at: ★
F	2000/14/CE : Niveau de puissance acoustique mesuré 91,2 dB(A), incertitude K = 1,94 dB, niveau de puissance acoustique garanti 93 dB(A) ; procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI Catégorie de produit: 32 Centre de contrôle cité : DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Dossier technique auprès de: ★
D	2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 91,2 dB(A), Unsicherheit K = 1,94 dB, garantierter Schalleistungspegel 93 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI Produktkategorie: 32 Benannte Stelle: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Technische Unterlagen bei: ★
NL	2000/14/EG: Gemeten geluidsvermogensniveau 91,2 dB(A), onzekerheid K = 1,94 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 93 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage VI Productcategorie: 32 Aangewezen instantie: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Technisch dossier bij: ★
S	2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 91,2 dB(A), osäkerhet K = 1,94 dB, garanterad bullernivå 93 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga VI Produktkategori: 32 Angivet provningsställe: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Teknisk dokumentation: ★
DK	2000/14/EG: Målt lydeffektniveau 91,2 dB(A), usikkerhed K = 1,94 dB, garanteret lydeffektniveau 93 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag VI Produktkategori: 32 Bemyndiget organ: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Tekniske bilag ved: ★
N	2000/14/EG: Målt lydeffektivnivå 91,2 dB(A), usikkerhet K = 1,94 dB, garantert lydeffektivnivå 93 dB(A); samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg VI Produktkategori: 32 Bemyndiget organ: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Teknisk dokumentasjon hos: ★
FIN	2000/14/EY: Mitattu äänitehotaso 91,2 dB(A), epävarmuus K = 1,94 dB, taattu äänitehotaso 93 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaisesti Tuotekategoria: 32 Ilmoitettu laitos: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Tekniset asiakirjat saatavana: ★
E	2000/14/CE: Nivel medido de la potencia acústica 91,2 dB(A), tolerancia K = 1,94 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 93 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo VI Categoría de producto: 32 Lugar denominado: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Documentos técnicos de: ★
P	2000/14/CE: Nivel de potência acústica medido 91,2 dB(A), insegurança K = 1,94 dB, nível de potência acústica garantido 93 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI Categoria de produto: 32 Organismo notificado: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Documentação técnica pertencente à: ★
I	2000/14/CE: Livello di potenza sonora misurato 91,2 dB(A), incertezza K = 1,94 dB, livello di potenza sonora garantito 93 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'allegato VI Categoria prodotto: 32 Organismo notificato: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Documentazione tecnica presso: ★
H	2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 91,2 dB(A), K szórás = 1,94 dB, garantált hangteljesítmény-szint 93 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárás lásd a VI függelékben Termékkategória: 32 Bejelentett szervezet: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: ★
CZ	2000/14/ES: Změřená hladina akustického výkonu 91,2 dB(A), nejistota K = 1,94 dB, zaručená hladina akustického výkonu 93 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku VI Kategorie výrobků: 32 Ohlašovací orgán : DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Technické podklady u: ★
TR	2000/14/AT: Ölçülen ses gücü seviyesi 91,2 dB(A), tolerans K = 1,94 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 93 dB(A); uygunluk değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca Ürün kategorisi: 32 Onaylayan kuruluş: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Teknik belgelerin bulunduğu yer: ★
PL	2000/14/WE: Pomierzony poziom mocy akustycznej 91,2 dB(A), niepewność K = 1,94 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 93 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem VI Kategoria produktów: 32 Urząd zatwierdzający: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Dokumentacja techniczna: ★
RU	2000/14/ES: Измеренный уровень звуковой мощности 91,2 дБ(А), погрешность K = 1,94 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 93 дБ(А); процедура оценки соответствия согласно приложения VI Категория продукта: 32 Уполномоченный орган: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Техническая документация хранится у: ★

UA	<p>2000/14/EC: Виміряна звукова потужність 91,2 дБ(A), похибка = 1,94 дБ, гарантована звукова потужність 93 дБ(A); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку VI Категорія продукту: 32 Уповноважений орган: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Технічна документація зберігається у: ★</p>
GR	<p>2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 91,2 dB(A), ανασφάλεια K = 1,94 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 93 dB(A) - διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI Κατηγορία προϊόντος: 32 Αρχόδιος φορέας: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Τεχνικά έγγραφα στη: ★</p>
RO	<p>2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 91,2 dB(A), incertitudine K = 1,94 dB, nivel garantat al puterii sonore 93 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit anexei VI Categorie produs: 32 Organism notificat: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Documentație tehnică la: ★</p>
BG	<p>2000/14/EO: Измерено ниво на звуковата мощност 91,2 dB(A), неопределеност K = 1,94 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 93 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение VI Категория на продукта: 32 Нотифициран орган: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Техническа документация при: ★</p>
SK	<p>2000/14/ES: Odměraná hladina akustického výkonu 91,2 dB(A), nejistota K = 1,94 dB, zaručená hladina akustického výkonu 93 dB(A); metoda posudzenia zhody podľa dodatku VI Kategória produktu: 32 Oboznámený orgán: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Technické podklady má spoločnosť: ★</p>
HR	<p>2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 91,2 dB(A), nesigurnost K = 1,94 dB, zajamčena razina učinka buke 93 dB(A); postupak ocjenjivanja skladnosti prema dodatku VI Kategorija proizvođa: 32 Obaviješteno tijelo: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: ★</p>
SRB	<p>2000/14/EG: Izmereni nivo ostvarene buke 91,2 dB(A), nepouzdanost K = 1,94 dB, garantovani nivo ostvarene buke 93 dB(A); postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu VI Kategorija proizvođa: 32 Obavešteno telo: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Tehnička dokumentacija kod: ★</p>
SLO	<p>2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 91,2 dB(A), negotovost K = 1,94 dB, zagotovljena raven zvočne moči 93 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo VI Kategorija izdelka: 32 Priglašeni organ: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Tehnična dokumentacija pri: ★</p>
EST	<p>2000/14/EU: Mõõdetud helivõimsustase 91,2 dB(A), määramata K = 1,94 dB, garanteeritud helivõimsustase 93 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale VI Tootekategooria: 32 Teavitatud asutus: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Tehnilised dokumendid saadaval: ★</p>
LV	<p>2000/14/EC: Izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir 91,2 dB(A), izkliede K ir = 1,94 dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 93 dB(A); atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu VI Izstrādājuma kategorija: 32 Pilnvarotā iestāde: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Tehniskā dokumentācija no: ★</p>
LT	<p>2000/14/EG: Išmatuotas garso galios lygis 91,2 dB(A), paklaida K = 1,94 dB, garantuotas garso galios lygis 93 dB(A); atitikties vertinimas atitiktas pagal priedą VI Produkto kategorija: 32 Notifikuota įstaiga: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Techninė dokumentacija saugoma: ★</p>
MK	<p>2000/14/EG: Измерено ниво на звучна јачина 91,2 dB(A), несигурност K = 1,94 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 93 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог VI Категорија на производ: 32 Назначено тело: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Техничка документација кај: ★</p>
AL	<p>2000/14/EC: Niveli i fuqisë së zërit i matur 91,2 dB(A), pasiguria K = 1,94 dB, niveli i fuqisë së zërit i garantuar 93 dB(A); procedura e vlerësimit të konformitetit në përputhje me shtojcën VI Kategori produktit: 32 Organizmi i njoftuar: DEKRA Certification BV (0344), Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NL Dosja teknike në: ★</p>
<p>SKIL® ★Skil BV Konijnenberg 62 4825 BD Breda The Netherlands</p>	
<p>Olaf Dijkgraaf Approval Manager</p>	
<p></p> <p>SKIL BV, Konijnenberg 62, 4825 BD Breda, NL 14.12.2018</p>	

1

0713

1300
Watt

9,5 kg

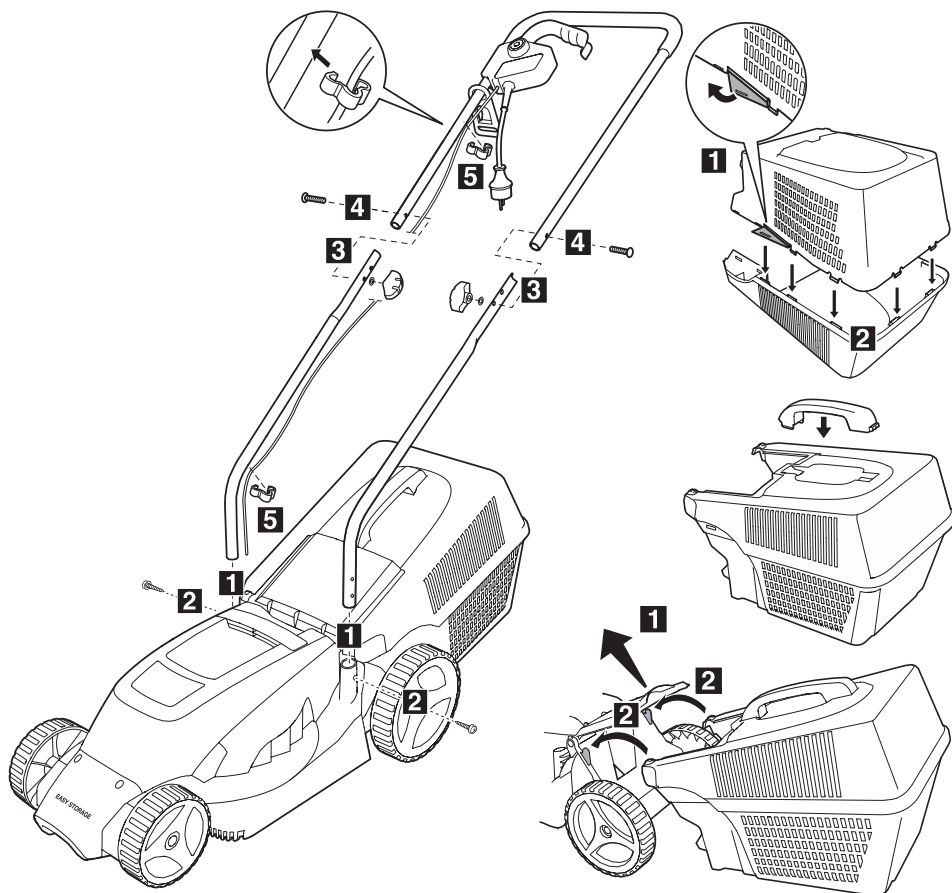
33 cm

20-40-
60 mm

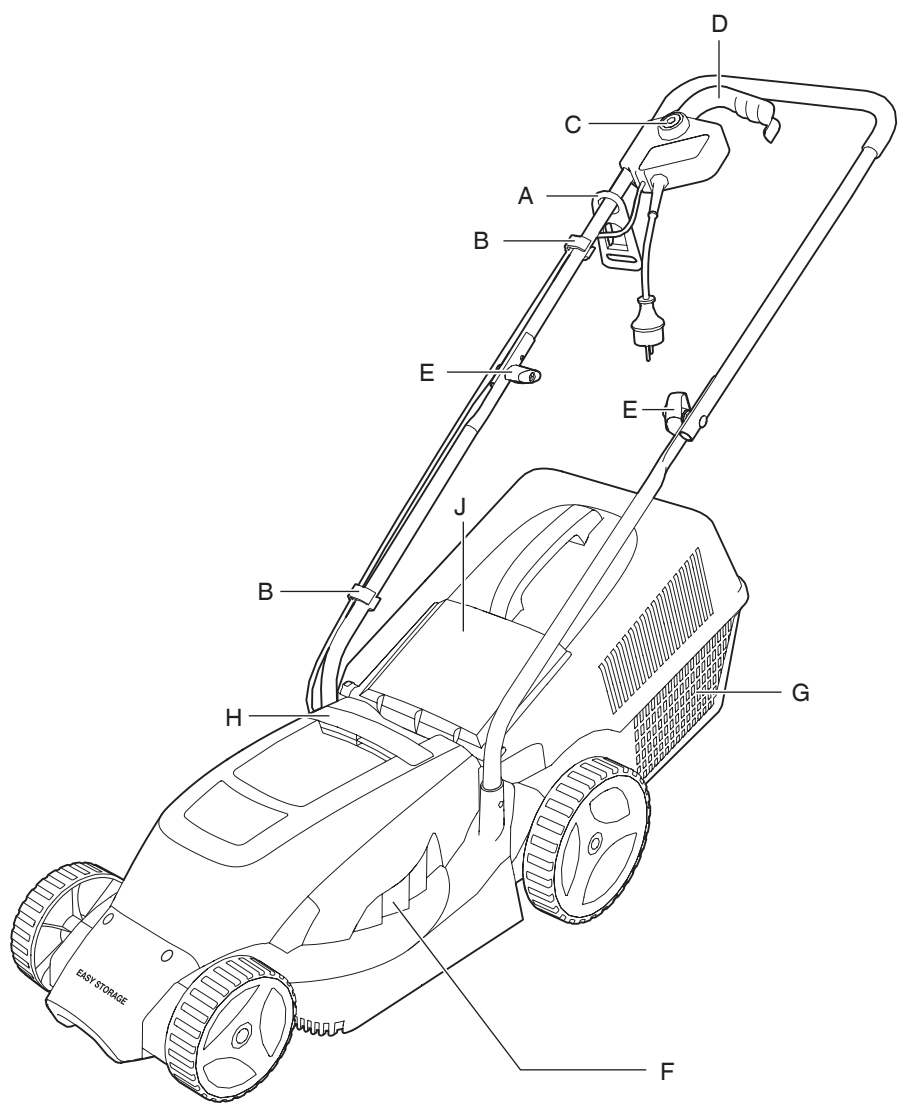
30L

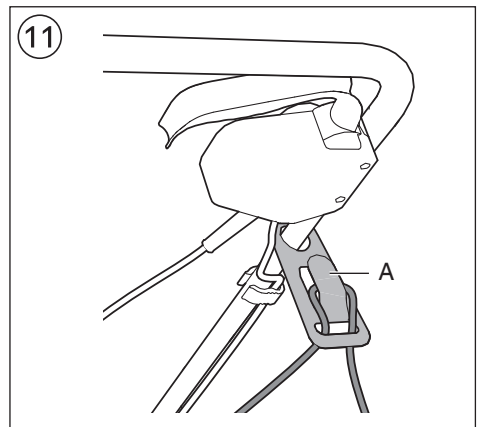
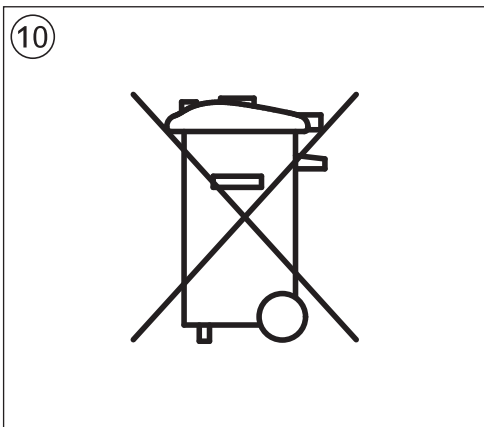
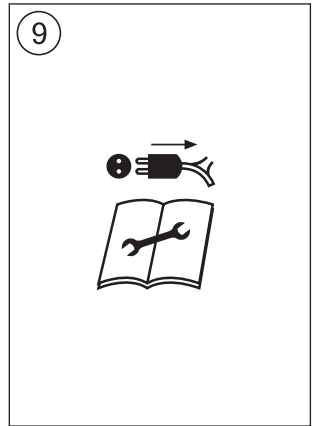
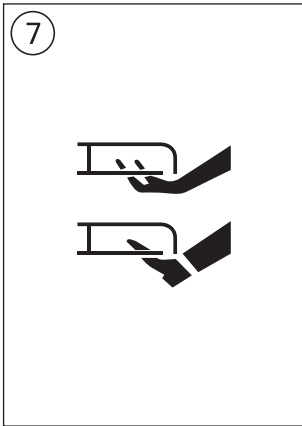
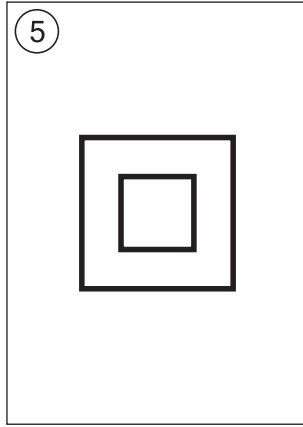
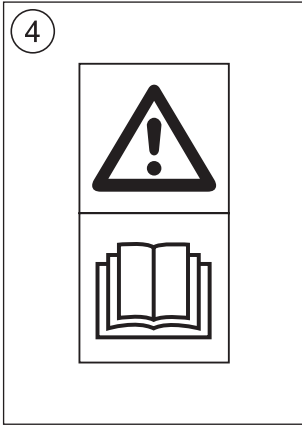
220
-
240
V~
50-60 Hz

2

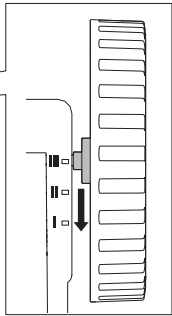
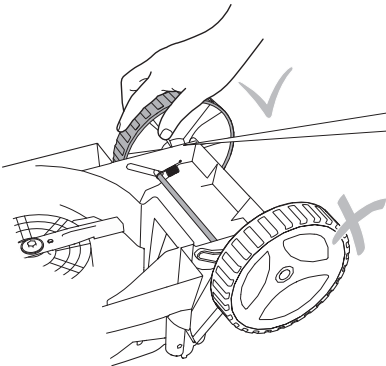
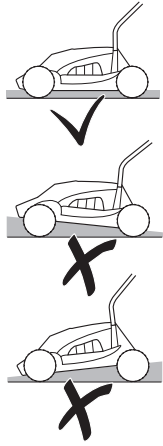
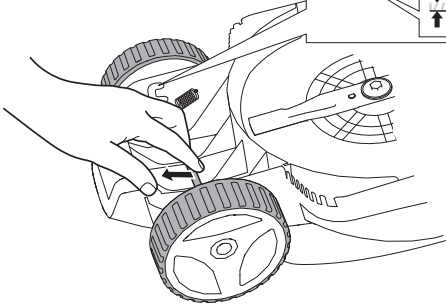
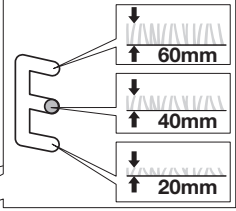
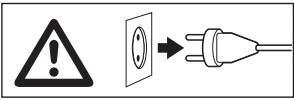


3

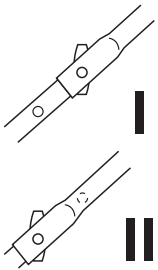




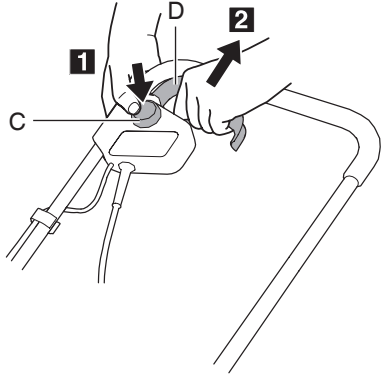
12



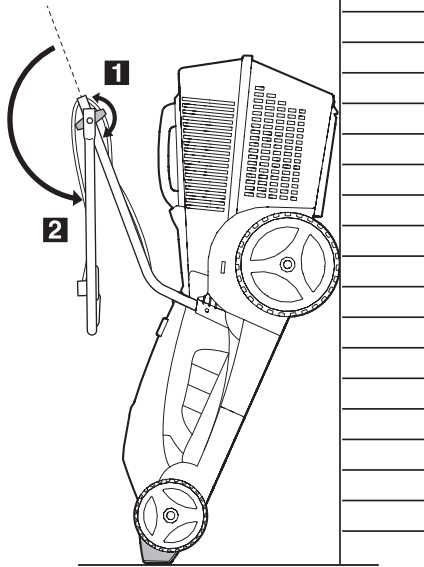
13



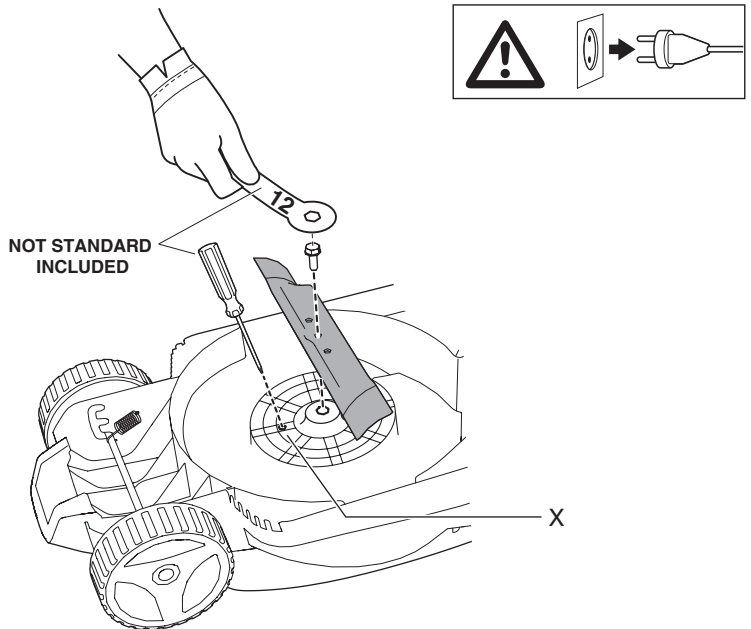
14



15



16



Lawn mower

0713

INTRODUCTION

- This tool is intended for domestic lawn mowing only
- This tool is not intended for professional use
- Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing ②
- When parts are missing or damaged, please contact your dealer
- Assembly instructions ②
 - the sequence of the numbers appearing in the drawing corresponds with the sequence of the steps to be followed for assembling the lawn mower
- ! **firmly tighten all screws and nuts**
- Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference ④

TECHNICAL DATA ①

TOOL ELEMENTS ③

- A Cord restraint
- B Cord clip
- C Safety switch
- D Trigger switch
- E Securing wing nut
- F Ventilation slots
- G Grass box
- H Transport handle
- J Rear guard

SAFETY

GENERAL

- Avoid operating the mower on wet lawns
- The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property
- Never operate the tool with a defective rear guard or defective grass box
- When operating the tool without grass box, ensure that the rear guard is in closed position (**risk of injury caused by rotating cutting blade**)
- Always switch off tool, disconnect plug from power source, and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
 - whenever leaving the tool unattended
 - before clearing jammed material
 - before checking, cleaning or working on the tool
 - after striking a foreign object
 - whenever the tool starts vibrating abnormally

ELECTRICAL SAFETY

- Inspect the cord periodically and have it replaced by a qualified person, if damaged
- When operating the tool use a residual current device (RCD) with a triggering current of 30 mA maximum
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- Only use extension cords with a maximum length of 40 metres (1,0 mm²), 60 metres (1,5 mm²) or 100 metres (2,5 mm²)
- Only use an extension cord of types H05VV-F or H05RN-F which is intended for outdoor use and

equipped with a watertight plug and coupling-socket

- Do not run over, crush or pull the (extension) cord
- Protect the (extension) cord from heat, oil and sharp edges
- Inspect the extension cord periodically and replace it, if damaged (**inadequate extension cords can be dangerous**)

PERSONAL SAFETY

- **This tool can be used by children aged 8 and above and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the tool and they understand the associated dangers** (otherwise, there is a danger of operating errors and injuries)
- **Supervise children** (this will ensure that children do not play with the tool)
- **Cleaning and user maintenance of the tool shall not be made by children without supervision**
 - Do not operate the tool when barefoot or wearing open sandals; always wear sturdy shoes and long trousers
 - Be familiar with the controls and the proper use of the tool
 - Never mow in the direct vicinity of persons (especially children) and animals
 - **Always keep hands and feet away from rotating parts**
 - **Keep away from the discharge opening at all times**
 - Switch on the motor according to instructions and with feet well away from the cutting blade
 - Operate the mower at a walking pace only (do not run)
 - Keep proper footing on slopes and do not mow extremely steep slopes
 - Be extremely careful when moving backwards or pulling the mower towards you
- **BEFORE USE**
 - Check the functioning of the tool before each use and, in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person; never open the tool yourself
 - Thoroughly inspect the area where the mower is to be used and remove all hard objects which could be caught up and thrown by the cutting mechanism
 - Always ensure that the cutting mechanism is in good working order (have worn or damaged parts replaced)
 - Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the mower is in safe working condition

DURING USE

- Only mow with sufficient daylight or with appropriate artificial lighting
- Do not tilt the tool when starting or switching on the motor, except if the tool has to be tilted for starting in long grass (in this case, do not tilt it more than absolutely necessary and tilt only the part which is away from the operator); always ensure that both hands are in the operating position before returning the tool to the ground
- Ensure that the cutting blade is at a complete standstill when tilting the tool for crossing surfaces other than grass and when transporting it to and from the area to be mowed
- Mow across the face of slopes (never up and down)
- Be extremely careful when changing direction on slopes
- Never pick up or carry the lawn mower while the motor is running
- Always switch off tool and disconnect plug from power source if the power supply cord or the extension cord is cut, damaged or entangled (**do not touch the cord before disconnecting the plug**)
- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL

- ④ Read the instruction manual before use
- ⑤ Double insulation (no earth wire required)
- ⑥ **Pay attention to the risk of injury caused by flying debris** (keep bystanders a safe distance away from work area)
- ⑦ Beware of sharp blades
- ⑧ Keep the (extension) cord away from the rotating cutting blade
- ⑨ Switch off and disconnect plug before cleaning/maintenance or if (extension) cord is damaged or entangled
- ⑩ Do not dispose of the tool together with household waste material

USE

- Cord restraint ⑪
 - hook the loop in the extension cord over restraint A as illustrated
 - pull tight to secure the extension cord
- Adjusting cutting height (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **disconnect plug from power source and ensure that the cutting blade has stopped rotating**
 - turn the mower upside down
 - locate the two front wheels as well as the two rear wheels into the desired cutting height position (20, 40 or 60 mm)
 - ! **ensure that the four wheels are fixed in the same cutting height position**
- Adjusting height of tool handle ⑬
 - I = HIGH
 - II = LOW
- On/off safety switch ⑭
 - Prevents the tool from being switched on accidentally
 - switch on tool by first pressing safety switch C and then pulling trigger switch D
 - switch off tool by releasing trigger switch D
 - ! **after switching off the tool the blade continues to rotate for a few seconds**

- Operating instructions
 - hold the mower with both hands
 - place the mower on the edge of the lawn and mow in a forward direction
 - reverse at the end of each turn, slightly overlapping the previous cut strip
 - ! **only use the mower on dry grass**
 - keep the mower away from solid objects and plants
 - ! **for mowing long grass, first set the cutting mechanism to the maximum cutting height, then to a lower cutting height**
 - ! **adjust your walking pace when mowing long grass**
- Storage ⑮
 - for saving substantial storage space fold the tool handle (using wing nut E) and store the tool as illustrated; **empty grass box first**
 - ! **ensure that the (extension) cord is not trapped when folding/unfolding the tool handle (do not drop the handle)**
 - do not place other objects on top of the mower when stored
 - store the mower indoors in a dry place

MAINTENANCE / SERVICE

- This tool is not intended for professional use
- Always switch off tool, disconnect plug from power source, and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
- Always keep tool and cord clean (especially ventilation slots F ③)
- Clean the mower after each use with a hand brush and a soft cloth
 - ! **do not use water (especially no high-pressure sprays)**
 - remove compacted grass cuttings from the blade area with a wooden or plastic implement
- Regularly check the grass box for wear or damage
- Regularly check for worn or damaged blades and bolts and have them replaced in sets to preserve balance
- Replacing the cutting blade ⑯
 - ! **disconnect plug from power source and remove grass box G ③**
 - ! **wear protective gloves**
 - turn the mower upside down
 - insert a screwdriver into hole X to prevent the fan from rotating
 - remove/mount the cutting blade with a spanner 12 as illustrated
 - ! **only use replacement cutting blades of the correct type (SKIL spare part number 2610Z05602, marked ELM 1000-0-8)**
 - thoroughly clean the shaft area and the underside of the tool before mounting the cutting blade
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)

TROUBLESHOOTING

- The following listing shows problem symptoms, possible causes and corrective actions (if these do not identify and correct the problem, contact your dealer or service station)

! switch off the tool and disconnect the plug before investigating the problem

- ★ Tool does not operate
 - no power supply -> check power supply (power cable, circuit breakers, fuses)
 - power supply socket faulty -> use another socket
 - extension cord damaged -> replace extension cord
 - grass too high -> increase cutting height and tilt tool
- ★ Tool operates intermittently
 - extension cord damaged -> replace extension cord
 - internal wiring defective -> contact dealer/service station
- ★ Tool leaves ragged finish or motor labours
 - cutting height cut too low -> increase cutting height
 - cutting blade blunt -> replace cutting blade
 - underside of tool badly clogged -> clean tool
 - cutting height not uniform -> set 4 wheels at same cutting height
- ★ Cutting blade not rotating
 - cutting blade obstructed -> clear obstruction
 - blade nut/bolt loose -> tighten blade nut/bolt
- ★ Tool vibrates abnormally
 - cutting blade damaged -> replace cutting blade
 - blade nut/bolt loose -> tighten blade nut/bolt

ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material (only for EU countries)**
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑩ will remind you of this when the need for disposing occurs

NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN 60335 the sound pressure level of this tool is 71 dB(A) and the sound power level 91 dB(A) (standard deviation: 2 dB), and the vibration 1.7 m/s² (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s²)
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60335; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
 - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
 - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level

! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

F

Tondeuse à gazon

0713

INTRODUCTION

- Cet outil est destiné uniquement à la tonte du gazon chez soi
- Cet outil n'est conçu pour un usage professionnel
- Vérifiez que le conditionnement contient toutes les pièces présentées dans le schéma ②
- Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre distributeur
- Instructions de montage ②
 - la séquence des numéros apparaissant sur le schéma correspond à la séquence des étapes à suivre pour le montage de la tondeuse à gazon
- ! serrez fermement toutes les vis et les écrous**
- Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'outil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement ④

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ①

ELEMENTS DE L'OUTIL ③

- A Dispositif d'immobilisation du cordon d'alimentation
- B Clip du câble
- C Interrupteur de sécurité
- D Gâchette
- E Ecrou papillon de fixation
- F Fentes de ventilation
- G Bac collecteur
- H Poignée de transport
- J Protection arrière

SECURITE

GENERALITES

- Evitez de faire fonctionner la tondeuse si la pelouse est mouillée
- L'utilisateur est responsable des accidents ou dangers qu'encourent d'autres personnes ou leurs biens
- Ne faites jamais fonctionner l'outil avec une protection arrière endommagée ou un bac collecteur défectueux
- Lorsque vous faites fonctionner l'outil sans bac collecteur, veillez à ce que la protection arrière soit en position fermée (**risque de blessure causée par la lame de coupe qui tourne**)
- Coupez toujours l'outil, débranchez la fiche de la prise et veillez à ce que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées
 - lorsque vous laissez l'outil sans surveillance
 - avant d'enlever des matières coincées
 - avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur l'outil
 - après avoir heurté un corps étranger
 - chaque fois que l'outil commence à vibrer de façon anormale

SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- Contrôlez régulièrement l'état du câble et faites-le remplacer par un technicien qualifié au besoin
- Lors de l'utilisation de l'outil dans des environnements humides, utilisez un interrupteur différentiel avec un courant de réaction de 30 mA maximum
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- Utilisez uniquement des rallonges d'une longueur maximale de 40 mètres (1,0 mm²), de 60 mètres (1,5 mm²) ou de 100 mètres (2,5 mm²)
- Utilisez uniquement une rallonge spéciale de type H05VV-F ou H05RN-F pour l'extérieur et équipée d'une fiche et d'une prise de raccordement étanches
- N'écrasez pas, ne coinciez pas et ne tirez pas sur le câble/la rallonge
- Protégez le câble/la rallonge de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives
- Vérifiez de temps en temps la rallonge et remplacez-la si elle est endommagée (**des allonges inappropriées peuvent être dangereuses**)

SECURITE DES PERSONNES

- **Cet outil peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'outil en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation** (sinon, il existe un risque de blessures et d'utilisation inappropriée)
- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance** (veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil)
- **Les enfants ne doivent pas nettoyer l'outil ou effectuer des travaux d'entretien sans surveillance**
- Ne faites pas fonctionner l'outil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes; portez toujours des chaussures robustes et de longs pantalons
- Familiarisez-vous avec les commandes et le bon fonctionnement de l'outil

- Ne tondez jamais à proximité immédiate de personnes (surtout d'enfants) et d'animaux
- **Gardez toujours les mains et les pieds à distance des pièces rotatives**
- **Tenez-vous à tout moment à l'écart de l'ouverture d'évacuation**
- Allumez le moteur conformément aux instructions et en gardant les pieds éloignés de la lame de coupe
- Utilisez uniquement la tondeuse en marchant (il ne faut pas courir)
- Conservez un bon équilibre sur les pentes et ne tondez pas les pentes très raides
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous vous déplacez vers l'arrière ou tirez la tondeuse vers vous

AVANT L'USAGE

- Contrôlez le fonctionnement de l'outil avant chaque manipulation et, en cas d'anomalies, faites réparer immédiatement par une personne qualifiée; ne jamais ouvrez l'outil soi-même
- Inspectez soigneusement la zone où vous devrez utiliser la tondeuse et enlevez tous les objets qui pourraient être attrapés et rejetés par le mécanisme de coupe
- Veillez toujours à ce que le mécanisme de coupe soit en bon état de fonctionnement (remplacez les pièces usées ou endommagées)
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin de garantir un fonctionnement sûr de la tondeuse

PENDANT L'USAGE

- Tondez uniquement lorsqu'il fait suffisamment clair ou qu'il y a suffisamment d'éclairage artificiel
- Ne penchez pas l'outil lorsque vous démarrez ou lorsque vous activez le moteur, sauf s'il doit être soulevé pour démarrer dans de l'herbe haute (dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et soulevez uniquement la partie qui est éloignée de l'opérateur); veillez toujours à ce que vos deux mains soient en position d'utilisation avant de remettre l'outil sur le sol
- Veillez à ce que la lame de coupe soit tout à fait immobilisée lorsque vous soulevez l'outil pour traverser des surfaces autres que l'herbe et lorsque vous le déplacez de et vers la zone à tondre
- Tondez toujours perpendiculairement aux pentes (jamais de haut en bas ou de bas en haut)
- Soyez extrêmement prudent en changeant de direction sur des pentes
- Ne ramassez ni ne portez jamais la tondeuse à gazon lorsque le moteur tourne
- Eteignez toujours l'outil et débranchez la fiche de l'alimentation si le câble d'alimentation ou la rallonge est coupé, endommagé ou entremêlé (**ne touchez pas le câble avant de débrancher la fiche**)
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL

- ④ Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil
- ⑤ Double-isolation (ne nécessite pas de mise à la terre)
- ⑥ **Soyez attentif au risque de blessures engendré par des particules qui volent en éclat** (tenez les badauds à bonne distance de la zone de travail)
- ⑦ Méfiez-vous des lames tranchantes
- ⑧ Maintenez le câble (de rallonge) à distance de la lame de coupe qui tourne

- 9 Arrêtez et débranchez la fiche avant tout nettoyage/ toute maintenance ou si le câble (la rallonge) est endommagé(e) ou entremêlé(e)
- 10 Ne jetez pas l'outil dans les ordures ménagères

UTILISATION

- Dispositif d'immobilisation du cordon d'alimentation 11
 - accrochez la boucle dans le dispositif d'immobilisation de la rallonge A comme indiqué
 - tirez fort pour bien serrer la rallonge
- Réglage de la hauteur de coupe (20-40-60 mm) 12
 - ! **débranchez la fiche de la prise d'alimentation et veillez à ce que la lame de coupe arrête de tourner**
 - retournez la tondeuse
 - placez les deux roues avant ainsi que les deux roues arrière dans la position de la hauteur de coupe souhaitée (20, 40 ou 60 mm)
 - ! **veillez à ce que les quatre roues soient fixées à la même hauteur de coupe**
- Réglage de la hauteur du manche de l'outil 13
 - I = ÉLEVÉ
 - II = BAS
- Interrupteur marche/arrêt de sécurité 14
 - Empêche l'outil de se mettre en marche accidentellement
 - mettez en marche l'outil en appuyant sur l'interrupteur de sécurité C puis en tirant la gâchette D
 - arrêtez l'outil en relâchant la gâchette D
 - ! **après avoir coupé l'outil, la lame continue à tourner durant quelques secondes**
- Instructions d'utilisation
 - tenez la tondeuse à deux mains
 - placez la tondeuse au bord de la pelouse et tondez en vous dirigeant vers l'avant
 - faites demi-tour au bout de chaque bande en recouvrant légèrement un peu de la bande précédente
 - ! **utilisez uniquement la tondeuse sur de l'herbe sèche**
 - éloignez la tondeuse des objets et des plantes durs
 - ! **si vous devez tondre de l'herbe haute, réglez d'abord le mécanisme de coupe à la hauteur de coupe maximale et ensuite, à une hauteur de coupe moins élevée**
 - ! **réglez votre pas lorsque vous tondez de l'herbe haute**
- Rangement 15
 - pour gagner beaucoup de place de rangement, pliez le manche de l'outil (à l'aide de l'écrou papillon E) et rangez l'outil comme indiqué; **videz d'abord le bac collecteur**
 - ! **veillez à ce que le câble (rallonge) ne soit pas coincé lors du pliage/dépliage du manche de l'outil (ne lâchez pas le manche)**
 - ne placez pas d'autres objets sur la tondeuse lorsqu'elle est rangée
 - entreposez la tondeuse dans un endroit sec

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Coupez toujours l'outil, débranchez la fiche de la prise et veillez à ce que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées
- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations F 3)


- Nettoyez la tondeuse après chaque usage avec une brosse à main et un chiffon doux
- ! **n'utilisez pas d'eau (surtout pas de pulvérisateur haute pression)**
 - enlevez l'herbe agglomérée de la zone des lames avec un outil en bois ou en plastique
- Vérifiez régulièrement si le bac collecteur est usé ou endommagé
- Vérifiez régulièrement les lames afin de voir si elles sont usées ou endommagées, ainsi que les boulons et remplacez-les en jeux complets, pour garder l'équilibre
- Remplacement de la lame de coupe 16
 - ! **débranchez la fiche de la prise et enlevez le bac collecteur G 3**
 - ! **portez des gants de protection**
 - retournez la tondeuse
 - insérez un tournevis dans le trou X pour empêcher le ventilateur de tourner
 - enlevez/montez la lame de coupe en utilisant une clé 12 comme illustré
 - ! **utilisez uniquement des lames de remplacement du type approprié (numéro de la pièce de rechange SKIL 2610Z05602, marquée ELM 1000-0-B)**
 - nettoyez à fond la partie de l'arbre et le dessous de l'outil avant de monter la lame de coupe
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
 - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue élargie de l'outil figurent sur www.skil.com)

DÉPANNAGE

- Le listing suivant indique les symptômes de problèmes, les causes éventuelles et les actions correctives (si celles-ci n'identifient pas et ne corrigent pas le problème, contactez votre fournisseur ou la station-service)
 - ! **arrêtez l'outil et débranchez la fiche avant d'examiner le problème**
- ★ L'outil ne fonctionne pas
 - pas d'alimentation -> vérifiez l'alimentation (câble d'alimentation, disjoncteurs, fusibles)
 - prise de l'alimentation en faute -> utilisez une autre prise
 - rallonge endommagée -> remplacez la rallonge
 - herbe trop haute -> augmentez la hauteur de coupe et penchez l'outil
- ★ L'outil fonctionne par intermittence
 - rallonge endommagée -> remplacez la rallonge
 - câble interne défectueux -> contactez le fournisseur/la station-service
- ★ L'outil laisse une finition mal faite ou le moteur peine
 - hauteur de coupe mise trop bas -> augmentez la hauteur de coupe
 - lame de coupe émoussée -> remplacez la lame
 - dessous de l'outil fort obstrué -> nettoyez l'outil
 - hauteur de coupe non uniforme -> jeu de 4 roues à la même hauteur de coupe
- ★ La lame de coupe ne tourne pas
 - lame de coupe obstruée -> dégagez ce qui obstrue
 - écrou/boulon de la lame desserré -> serrez l'écrou/le boulon de la lame

- ★ L'outil vibre de manière anormale
 - lame de coupe endommagée -> remplacez la lame de coupe
 - écrou/boulon de la lame desserré -> serrez l'écrou/le boulon de la lame

ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole  vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil



BRUIT / VIBRATION


- Mesuré selon EN 60335 le niveau de la pression sonore de cet outil est 71 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 91 dB(A) (déviatoin standard: 2 dB), et la vibration 1,7 m/s² (somme vectorielle des trois axes directionnels; incertitude K = 1,5 m/s²)
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60335; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
 - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
 - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition
- ! **protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**



D

Rasenmäher

0713

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist nur zum Rasenmähen für den Hausgebrauch bestimmt
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Sicherstellen, dass die Packung alle in der Zeichnung  abgebildeten Teile enthält

- Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler
- Montageanleitung 
 - die Reihenfolge der Zahlen, die auf der Zeichnung angegeben sind, entspricht der Reihenfolge der Schritte, die beim Zusammenbauen des Rasenmähers befolgt werden müssen
- ! **ziehen Sie alle Schrauben und Muttern fest an**
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren 

TECHNISCHE DATEN

WERKZEUGKOMPONENTEN

- A Kabelhalter
- B Kabelklemme
- C Sicherheitsschalter
- D Auslöseschalter
- E Feststell-Flügelmutter
- F Lüftungsschlitze
- G Auffangbehälter
- H Transportgriff
- J Hintere Abdeckung

SICHERHEIT

ALLGEMEINES

- Den Rasenmäher nicht für nassen Rasen benutzen
- Der Benutzer ist für entstehende Unfälle mit Dritten oder auftretende Gefahren für deren Eigentum verantwortlich
- Das Werkzeug niemals mit defekter hinterer Abdeckung oder kaputtem Auffangbehälter benutzen
- Bei der Benutzung des Werkzeugs ohne Auffangbehälter sicherstellen, dass die hintere Abdeckung geschlossen ist (**Verletzungsgefahr durch drehende Messer**)
- Das Werkzeug stets ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sicherstellen, dass alle beweglichen Bauteile zum Stillstand gekommen sind
 - wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt ist
 - vor dem Entfernen von feststehendem Material
 - vor dem Inspizieren und Reinigen des Werkzeugs oder vor Arbeiten an dem Werkzeug
 - nach dem Anschlagen an einen Gegenstand
 - wenn das Werkzeug beginnt ungewöhnlich zu vibrieren

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Das Kabel regelmäßig kontrollieren und ein beschädigtes Kabel von einem anerkannten Elektrofachmann ersetzen lassen
- Bei der Verwendung des Werkzeugs in feuchten Umgebungen einen Fehlerstrom- (FI) Schutzschalter mit einem Auslösestrom von max. 30 mA verwenden
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel vollständig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat
- Nur Verlängerungskabel mit einer maximalen Länge von 40 m (1,0 mm²), 60 m (1,5 mm²) oder 100 m (2,5 mm²) verwenden
- Nur ein Verlängerungskabel des Typs H05VV-F oder H05RN-F benutzen, das für die Anwendung im Freien vorgesehen und mit Wasserfesten Steckern und Kupplungen versehen ist
- Nicht auf das (Verlängerungs-) Kabel treten, darüber fahren, es knicken oder daran ziehen

- Das (Verlängerungs-) Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen
- Das Verlängerungskabel regelmäßig inspizieren und bei Beschädigung austauschen (**unzulängliche Kabel können gefährlich sein**)

SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Dieses Werkzeug kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Werkzeug eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen** (andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen)

- **Beaufsichtigen Sie Kinder** (damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen)

- **Die Reinigung und Wartung des Werkzeuges durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen**

- Das Werkzeug nicht barfuß oder mit offenen Sandalen verwenden; stets feste Schuhe und lange Hosen tragen
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung vertraut
- Niemals mähen, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) und Tiere in der unmittelbaren Nähe aufhalten
- **Hände und Füße immer von den sich drehenden Teilen fernhalten**
- **Immer von der Austrittsöffnung fernhalten**
- Den Motor gemäß der Anleitung einschalten; die Füße dabei weit von dem Messer fernhalten
- Den Rasenmäher nur im Gehen verwenden (niemals rennen)
- Auf schrägen Flächen auf einen sicheren Tritt achten und keine besonders steilen Abhänge mähen
- Besondere Vorsicht walten lassen, wenn Sie rückwärts gehen oder den Rasenmäher zu sich heranziehen

VOR DER ANWENDUNG

- Die Funktion des Werkzeuges vor jeder Anwendung prüfen und es bei einem Defekt sofort von einer qualifizierten Person reparieren lassen; das Werkzeug

niemals selbst öffnen

- Die zu mähende Rasenfläche gründlich inspizieren und alle harten Objekte entfernen, die vom Schneidmechanismus erfasst und dann weggeschleudert werden könnten
- Immer sicherstellen, dass der Schneidmechanismus in einwandfreiem Zustand ist (d. h. verschlissene oder beschädigte Teile austauschen)
- Alle Muttern, Schrauben und Bolzen müssen angezogen sein, um sicherzustellen, dass sich der Rasenmäher in einem sicheren Arbeitszustand befindet

WÄHREND DER ANWENDUNG

- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder mit entsprechender künstlicher Beleuchtung mähen
- Kippen Sie das Werkzeug beim Anlassen oder Einschalten des Motors nicht, außer dies ist für das Anlassen in hohem Gras notwendig (in diesem Fall nur so weit wie absolut notwendig kippen und nur den Teil, der vom Bediener entfernt ist); stets sicherstellen, dass beide Hände in Bedienungsposition sind, wenn das Werkzeug wieder auf den Boden aufgesetzt wird
- Sicherstellen, dass das Messer komplett zum Stillstand gekommen ist, wenn das Werkzeug gekippt wird, um Flächen zu überqueren oder für den Transport zu oder von der zu mähenden Fläche
- An Böschungen entlang mähen, nie hoch und runter
- Bei der Richtungsänderung bei Gefälle sehr vorsichtig sein
- Den Rasenmäher nie anheben oder tragen, wenn der Motor läuft
- Werkzeug immer ausschalten und Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, wenn das Netz- oder Verlängerungskabel durchtrennt oder beschädigt wird oder sich verfangen hat (**das Kabel nicht anfassen, bevor der Stecker gezogen wurde**)
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist; lassen Sie dieses von einem anerkannten Elektrofachmann ersetzen

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG

- ④ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ⑤ Doppelte Isolierung (kein Erdleiter erforderlich)
- ⑥ **Auf das Risiko von Verletzungen durch fliegende Schmutzpartikeln achten** (Sicherheitsabstand zu Umstehenden halten)
- ⑦ Achtung vor scharfen Messern
- ⑧ Das (Verlängerungs-)Kabel von dem umlaufenden Rasenmähermesser fernhalten
- ⑨ Werkzeug abschalten und Stecker ziehen vor dem Reinigen/der Wartung oder wenn das (Verlängerungs-)Kabel beschädigt oder verheddert ist
- ⑩ Das Werkzeug nicht in den Hausmüll werfen

BEDIENUNG

- Kabelhalter ⑪
 - Schlaufe des Verlängerungskabels gemäß Abbildung in den Kabelhalter A haken
 - festziehen, um das Verlängerungskabel sicher zu befestigen
- Schnitt Höheneinstellung (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **den Stecker aus der Steckdose ziehen und sicherstellen, dass sich das Schneidsystem nicht mehr dreht**
 - den Rasenmäher umkehren

- die beiden vorderen Räder und die beiden hinteren Räder in die gewünschte Schnitthöhe einstellen (20, 40 oder 60 mm)
- ! **darauf achten, dass die vier Räder in der gleichen Schneidhöhe befestigt sind**
- Einstellung der Werkzeuggriffhöhe ¹³
 - I = HOCH
 - II = NIEDRIG
- Ein-/Aus Sicherheitsschalter ¹⁴

Verhindert, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird

 - zum Einschalten des Werkzeugs erst den Sicherheitsschalter C drücken und anschließend den Auslöseschalter D betätigen
 - das Werkzeug durch Lösen von Auslöseschalter D abschalten
- ! **nach dem Ausschalten bewegt sich das Messer noch einige Sekunden**
- Bedienungsanleitung
 - den Rasenmäher mit beiden Händen festhalten
 - den Rasenmäher am Rand der Rasenfläche platzieren und beim Mähen vorwärts laufen
 - am Ende jeder Bahn umkehren und die vorherige gemähte Bahn leicht überlappen
- ! **den Rasenmäher nur auf trockenen Rasenflächen verwenden**
 - den Rasenmäher von harten Objekten und Pflanzen fernhalten
- ! **zum Mähen von langem Gras den Schneidmechanismus zuerst auf die maximale Schnitthöhe und anschließend auf eine geringere Schnitthöhe einstellen**
- ! **passen Sie Ihre Schrittgeschwindigkeit beim Mähen von hohem Gras an**
- Aufbewahrung ¹⁵
 - um viel Aufbewahrungsplatz zu sparen, klappen Sie den Griff nach vorne (verwenden Sie die Flügelmutter E) und bewahren Sie das Werkzeug wie abgebildet auf; **zuerst Auffangbehälter leeren**
 - ! **achten Sie darauf, dass das (Verlängerungs-) Kabel beim Umklappen/Aufklappen des Griffs nicht eingeklemmt wird (lassen Sie den Griff nicht fallen)**
 - beim Verstauen keine anderen Objekte auf den Rasenmäher stellen
 - den Rasenmäher drinnen an einem trockenen Platz aufbewahren

WARTUNG / SERVICE


- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Das Werkzeug stets ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sicherstellen, dass alle beweglichen Bauteile zum Stillstand gekommen sind
- Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze F ³)
- Den Rasenmäher nach jeder Verwendung mit einer Handbürste und einem weichen Tuch reinigen
- ! **kein Wasser verwenden (besonders keine Hochdrucksprays)**
- zusammengepressten Grasschnitt mit einem Holz- oder Kunststoffstück von den Messerflächen entfernen

- Regelmäßig den Auffangbehälter auf Verschleiß oder Beschädigung untersuchen
- Regelmäßig auf verschlissene oder beschädigte Messer und Schrauben prüfen und diese bei Bedarf austauschen (Schrauben im Satz)
- Austauschung der Messer ¹⁶
 - ! **ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entnehmen Sie den Auffangbehälter G ³**
 - ! **Schutzhandschuhe tragen**
 - den Rasenmäher umkehren
 - stecken Sie einen Schraubenzieher in das Loch X, um zu verhindern, dass sich das Gebläse dreht
 - entfernen/montieren Sie das Messer wie abgebildet mit einem 12er Schraubenschlüssel
 - ! **verwenden Sie ausschließlich Ersatzmesser des richtigen Typs (SKIL-Ersatzteilnummer 2610205602, mit der Markierung ELM 1000-0-8)**
 - reinigen Sie den Wellenbereich und die Unterseite des Werkzeugs sorgfältig, bevor Sie das Messer montieren
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
 - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skil.com)

STÖRUNGSBESEITIGUNG

- Die folgende Liste enthält Symptome für Probleme, mögliche Ursachen und Lösungsmaßnahmen (wenn das Problem darin nicht beschrieben wird oder so nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren Kundendienst)
 - ! **vor der Untersuchung des Problems das Werkzeug ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen**
- ★ Werkzeug funktioniert nicht
 - keine Stromversorgung -> Stromversorgung prüfen (Netzkabel, Schutzschalter, Sicherungen)
 - Netzsteckdose defekt -> andere Steckdose verwenden
 - Verlängerungskabel beschädigt -> Verlängerungskabel austauschen
 - Gras zu hoch -> Schnitthöhe erhöhen und Werkzeug kippen
- ★ Werkzeug hat Aussetzer
 - Verlängerungskabel beschädigt -> Verlängerungskabel austauschen
 - Innenverdrängung defekt -> Händler/Kundendienst kontaktieren
- ★ Der Rasen ist nach dem Mähen ungleichmäßig oder Motor arbeitet schwer
 - Schnitt zu niedrig -> Schnitthöhe erhöhen
 - Messer ist stumpf -> Messer austauschen
 - Unterseite des Werkzeugs verstopft -> Werkzeug reinigen
 - keine einheitliche Schnitthöhe -> stellen Sie alle 4 Räder auf eine einheitliche Schnitthöhe ein
- ★ Messer dreht sich nicht
 - Messer sitzt fest -> Blockierung entfernen
 - Schraube/Mutter an Messer lose -> Festziehen
- ★ Werkzeug vibriert ungewöhnlich
 - Messer ist beschädigt -> Messer austauschen
 - Schraube/Mutter an Messer lose -> Festziehen

UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol  erinnern

GERÄUSCH / VIBRATION




- Gemessen gemäß EN 60335 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 71 dB(A) und der Schalleistungspegel 91 dB(A) (Standardabweichung: 2 dB), und die Vibration 1,7 m/s² (Vektorsumme dreier Richtungen; Unsicherheit K = 1,5 m/s²)
 - Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60335 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
 - die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
 - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**
- ! schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

Grasmaaier

0713

INTRODUCTIE

- Deze machine is uitsluitend bestemd voor gebruik in uw eigen (hobby)tuin
 - Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
 - Controleer of de verpakking alle onderdelen bevat die worden getoond in afbeelding 
 - Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neemt u contact op met de dealer
 - Montage-instructies 
 - de volgorde van de cijfers in de tekening komt overeen met de volgorde van de stappen die moeten worden gevolgd voor het monteren van de grasmaaier
- ! draai alle schroeven en moeren stevig aan**
- Lees deze handleiding aandachtig en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen 

TECHNISCHE GEGEVENEN

MACHINE-ELEMENTEN

- A Snoerhouder
- B Snoerklem
- C Veiligheidsschakelaar

- D Trekkerschakelaar
- E Borgvleugelmoer
- F Ventilatie-openingen
- G Grasopvangbak
- H Transportgreep
- J Achteraafscherming

VEILIGHEID

ALGEMEEN

- Gebruik de maaier niet op natte grasvelden
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaar voor andere personen of hun eigendom
- Gebruik de machine nooit met een defecte achteraafscherming of defecte grasopvangbak
- Wanneer u de machine gebruikt zonder grasopvangbak, zorg er dan voor dat de achteraafscherming gesloten is (**risico van letsel door draaiend snijmes**)
- Schakel de machine altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en zorg dat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
 - wanneer u de machine onbeheerd laat
 - voordat u vastgelopen materiaal verwijderd
 - voordat u de machine controleert, reinigt of eraan gaat werken
 - nadat een vreemd object is geraakt
 - wanneer de machine abnormaal begint te trillen

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Controleer regelmatig het snoer en laat het door een erkende vakman vervangen, indien beschadigd
- Wanneer de machine in een vochtige omgeving wordt gebruikt, een lekstroombeveiliging gebruiken met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met een maximale lengte van 40 meter (1,0 mm²), 60 meter (1,5 mm²) of 100 meter (2,5 mm²)
- Gebruik alleen een voor gebruik buitenshuis goedgekeurd verlengsnoer (type H05VV-F of H05RN-F) met een waterdichte stekker en contactstop
- Trek niet aan het (verleng)snoer, rijd er niet overheen en plet het snoer niet
- Bescherm het (verleng)snoer tegen hitte, olie en scherpe randen
- Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang dit als het beschadigd is (**het gebruik van ondeugdelijke verlengsnoeren kan gevaarlijk zijn**)

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Deze machine kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden als deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of over het veilige gebruik van**

de machine geïnformeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren begrijpen (anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen)

- **Houd toezicht op kinderen** (daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de machine spelen)
- **De reiniging en het onderhoud van de machine door kinderen mogen niet zonder toezicht plaatsvinden**

- Gebruik de machine niet op blote voeten of met sandalen; draag altijd stevige schoenen en een broek met lange pijpen
- Wees op de hoogte van de knoppen en het juiste gebruik van de machine
- Maai nooit in de nabijheid van personen (met name kinderen) en dieren
- **Houd handen en voeten altijd uit de buurt van draaiende onderdelen**
- **Blijf altijd uit de buurt van de uitstootopening**
- Schakel de motor in volgens de instructies; houd uw voeten daarbij ver uit de buurt van het snijmes
- Maai uitsluitend op wandelsnelheid (niet hard lopend)
- Zorg dat u stevig staat bij het maaien van hellingen en maai geen zeer steile hellingen
- Ga zeer voorzichtig te werk bij achterwaarts maaien of bij het naar u toe halen van de maaier

VOÓR GEBRUIK

- Controleer vóór elk gebruik de werking van de machine, en laat deze in geval van een defect onmiddellijk repareren door een erkende vakman; open zelf nooit de machine
- Controleer het gebied waar u de maaier wilt gebruiken zorgvuldig en verwijder alle harde voorwerpen die door het snijmechanisme kunnen worden gegrepen en weggeslingerd
- Zorg dat het snijmechanisme altijd in goede toestand verkeert (vervang versleten of beschadigde onderdelen)
- Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn aangedraaid zodat u zeker weet dat u veilig kunt maaien

TIJDENS GEBRUIK

- Maai uitsluitend bij goed daglicht of geschikt kunstlicht
- Houd de machine niet schuin bij het starten van het maaien of het inschakelen van de motor, tenzij deze schuin moet worden gehouden om het maaien van lang gras te starten (houd de machine in dat geval niet schuiner dan strikt noodzakelijk en houd alleen dat deel schuin, dat zich uit de buurt van de gebruiker bevindt); zorg er altijd voor dat beide handen in de bedieningsstand staan voordat u de machine weer op de grond plaatst
- Zorg dat het snijmes volledig stilstaat wanneer u de machine schuin houdt om oppervlakken anders dan gras te overbruggen en wanneer u de machine naar en van een te maaien gebied vervoert

- Maai hellingen van links naar rechts (nooit van boven naar beneden)
- Ga uiterst voorzichtig te werk wanneer u op hellingen van richting verandert
- Til de grasmaaier nooit op en draag deze nooit wanneer de motor draait
- Schakel de machine altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het (verleng)snoer versleten, beschadigd of verward is (**raak het snoer pas aan nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald**)
- Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd is; laat dit door een erkende vakman vervangen

UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE

- ④ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ⑤ Dubbele isolatie (geen aarddraad nodig)
- ⑥ **Houd rekening met het risico van letsel als gevolg van opvliegend afval** (houd omstanders op veilige afstand van het werkgebied)
- ⑦ Pas op voor de scherpe snijmesses
- ⑧ Houd het (verleng)snoer uit de buurt van het draaiende snijmes
- ⑨ Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact voorafgaand aan reiniging/onderhoud of als het (verleng)snoer beschadigd of verward is
- ⑩ Geef de machine niet met het huisvuil mee

GEBRUIK

- Snoerhouder ⑪
 - haak de lus van het verlengsnoer door de houder A zoals afgebeeld
 - trek stevig aan het verlengsnoer om het vast te zetten
- Maaihogte afstellen (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **haal de stekker uit het stopcontact en controleer of het snijmes niet meer draait**
 - draai de maaier ondersteboven
 - plaats de twee voorwielen en de twee achterwielen in de gewenste maaihogtestand (20, 40 of 60 mm)
 - ! **zorg dat de vier wieltjes op dezelfde maaihogte zijn ingesteld**
- Hoogte van machine-handgreep afstellen ⑬
 - I = HOOG
 - II = LAAG
- Aan/uit veiligheidsschakelaar ⑭
 - Voorkomt, dat de machine per ongeluk wordt aangezet - zet de machine aan door eerst op veiligheidsschakelaar C te drukken en daarna trekker-schakelaar D in te drukken
 - zet de machine uit door trekker-schakelaar D los te laten
 - ! **nadat de machine is uitgeschakeld, blijft het snijmes nog enkele seconden draaien**
- Gebruiksaanwijzingen
 - houd de maaier met beide handen vast
 - plaats de maaier op de rand van het gazon en maai in voorwaartse richting
 - draai aan het einde van elke baan om en overlap daarbij de vorige gemaaide baan enigszins
 - ! **gebruik de maaier uitsluitend op droog gras**
 - houd de maaier uit de buurt van harde voorwerpen en planten
 - ! **bij het maaien van lang gras moet u het snijmechanisme eerst instellen op de maximale**

maaihoogte en vervolgens op een lagere maaihoogte

! pas uw loopsnelheid aan wanneer u lang gras maait

- Opslag ⁽¹⁵⁾
 - voor het besparen van flink wat opslagruimte de handgreep van de machine inkappen (met vleugelmoer E) en de machine opbergen zoals afgebeeld; **maak eerst de grasopvangbak leeg**
 - ! **zorg dat het (verleng)snoer niet vast komt te zitten bij het in-/uitklappen van de handgreep van de machine (laat de hendel niet vallen)**
 - plaats geen andere objecten boven op de maaier bij opslag
 - sla de maaier overdekt op een droge plaats op

ONDERHOUD / SERVICE

- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Schakel de machine altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en zorg dat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
- Houd machine en snoer altijd schoon (met name de ventilatie-openingen F ⁽³⁾)
- Reinig de maaier na elk gebruik met een handborstel en een zachte doek

! gebruik geen water (en met name geen hogedruksproeiers)

- verwijder compact gemaaid gras uit het mesgebied met een houten of kunststof voorwerp
- Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of beschadiging
- Controleer regelmatig op versleten of beschadigde snijmesses en bouten en vervang deze als set
- Vervangen van het snijmes ⁽¹⁶⁾

! haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de grasopvangbak G ⁽³⁾

! draag beschermende handschoenen

- draai de maaier ondersteboven
- plaats een schroevendraaier in gat X zodat de ventilator niet kan draaien
- verwijder/monteer het snijmes met behulp van steeksleutel 12 zoals afgebeeld
- ! **gebruik alleen het juiste type reservesnijbladen (SKIL-reserveonderdeel, nummer 2610Z05602, merk ELM 1000-0-8)**
- reinig het asgebied en de onderzijde van de machine zorgvuldig voordat u het snijmes monteert
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
- stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdeelentekening van de machine vindt u op www.skil.com)

PROBLEEM OPLOSSEN

- Hierna volgt een lijst van problemen, mogelijke oorzaken en corrigerende handelingen (neem contact op met de dealer of het servicestation, als u het probleem niet kunt vaststellen en oplossen)
- ! **schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het probleem gaat onderzoeken**

- ★ De machine werkt niet
 - geen stroom -> controleer de stroomtoevoer (snoer, stroombrekers, zekeringen)
 - stopcontact defect -> gebruik ander stopcontact
 - verlengsnoer beschadigd -> vervang verlengsnoer
 - gras te hoog -> vergroot snijhoogte en houd machine schuin
- ★ De machine werkt soms wel/soms niet
 - verlengsnoer beschadigd -> vervang verlengsnoer
 - interne bedrading defect -> neem contact op met dealer/servicestation
- ★ Machine maait niet netjes of motor zwoegt
 - snijhoogte te laag -> vergroot snijhoogte
 - snijmes bot -> vervang snijmes
 - onderzijde van machine zwaar verstopt -> reinig machine
 - geen gelijkmatige maaihoogte -> stel de vier wielen in op dezelfde maaihoogte
- ★ Snijmes draait niet
 - snijmes geblokkeerd -> verwijder obstructie
 - snijmesmoer/-bout los -> draai snijmesmoer/-bout aan
- ★ Machine trilt abnormaal
 - snijmes beschadigd -> vervang snijmes
 - snijmesmoer/-bout los -> draai snijmesmoer/-bout aan

MILIEU

- **Geef elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
 - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieueisen
 - symbool ⁽¹⁰⁾ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

GELUID / VIBRATIE

- Gemeten volgens EN 60335 bedraagt het geluidsdruk-niveau van deze machine 71 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau 91 dB(A) (standaard deviatie: 2 dB), en de vibratie 1,7 m/s² (vectorsom van drie richtingen; onzekerheid K = 1,5 m/s²)
- Het trillingsemisniveauniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60335; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
 - gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
 - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**
- ! **bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

Gräsklippare

0713

INTRODUKTION

- Det här verktyget är endast avsett för gräsklippning hemma
- Det här verktyget är inte avsett för yrkesmässig användning
- Kontrollera om förpackningen innehåller alla delar som finns på bilden ②
- Om delar saknas eller är skadade kontakter du återförsäljaren
- Monteringsanvisningar ②
 - siffrorna i figuren följer samma ordning som stegen som ska utföras för att montera gräsklipparen
- ! **dra åt alla skruvar och muttrar stadigt**
- Läs dessa instruktioner noggrant för användning och bevara dem för framtida bruk ④

TEKNISKA DATA ①

VERKTYGSELEMENT ③

- A Sladdhållare
- B Sladcklämma
- C Säkerhetsbrytare
- D Strömbrytare
- E Vingmutter
- F Ventilationsöppningar
- G Gräsuppsamlare
- H Transporthandtag
- J Bakre skydd

SÄKERHET

ALLMÄNT

- Undvik att använda klipparen på våta gräsmattor
- Användaren ansvarar för olyckor eller faror som andra personer utsätts för inom hans/hennes fastighet
- Använd aldrig verktyget om det bakre skyddet eller gräsuppsamlaren är defekt
- Om verktyget används utan gräsuppsamlare ser du till att det bakre skyddet är i stängt läge (**risk för personskador som orsakas av den roterande klippkniven**)
- Stäng alltid av verktyget, koppla bort kontakten från strömkällan och se till att alla rörliga delar har stannat helt
 - när verktyget är obevakat
 - innan material som fastnat tas bort
 - innan verktyget kontrolleras, rengörs eller servas
 - efter att ha träffat ett främmande föremål
 - om verktyget börjar vibrera onormalt mycket

ELEKTRISK SÄKERHET

- Inspektera sladden med jämna mellanrum och låt den byta ut av en kvalificerad person den är skadad
- Om verktyget används i fuktiga miljöer ska en jordfelsbrytare användas med en brytström på högst 30 mA
- Använd helt uttullade och säkra förlängningssladdar med kapacitet på 16 A
- Använd bara förlängningssladdar som är högst 40 meter långa (1,0 mm²), 60 meter (1,5 mm²) eller 100 meter (2,5 mm²)

- Använd bara en förlängningssladd av typ H05VV-F eller H05RN-F som är avsedd för användning utomhus och som är försedd med en vattentät kontakt
- Kör inte över, kläm inte och dra inte i (förlängnings) sladden
- Skydda (förlängnings)sladden mot värme, olja och vassa kanter
- Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt den om den är skadad (**bristfälliga förlängningssladdar kan vara farliga**)

PERSONSÄKERHET

- **Det här verktyget får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av verktyget och gör att de förstår riskerna (i annat fall föreligger fara för felanvändning och skador)**
- **Håll barn under uppsikt (barn får inte leka med maskinen)**
- **Utan uppsikt får barn inte rengöra eller underhålla verktyget**
- Använd inte verktyget om du är barfota eller använder sandaler; använd alltid kraftiga skor och långbyxor
- Bekanta dig med kontrollerna och rätt användning av verktyget
- Klipp aldrig i närheten av personer (i synnerhet barn) eller djur
- **Håll alltid händer och fötter borta från roterande delar**
- **Håll dig alltid på avstånd från utmatningsöppningen**
- Slå på motorn enligt anvisningarna och med fötterna på avstånd från klippkniven
- Gå när du använder gräsklipparen (spring inte)
- Ha säkert fötfäste i slutningar och klipp inte om slutningen är mycket brant
- Var mycket försiktig när du rör dig bakåt eller drar gräsklipparen mot dig

FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Kontrollera före användningen att maskinen fungerar ordentligt; eventuella skador måste repareras av en kvalificerad tekniker; öppna aldrig maskinen själv
- Undersök området där gräsklipparen ska användas noggrant och ta bort alla hårda föremål som kan tas upp och slungas ut av klippmekanismen
- Se alltid till att klippmekanismen är i bra skick (byt slitna eller skadade delar)
- Håll alla muttrar, bultar och skruvar åtdragna för att se till att gräsklipparen är säker att använda

UNDER ANVÄNDNINGEN

- Klipp bara om dagsluset är tillräckligt eller med ordentlig konstbelysning
- Luta inte verktyget vid start eller när motorn slås på, utom om verktyget måste lutas vid start i långt gräs (i sådana fall ska det inte lutas mer än vad som är absolut nödvändigt och bara den del som är på avstånd från användaren); se även alltid till att båda händerna är i driftsläget innan verktyget sätts ned på marken igen
- Försäkra dig om att klippkniven är fullständig stillastående när verktyget lutas för att passera andra ytor än gräsytor och vid transport till och från klippområdet
- Klipp på tvären i slutningar (inte uppåt och nedåt)
- Var mycket försiktig när du byter riktning i slutningar
- Lyft eller bär aldrig gräsklipparen om motorn är igång
- Stäng alltid av verktyget och koppla bort kontakten från strömkällan om nätsladden eller förlängningsladden har skador, skador eller har trasslat sig (**vidrör inte sladden innan kontakten har kopplats bort**)
- Använd ej maskinen om sladden är trasig; låt den byta ut av en kvalificerad person

FÖRKLARING AV SYMBOLERNA PÅ VERKTYGET

- ④ Läs bruksanvisningen före användning
- ⑤ Dubbel isolering (ingen jordning krävs)
- ⑥ **Var medveten om risken för skador som orsakas av flygande skräp** (håll andra personer på ett säkert avstånd från arbetsområdet)
- ⑦ Se upp för vassa knivar
- ⑧ Håll (förlängnings)sladden borta från den roterande klippkniven
- ⑨ Stäng av och koppla bort kontakten före rengöring/underhåll eller om (förlängning)sladden är skadad eller har trasslat sig
- ⑩ Maskinen får inte kastas i hushållssoptorna

ANVÄNDNING

- Sladdhållare ⑪
 - lägg förlängningsladdens slinga över hållaren A enligt bilden
 - dra åt för att fästa förlängningsladden
- Justering av klipphöjd (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **koppla bort kontakten från uttaget och se till att klippbladet har slutat rotera**
 - vänd gräsklipparen upp och ned
 - placera de två framhjulens samt de två bakhjulens önskat klipphöjdsåläge (20, 40 eller 60 mm)
 - ! **se till att de fyra hjulen fixeras i samma klipphöjdsåläge**
- Justering av verktygshandtagets höjd ⑬
 - I = HÖG
 - II = LÅG
- På/av säkerhetsbrytare ⑭
 - Förhindrar oavsiktlig start av verktyget
 - slå på maskinen genom att först trycka på säkerhetsomkopplaren C och sedan trycka på strömbrytaren D
 - stäng av maskinen genom att släppa strömbrytaren D
 - ! **när verktyget har stängts av fortsätter kniven att rotera under några sekunder**
- Bruksanvisning
 - håll gräsklipparen med båda händerna
 - ställ gräsklipparen på gräsmattan och börja klippa
 - vänd i slutet av varje klippsträcka och överlappa den klippta ytan en aning

- ! **använd bara gräsklipparen när gräset är torrt**
- håll gräsklipparen borta från hårda föremål och växter
- ! **om gräset är långt ställer du först in klippmekanismen på maximal klipp höjd och därefter på lägre klipp höjd**
- ! **anpassa gångtaket vid klippning av långt gräs**
- Förvaring ⑮
 - i syfte att spara förvaringsutrymme viker du verktygets handtag (med hjälp av vingmuttern E) och förvarar verktyget enligt bilden; **töm gräsupsamlaren först**
 - ! **se till att (förlängnings)sladden inte kläms när du viker ihop/viker upp verktygets handtag (tappa inte handtaget)**
 - placera inga föremål på gräsklipparen vid förvaring
 - förvara gräsklipparen inomhus på en torr plats

UNDERHÅLL / SERVICE

- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Stäng alltid av verktyget, koppla bort kontakten från strömkällan och se till att alla rörliga delar har stannat helt
- Håll alltid din maskin och sladden ren (speciellt ventilationsöppningarna F ③)
- Rengör gräsklipparen efter varje användning med en handborste och en mjuk trasa
- ! **använd inte vatten (i synnerhet inte högtryckssprutor)**
- ta bort gräsklipp från bladområdet med ett redskap av trä eller plast
- Kontrollera gräsupsamlaren regelbundet för att se om den är slitet eller skadad
- Kontrollera regelbundet om knivar och bultar är slitna eller skadade och byt ut dem mot hela satser för att bevara balansen
- Byta klippkniv ⑯
 - ! **koppla bort kontakten från uttaget och ta bort gräsupsamlaren G ③**
 - ! **använd skyddshandskar**
 - vänd gräsklipparen upp och ned
 - sätt i en skruvmejsel i hålet X för att förhindra att fläkten roterar
 - ta bort/montera klippkniven med hjälp av nyckel 12 enligt bilden
 - ! **använd bara utbytesklippblad av rätt typ (SKIL reservdelnummer 2610Z05602, märkning ELM 1000-0-8)**
 - rengör axelområdet och verktygets undersida noggrant innan klippkniven monteras
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
- sänd in verktyget i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på www.skil.com)

FELSÖKNING

- På följande lista anges problemsymptom, tänkbara orsaker och avhjälpande åtgärder (om de inte identifieras och rättar till problemet kontaktar du en återförsäljare eller serviceverkstad)
- ! **stäng av verktyget och dra ur kontakten innan problemet undersöks**

- ★ Verktøjet fungerer inte
 - ingen strømtillførsel -> kontrollere strømtillførseln (nåtsladd, kretsbytare, säkringar)
 - fel i eluttaget -> använd ett annat uttag
 - skadad förlängningssladd -> byt förlängningssladden
 - för högt gräs -> öka klipphöjden och luta verktøjet
- ★ Verktøjet fungerer då och då
 - skadad förlängningssladd -> byt förlängningssladden
 - defekta interna kopplingar -> kontakta återförsäljare/serviceverkstad
- ★ Verktøjet klipper ojämnt eller motorn går tungt
 - för låg klipp höjd -> öka klipp höjden
 - slö klippkniv -> byt klippkniven
 - undersidan av verktøjet är helt igensatt -> rengör verktøjet
 - klipp höjden är inte enhetlig -> ställ in de 4 hjulen på samma klipp höjd
- ★ Klippkniven roterar inte
 - hinder vid klippkniven -> ta bort hindret
 - lös knivmutter/-bult -> dra åt knivmuttern/-bulten
- ★ Verktøjet vibrerar onormalt mycket
 - klippkniven är skadad -> byt klippkniven
 - lös knivmutter/-bult -> dra åt knivmuttern/-bulten

MILJÖ

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoptorna** (gäller endast EU-länder)
 - enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
 - symbolen ⑩ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

LJUD / VIBRATION

- Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 60335 är på denna maskin 71 dB(A) och ljudeffektnivån 91 dB(A) (standard deviation: 2 dB), och vibration 1,7 m/s² (vektorsumma i tre riktningar; onoggrannhet K = 1,5 m/s²)
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 60335; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktøjet används enligt det avsedda syftet
 - om verktøjet används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
 - när verktøjet stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån
- ! **skydda dig mot vibration genom att underhålla verktøjet och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt**

Plæneklipper

0713

INLEDNING

- Dette værktøj er kun beregnet til plæneklipping hjemme
- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Kontroller, om pakken indeholder alle dele som vist på illustrationen ②
- Kontakt venligst din forhandler, hvis dele mangler eller er beskadiget
- Samlingsvejledning ②
 - rækkefølgen af de numre, der er angivet på tegningen, svarer til den rækkefølge, hvori plæneklipperen skal samles
- ! **spænd alle skruer og møtrikker stramt**
- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden støvsugeren bruges, og gem brugsanvisningen til senere brug ④

TEKNISKE DATA ①

VÆRKTØJETS DELE ③

- A Ledningsholder
- B Ledningsholder
- C Sikkerhedsafbryder
- D Udløserkontakt
- E Sikkerhedsvingemøtrik
- F Ventilationshuller
- G Græsbeholder
- H Transporthåndtag
- J Bagbeskyttelsesskærm

SIKKERHED

GENERELT

- Plæneklipperen bør ikke anvendes på våde græsplæner
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller fare, der kan forekomme i forhold til andre mennesker eller deres ejendom
- Brug aldrig værktøjet, hvis bagbeskyttelsesskærmen eller græsbeholderen er defekt
- Ved anvendelse af værktøjet uden græsbeholderen skal du sikre, at bagbeskyttelsesskærmen er i lukket position (**der er risiko for skade forårsaget af det roterende skærebånd**)
- Sluk altid for værktøjet, tag stikket ud af stikkontakten, og sørg for, at alle bevægelige dele står helt stille
 - når du forlader værktøjet, så det er uden opsyn
 - før du fjerner materiale, der sidder fast
 - før du kontrollerer, rengør eller udfører arbejde på værktøjet
 - efter at have ramt et fremmedlegeme
 - hvis værktøjet begynder at vibrere unormalt

ELEKTRISK SIKKERHED

- Undersøg ledningen med mellemrum og få det skiftet ud af en anerkendt fagmand, hvis den er beskadiget
- Hvis værktøjet anvendes i fugtige omgivelser, skal der bruges en fejlstrømssikring (RCD) med en udløserstrøm på maks. 30 mA
- Anvend helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 A

- Anvend kun forlængerledninger med en maksimal længde på 40 meter (1,0 mm²), 60 meter (1,5 mm²) eller 100 meter (2,5 mm²)
- Anvend kun en forlængerledning af typerne H05VV-F eller H05RN-F, der er egnet til udendørs brug og udstyret med et vandtæt stik og koblingsstikkontakt
- Gå ikke hen over ledningen, og lad være med at mase eller trække i (forlænger) ledningen
- Hold (forlænger) ledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter
- Kontrollér forlængerledningen med jævne mellemrum, og udskift den, hvis den er ødelagt (**defekte forlængerledninger kan være farlige**)

PERSONLIG SIKKERHED

- **Dette værktøj må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med værktøjet og således forstår de farer, der er forbundet hermed (i modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader)**
- **Sørg for, at børn er under opsyn (dermed sikres det, at børn ikke leger med værktøjet)**
- **Værktøjet må kun rengøres og vedligeholdes af børn, hvis de er under opsyn**
- Du må ikke betjene værktøjet barfodet eller i åbne sandaler; anvend altid kraftige sko og lange bukser
- Gør dig bekendt med kontrollerne og den korrekte brug af værktøjet
- Slå aldrig græs tæt på mennesker (især børn) og dyr
- **Hold altid hænder og fødder væk fra roterende dele**
- **Hold altid afstand til udstødningen**
- Tænd for motoren i henhold til instruktionerne og med fødderne på afstand af skærebladet
- Betjen kun plæneklipperen i gåhastighed (du må ikke løbe)
- Sørg for ordentlig fodfæste på skråninger og slå ikke græs på ekstremt stejle skråninger
- Vær ekstrem forsigtig, når du bevæger dig bagud eller trækker plæneklipperen hen imod dig

INDEN BRUG

- Hver gang værktøjet tages i brug, skal man kontrollere dets funktion, og i tilfælde af en fejl, skal man omgående få værktøjet repareret af en kvalificeret person; man må aldrig selv åbne værktøjet
- Foretag en grundig gennemsnøgning af det område, hvor plæneklipperen skal bruges, og fjern alle hårde

genstande, som kunne blive opfanget og kastes afsted af skæremekanismen

- Sørg altid for, at skæremekanismen er i god arbejdstilstand (få slidte eller beskadigede dele udskiftet)
- Hold alle møtrikker, bolte og skruer strammet for at sikre, at plæneklipperen er i en god arbejdstilstand

UNDEK BRUG

- Slå kun græsset, når det er tilstrækkeligt lyst eller ved passende kunstig belysning
- Værktøjet må ikke vippes ved start og motortænding, med mindre værktøjet er vippet på skrå for at kunne starte i højt græs (i dette tilfælde må den ikke vippes mere end højt nødvendigt, og kun den del, der er væk fra operatøren, må vippes); sørg altid for, at begge hænder er i styreposition, før værktøjet sættes ned på jorden igen
- Sørg for, at skærebladet står helt stille, når du vipper værktøjet op for at køre det over andre overflader end græs, og når det transporteres til og fra det sted, hvor der skal slås græs
- Bevæg plæneklipperen på tværs af forhøjninger (aldrig op og ned)
- Vær meget forsigtig, når du skifter retning på en skrånning
- Plæneklipperen må aldrig tages op eller bæres, hvis motoren er tændt
- Sluk altid for værktøjet og tag stikket ud af strømkilden, hvis der bliver skåret i strømledningen eller forlængerledningen eller hvis den bliver beskadiget eller viklet ind i noget (**rør ikke ved ledningen, før du har taget stikket ud**)
- Brug ikke værktøjet, hvis kablet er beskadiget; få det skiftet ud af en anerkendt fagmand

FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET

- ④ Læs instruktionen inden brugen
- ⑤ Dobbelt isolering (jordforbindelse unødvendig)
- ⑥ **Vær opmærksom på den risiko for skade, der kan forårsages af flyvende affald** (andre personer skal finde sig sikkert på afstand af arbejdsområdet)
- ⑦ Pas på skarpe blade
- ⑧ Sørg for at holde (forlænger-)ledningen væk fra de roterende skæreblade
- ⑨ Sluk for strømmen og tag stikket ud før rengøring/vedligeholdelse eller hvis ledning eller forlængerledning er beskadiget eller viklet ind i noget
- ⑩ Værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald

BETJENING

- Ledningsholder ⑪
 - lav en løkke med forlængerledningen, og sæt den over holderen A som vist på billedet
 - stram forlængerledningen, så den sidder fast
- Indstilling af skærehøjden (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **tag stikket ud af strømkilden og sørg for, at skærebladet er stoppet med at rotere**
 - vend plæneklipperen på hovedet
 - sæt de to forhjul samt de to baghjul i den ønskede skærehøjde (20, 40 eller 60 mm)
 - ! **sørg for, at de fire hjul sidder fast i samme skærehøjde**
- Justering af højden på værktøjets håndtag ⑬
 - I = HØJ
 - II = LAV
- On/off sikkerhedsafbryder ⑭
 - Forhindrer, at værktøjet tændes ved en fejltagelse

- tænd værktøjet ved først at trykke på sikkerhedsafbryderen C og derefter trække i udløserkontakten D
- sluk værktøjet ved at slippe udløserkontakten D
- ! når værktøjet er slukket, fortsætter bladet med at rotere nogle få sekunder**
- Brugsanvisning
 - hold plæneklipperen med begge hænder
 - anbring plæneklipperen i hjørnet af græsplænen og slå græsset i en fremadrettet retning
 - vend om i slutningen af hver tur idet du overlapper det tidligere klippede græsstykke en anelse
 - ! brug kun plæneklipperen på tørt græs**
 - hold plæneklipperen væk fra hårde genstande og planter
 - ! når du skal slå langt græs, skal du først indstille skæremekanismen til maksimal skærehøjde og dernæst til en lavere skærehøjde**
 - ! når du klipper langt græs, skal du justere din ganghastighed herefter**
- Opbevaring ¹⁵
 - for at spare en del plads skal du folde værktøjets håndtag sammen (ved hjælp af vingemøtrikken E) og opbevare værktøjet som vist; **tøm græsbeholderen først**
 - ! kontroller, at (forlænger-)ledningen ikke sidder fast, når værktøjets håndtag foldes sammen/ud (tab ikke håndtaget)**
 - lad være med at anbringe andre genstande oven på plæneklipperen, når den opbevares
 - opbevar plæneklipperen et tørt sted indendøre

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Sluk altid for værktøjet, tag stikket ud af stikkontakten, og sørg for, at alle bevægelige dele står helt stille
- Hold værktøjet og ledningen ren (især ventilationshullerne F ³)
- Rengør plæneklipperen efter hver brug med en håndbørste og en blød klud
- ! du må ikke bruge vand (især ikke højtrykssprøjter)**
- fjern sammenpresset, slået græs fra bladområdet med et træ- eller plastikredskab
- Græsbeholderen skal kontrolleres regelmæssigt for slid eller beskadigelse
- Du skal regelmæssigt kontrollere for slidte eller beskadigede blade og bolte og udskifte dem sætvis for herved at bevare balancen
- Udskiftning af skærebladet ¹⁶
 - ! tag stikket ud af strømkilden og fjern græsbeholderen G ³**
 - ! bær beskyttelseshandsker**
 - vend plæneklipperen på hovedet
 - sæt en skruetrækker ind i hullet, der er mærket med X, for at forhindre at blæseren roterer
 - fjern/monter skærebladet med en svensknøgle 12 som vist
 - ! anvend kun skæreblade til udskiftning af den korrekte type (SKIL-reservedelsnummer 2610Z05602, mærket ELM 1000-0-8)**
 - før skærebladet monteres, skal du grundigt rengøre akslen og undersiden af værktøjet

- Skulle el værktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
 - send den **uskilte** værktøjet sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)

FEJLFINDING

- Den følgende liste viser problemsymptomer, mulige grunde samt afhjælpningsaktiviteter (hvis du ikke kan finde årsagen og rette problemet, bedes du kontakte forhandleren eller serviceværkstedet)
 - ! sluk for værktøjet, og tag stikket ud, før du begynder at lede efter problemet**
 - ★ Værktøjet virker ikke
 - ingen strømforsyning-> kontroller strømforsyning (strømkabel, afbryderkontakter, sikringer)
 - fejl i strømforsyningsstikket -> brug et andet stik
 - forlængerledning ødelagt -> udskift forlængerledningen
 - græsset er for højt -> øg skærehøjden og vip værktøjet
 - ★ Værktøjet fungerer uregelmæssigt
 - forlængerledning ødelagt -> udskift forlængerledningen
 - intern ledningsdefekt -> kontakt forhandleren/ serviceværkstedet
 - ★ Græsset er ujævnt klippet eller motoren arbejder for meget
 - skærehøjden er for lav -> øg skærehøjden
 - skærebladet er slovt -> få bladet slebet
 - undersiden af værktøjet er beskidt med klumper -> rengør værktøjet
 - skærehøjde ikke ensartet -> indstil 4 hjul i samme skærehøjde
 - ★ Skærebladet roterer ikke
 - skærebladet er blokeret -> fjern blokeringen
 - møtrikken/bolten til bladet sidder løs -> stram møtrikken/bolten til bladet
 - ★ Værktøjet vibrerer unormalt
 - skærebladet er beskadiget -> udskift skærebladet
 - møtrikken/bolten til bladet sidder løs -> stram møtrikken/bolten til bladet

MILJØ

- **Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
 - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - symbolet ¹⁰ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig

STØJ / VIBRATION

- Måles efter EN 60335 er lydtrykniveau af dette værktøj 71 dB(A) og lydteffektniveau 91 dB(A) (standard deviation: 2 dB), og vibrationsniveauet 1,7 m/s² (vektorsum for tre retninger; usikkerhed K = 1,5 m/s²)
- Det vibrationsniveau er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 60335; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål

- anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
 - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
- ! besygt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmonstre**

N

Plenklipper

0713

INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er beregnet kun på plenklipping ved boliger
- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Se etter at emballasjen inneholder alle deler, som vist på tegningen ②
- Ta kontakt med forhandleren når deler mangler eller er skadet
- Monteringsanvisninger ②
 - rekkefølgen til numrene som vises i tegningen, angir rekkefølgen du må følge når du skal montere gressklipperen
- ! trekk til alle skruer og mutrer**
- Les denne instruksjonen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk ④

TEKNISKE DATA ①

VERKTØYELEMENTER ③

- A Ledningsfeste
- B Ledningsklemme
- C Sikkerhetsbryter
- D Utløsningsbryter
- E Festevingemutter
- F Ventilasjonsåpninger
- G Gressoppsamler
- H Transporthåndtak
- J Bakre vern

SIKKERHET

GENERELL

- Ikke bruk klipperen på våt plen
- Brukeren er ansvarlig for ulykket eller farer som skjer med andre mennesker eller deres eiendom
- Bruk aldri verktøyet med defekt bakre vern eller defekt gressoppsamler
- Når du bruker verktøyet uten gressoppsamleren, pass på at bakre vern er i lukket posisjon (**risiko for skade som følge av roterende skjærekniv**)
- Slå alltid av verktøyet, koble det fra stikkkontakten og påse at alle bevegende deler er stoppet helt opp
 - når verktøyet forlates uten tilsyn
 - før du fjerner materiale som har satt seg fast
 - før du sjekker, rengjør eller arbeider med verktøyet
 - etter at du har truffet en fremmed gjenstand
 - når verktøyet begynner å vibrere unormalt

ELEKTRISK SIKKERHET

- Sjekk ledningen regelmessig, og få den skiftet ud af en anerkendt fagmand hvis skadd
- Når verktøyet brukes i fuktige miljøer, bruk en reststrømenhet (RCD) med utløsningsstrøm på maks. 30 mA
- Bruk helt utrullet og sikker skjøteledning med en kapasitet på 16 A
- Bruk bare skjøteledning med maks. lengde på 40 meter (1,0 mm²), 60 meter (1,5 mm²) eller 100 meter (2,5 mm²)
- Bruk bare skjøteledninger av type H05VV-F eller H05RN-F som er beregnet for bruk utendørs og som er utstyrt med vanntett stikk-kontakt
- Ikke kjør over, knuse eller trekke i (skjøte-)ledningen
- Beskytt (skjøte-)ledningen mot varme, olje og skarpe kanter
- Inspiser skjøteledningen med jevne mellomrom og skift den hvis den er skadet (**det kan være farlig å bruke uegnede skjøteledninger**)

PERSONSIKKERHET

- **Dette verktøyet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av verktøyet, og forstår farene som er forbundet med bruken (ellers er det fare for feilbetjening og personskader)**
- **Barn må være under oppsyn (slik kan du sørge for at barn ikke leker med verktøyet)**
- **Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde verktøyet uten oppsyn**
- Ikke bruk verktøyet når du er barfott eller har på deg åpne sandaler; bruk alltid solide sko og langbukser
- Gjør deg kjent med kontrollene og riktig bruk av verktøyet
- Klipp aldri gresset i direkte nærhet av personer (spesielt barn) og dyr
- **Hold alltid hender og føtter unna roterende deler**
- **Hold deg unna utløpsåpningen til enhver tid.**
- Slå på motoren i henhold til instruksjoner og med føttene godt unna skjæreknivene
- Bruk klipperen kun i gåhastighet (ikke løp med den)
- Ha godt grep i underlaget i bakker og ikke klipp gress i ekstremt bratte bakker
- Vær ekstremt forsiktig når du går baklengs eller trekker klipperen mot deg

FØR BRUK

- Sjekk at verktøyet er i funksjonell stand før det tas i bruk; hvis verktøyet er defekt, skal det alltid repareres av fagfolk; du må aldri åpne verktøyet selv
- Sjekk området grundig der klipperen skal brukes og fjern alle harde gjenstander som kan fanges opp og kastes omkring av kuttemekanismen
- Pass alltid på at kuttemekanismen er i god stand (få byttet ut slitte eller skadde deler)
- Sørg for at alle mutrer, bolter og skruer er stramme for å sikre at klipperen virker som den skal

UNDER BRUK

- Klipp gress bare når det er nok dagslys eller når det er tilstrekkelig kunstig belysning
- Ikke vipp verktøyet når du starter eller slår på motoren, bortsett fra hvis den må vippes for å starte i langt gress (i så fall må den ikke vippes mer enn helt nødvendig, og bare den delen som er lengst unna brukeren); sørg alltid for at begge hender er i driftsstilling før verktøyet settes net på bakken igjen
- Pass på at skjærebladet står helt stille når verktøyet vippes for å krysse andre typer underlag enn gress og når den transporteres til og fra området som skal klippes
- Klipp på langs over hellinger (aldri opp og ned)
- Vær ekstremt forsiktig når du skifter retning i hellinger
- Løft aldri opp og bær aldri gressklipperen når motoren går
- Slå alltid av verktøyet og trekk ut støpselet fra strømkilden hvis strømledningen eller skjøteledningen kuttet over, skades eller sammenfiltres (**ikke rør ledningen før du trekker du støpselet**)
- Bruk ikke verktøyet dersom kabel er skadet; få den skiftet ud af en anerkendt fagmand

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY

- ④ Les instruksjonsboken før bruk
- ⑤ Dobbeltisolert (ikke nødvendig med jordingsleder)
- ⑥ **Vær oppmerksom på risikoen for skade som følge av restmaterialer som kastes ut** (hold avstand til forbipasserende)
- ⑦ Pass deg for skarpe kniver
- ⑧ Hold (skjøte)ledningen borte fra de roterende skjærekniven
- ⑨ Slå av og koble ut støpselet før rengjøring/vedlikehold eller hvis (skjøte-)ledningen er skadet eller floket.
- ⑩ Kast aldri verktøy i husholdningsavfallet

BRUK

- Ledningsfeste ⑪
 - hekt løkken i skjøteledningen over feste A som vist
 - trekk stramt for å feste skjøteledningen
- Justering av kutte høyde (20-40-60 mm) ⑫
 - ! ta ut støpselet fra strømkilden og pass på at saksbladet har sluttet å rotere**
 - snu gressklipperen oppned
 - still de to hjulene foran og de to hjulene bak i ønsket skjærehøyde (20, 40 eller 60 mm)
 - ! pass på at de fire hjulene er festet i samme skjærehøyde**
- Justering av høyden på verktøyet håndtak ⑬
 - I = HØY
 - II = LAV

- Av/på sikkerhetsbryter ⑭
 - Hindrer at verktøyet slås på utilsikt
 - slå på verktøyet ved først å trykke på sikkerhetsbryteren C og deretter på utløsningsbryteren D
 - slå av verktøyet ved å slippe utløserbryteren D
 - ! når du har slått av verktøyet, fortsetter knivene å rotere i noen sekunder**
- Driftsinstruksjoner
 - hold gressklipperen med begge hender
 - sett gressklipperen nederst på gressplenen og beveg deg forover
 - rygg i enden av hver sving, og overlapp såvidt forrige kutteremse
 - ! bruk klipperen bare på tørt gress**
 - hold gressklipperen borte fra harde gjenstander og planter
 - ! for å klippe langt gress, sett først kuttemekanismen til maks. kutte høyde, deretter til en lavere kutte høyde**
 - ! juster gangtempoet når du klipper langt gress**
- Oppbevaring ⑮
 - for å spare lagringsplass, legg ned håndtaket (med vingemutteren E) og sett maskinen som vist; **tøm først gressoppsamleren**
 - ! pass på at (skjøte-)ledningen ikke sitter fast når du legger sammen/trekker ut håndtaket (ikke slipp håndtaket)**
 - ikke sett andre gjenstander på toppen av gressklipperen når den lagres
 - oppbevar gressklipperen innendørs, på et tørt sted

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Slå alltid av verktøyet, koble det fra stikkkontakten og påse at alle bevegende deler er stoppet helt opp
- Hold alltid verktøyet og kabelen ren (spesielt ventilasjonshullene F ③)
- Rens gressklipperen etter bruk med håndbørste og en myk klut
 - ! ikke bruk vann (spesielt ikke høytrykkvæske)**
 - fjern sammentrykt gress fra rundt klingene med et redskap av tre eller plast
- Sjekk oppsamlingsposen regelmessig for slitasje eller skade
- Sjekk med jevne mellomrom for slitte eller skadde kniver og bolter og skift dem alle samtidig for å ivareta balansen
- Bytte skjærekniven ⑯
 - ! trekk ut støpselet fra strømkilden og ta av gressoppsamleren G ③**
 - ! bruk verneshansker**
 - snu gressklipperen oppned
 - stikk en skrutebrett inn i hullet X for å hindre viften i å rotere
 - fjern/monter skjærekniven ved hjelp av en 12 mm fastnøkkelen som vist
 - ! bruk kun reserveskjærekniver av riktig type (SKIL reservedelnummer 2610Z05602, merket ELM 1000-0-8)**
 - rengjør skaftområdet grundig og undersiden av maskinen før du monterer skjærekniven

- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
 - send verktøyet i **montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på www.skil.com)

FEILSØKING

- Følgende liste viser problemsymptomer, mulige årsaker og korrigerende tiltak (hvis ikke disse identifiserer og utbedrer problemet, ta kontakt med forhandler eller serviceavdeling).
 - ! **slå av verktøyet og ta ut støpselet før du undersøket hva problemet er**
- ★ Verktøyet virker ikke
 - ingen strømforsyning -> sjekk strømforsyningen (strømkabel, brytere, sikringer)
 - defekt strømkontakt -> bruk et annet uttak
 - skjøteledning skadet -> skift skjøteledningen
 - gress for høyt -> øk kutteøyden og vipp maskinen
- ★ Verktøyet virker ujevnt
 - skjøteledning skadet -> skift skjøteledningen
 - innvendig krets defekt -> kontakt forhandler/ serviceavdeling
- ★ Maskinen klipper ujevnt eller motoren lugger
 - skjærehøyden for lav -> øk skjærehøyde
 - skjærekniv er sløv -> bytt skjærekniven
 - undersiden av maskinen tilstoppet -> rens maskinen
 - skjærehøyde ikke jevn -> still de 4 hjulene i samme skjærehøyde
- ★ Skjærekniv roterer ikke
 - skjærekniv blokkert -> fjern det som blokkerer
 - knivmutter/bolt løs -> stram knivmutter/bolt
- ★ Verktøyet vibrerer unormalt mye
 - skjærekniv er skadet -> bytt skjærekniven
 - knivmutter/bolt løs -> stram knivmutter/bolt

MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
 - i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
 - symbolet (♻️) er påtrykt som en påminnelse når utskifting er nødvendig

STØY / VIBRASJON

- Målt ifølge EN 60335 er lydtryknivået av dette verktøyet 71 dB(A) og lydstrøyknivået 91 dB(A) (standard deviasjon: 2 dB), og vibrasjonsnivået 1,7 m/s² (vektorsum fra tre retninger; usikkerhet K = 1,5 m/s²)
- Det avgitte vibrasjonsnivået er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 60335; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
 - bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået

- tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået
- ! **beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din**

FIN

Ruohonleikkuri

0713

ESITTELY

- Tämä työkalu on tarkoitettu ainoastaan nurmikon leikkaamiseen kotona
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Varmista, että pakkaus sisältää kaikki osat, jotka näkyvät piirroksessa ②
- Jos osia puuttuu tai on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään
- Kokoonpano-ohjeet ②
 - kuvassa esiintyvää numerojärjestystä vastaa ruohonleikkurin kokoamisessa noudatettava vaihejärjestystä
- ! **kiristä kunnolla kaikki ruuvit ja mutterit**
- Lue tämä ohjekirja huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten ④

TEKNISET TIEDOT ①

LAITTEEN OSAT ③

- A Johtosuojus
- B Johdon kiinnike
- C Turvakytin
- D Kytin
- E Kiinnityssiipimutteri
- F Ilmanvaihto-aukot
- G Ruohosäiliö
- H Kuljetuskahva
- J Takasuojus

TURVALLISUUS

YLEISTÄ

- Vältä ruohonleikkurin käyttöä määrällä nurmikolla
- Käyttäjää vastaa tapaturmista tai vaaratilanteista, joita aiheutuu muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen
- Älä koskaan käytä työkalua, jos takasuojus tai ruohosäiliö on viallinen
- Jos käytät työkalua ilman ruohosäiliötä, varmista, että takasuojus on suljettuna (**pyörivästä leikkuuterästä aiheutuu loukkaantumisriski**)
- Kytke työkalu aina pois päältä, irrota pistoke virtalähteestä ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
 - kun työkalu jää valvomatta
 - ennen tukoksen muodostaneen materiaalin poistamista
 - ennen työkalun tarkistamista, puhdistusta tai käyttöä
 - jos osut vieraseen esineeseen
 - jos työkalu alkaa täristä normaalisti poikkeavalla tavalla

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Tarkasta johto ajoittain ja vaan toimita se valtuutettuun huoltoilikkeeseen, kun johto on vioittunut
- Kun käytät työkalua kosteassa ympäristössä, käytä vikavirtakytintä (RCD), jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA
- Käytä täysin rullaamattomia ja turvallisia jatkejohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria
- Käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden maksimipituus on 40 metriä (1,0 mm²), 60 metriä (1,5 mm²) tai 100 metriä (2,5 mm²)
- Käytä vain ulkona käytettävää jatkojohtotyyppiä H05VV-F tai H05RN-F, jotka on varustettu vesitiiviillä pistokkeella ja liittimellä
- Älä juokse (jatko)johdon yli, murskaa sitä tai vedä siitä
- Pidä (jatko)johto poissa lämpölähteiden, öljyn ja terävien reunojen läheltä
- Tarkista jatkojohto säännöllisesti ja vaihda se, jos se on vioittunut (vialliset jatkojohdot voivat olla vaarallisia)

HENKILÖTURVALLISUUS

- **Lapset 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat ja henkilöt, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät turvallisesti voi käyttää työkalun, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa (muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuksien vaara)**
- **Pidä lapsia silmällä (täten varmistat, että lapset eivät leiki työkalun kanssa)**
- **Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa työkalun ilman valvontaa**
- Älä käytä työkalua paljain jaloin tai avoimet sandaalit jalassa; käytä aina tukevia kenkiä ja pitkiä housuja
- Varmista, että osaat varmasti ohjata työkalua ja käyttää sitä asianmukaisesti
- Älä koskaan leikkaa nurmikko aivan lähellä ihmisiä (etenkään lapsia) ja eläimiä
- **Pidä kädet ja jalat aina poissa pyörivien osien läheltä**
- **Pysy aina poissa tyhjennysaukon luota**
- Käynnistä moottori ohjeiden mukaan ja pidä jalkasi poissa leikkuuterän luota
- Käytä leikkuria ainoastaan kävelyvauhilla (älä juokse)
- Varmista tukeva jalansija rinteissä, äläkä leikkaa nurmikko erittäin jyrkissä rinteissä
- Ole äärimmäisen varovainen leikatessasi taaksepäin tai vetäessäsi leikkuria itseäsi kohti

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista työkalun toiminta aina ennen sen käyttöä ja mahdollisen vian löytyessä anna se välittömästi ammattitaitoisen henkilön korjattavaksi; älä koskaan itse avaa työkalua
- Tarkista huolellisesti alue, jolla ruohonleikkuria on tarkoitus käyttää, ja poista kaikki terävät esineet, jotka voisivat tarttua leikkuulaitteistoon ja lentää sivuun
- Varmista aina, että leikkuulaitteisto on hyvässä käyttökunnossa (korjauta kuluneet tai vaurioituneet osat)
- Pidä kaikki mutterit, pulitit ja ruuvit tiukalla varmistaaksesi, että leikkuri on turvallisessa käyttökunnossa

KÄYTÖN AIKANA

- Leikkaa nurmikkoa ainoastaan riittävän valoisalla tai käytä asianmukaista keinovalaistusta
- Älä kallista työkalua käynnistäessäsi moottoria tai kytkiessäsi siihen virtaa, paitsi jos työkalua on pakko kallistaa sen käynnistämiseksi pitkäksi kasvanneella nurmikolla (älä siinä tapauksessa kallista enempää kuin on ehdottomasti tarpeen, ja kallista ainoastaan sitä osaa, joka osoittaa pois päin käyttäjästä); varmista aina, että molemmat kädet ovat käyttöasennossa, ennen kuin lasket työkalun takaisin maahan
- Varmista, että leikkuuterä on kokonaan pysähtynyt, kun kallistat työkalua ylittäaksesi muita pintoja kuin nurmikko ja kun kuljetat sitä leikattavalle alueelle ja pois sieltä
- Leikkaa rinteet poikkisuunnassa (ei koskaan pystysuunnassa)
- Ole äärimmäisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteissä
- Älä koskaan nosta tai kannaa ruohonleikkuria moottorin käydessä
- Katkaise työkalusta aina virta ja irrota pistoke virtalähteestä, jos virtajohto tai jatkojohto katkeaa, vaurioituu tai jää jumiin (**älä koske johtoon ennen pistokkeen irrottamista**)
- Älä käytä työkalua, kun johto on vioittunut; vaan toimita se valtuutettuun huoltoilikkeeseen

TYÖKALUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ④ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä
- ⑤ Kaksoiseristys (ei tarvita maajohtoa)
- ⑥ **Huomioi lentävistä roskista johtuva loukkaantumisriski** (pidä sivulliset turvallisen matkan päässä työskentelyalueelta)
- ⑦ Varo teräviä teriä
- ⑧ Pidä (jatko)johto poissa pyörivän leikkuuterän läheltä
- ⑨ Katkaise työkalusta virta ja irrota pistoke ennen sen puhdistusta/huoltoa tai jos johto (tai jatkojohto) on vioittunut tai tarttunut kiinni
- ⑩ Älä hävitä konettasi tavallisen kotitalousjätteen mukana

KÄYTTÖ

- Johtosuojaus ⑪
 - ripusta jatkojohdon silmukka suojuksen yläpuolelle A kuten kuvassa
 - varmista jatkojohdon kiinnitys vetämällä se tiukalle
- Leikkuukorkeuden asetus (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **irrota pistoke virtalähteestä ja varmista, että leikkuuterä on lakannut pyörimästä**
 - käännä leikkuri ylösalaisin
 - säädä kaksi etupyörää ja kaksi takapyörää haluttua leikkuukorkeutta vastaavalle korkeudelle (20, 40 tai 60 mm)
 - ! **varmista, että kaikki neljä rengasta on kiinnitetty samaa leikkuukorkeutta vastaaviin kohtiin**

- Työkalun kahvan korkeussäätö ⑬
I = KORKEA
II = MATALA
- On/off turvakytin ⑭
Estää työkalun kytkemisen päälle vahingossa
- kytke työkalu päälle painamalla ensin turvakytintä C ja vetämällä sitten käyttökytkintä D
- sammuta työkalusta vapauttamalla kytkimestä D
! kun työkalusta on katkaistu virta, terä pyörii vielä muutaman sekunnin ajan
- Käyttöohjeet
- pidä leikkurista kiinni molemmin käsin
- aseta leikkuri nurmikon reunan ja leikkaa eteenpäin
- käännä jokaisen käännöksen lopussa, ja leikkaa kaistale, joka menee hieman päällekkäin viimeksi leikatun kohdan kanssa
! käytä leikkuria ainoastaan kuivalla nurmikolla
- pidä leikkuri poissa terävien esineiden ja kasvien luota
! kun leikkaat pitkää ruohoa, säädä leikkuulaitteisto ensin maksimikorkeudelle ja sitten alemmas
! säädä käveluvahtisi sopivaksi pitkää ruohoa leikatessasi
- Säilytys ⑮
- säästät huomattavasti säilytystilaa, kun taitat työkalun kahvan (siipimutterin E avulla) ja säilytät työkalua kuten kuvassa: **tyhjänsä ensin ruohosäiliö**
! varmista, ettei (jatko)johto jää jumiin, kun taitat työkalun kahvaa kokoon tai auki (älä pudota kahvaa)
- älä sijoita muita esineitä leikkurin päälle varastoinnin aikana
- säilytä leikkuri sisällä kuivassa paikassa

HOITO / HUOLTO

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Kytke työkalu aina pois päältä, irrota pistoke virtalähteestä ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
- Pidä työkalu ja johto puhtaina (varmista erityisesti ilma-aukkojen puhtaus F ③)
- Puhdista leikkuri jokaisen käytön jälkeen käsiharjalla ja pehmeällä liinalla
! älä käytä vettä (etenkään painesuihkuja)
- poista teräalueelle tiiviisti pakkautuneet ruohokasat puiseilla tai muovisella työkalulla
- Tarkista ruohosäiliö säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta
- Tarkista terät ja pultit säännöllisesti kulumisen varalta ja vaihdata ne sarjain tasapainon säilyttämiseksi
- Leikkuuterän vaihtaminen ⑯
! irrota pistoke virtalähteestä ja poista ruohosäiliö G ③
! käytä suojahanskoja
- käännä leikkuri ylösalaisin
- aseta ruuvimeisseli reikään X estääksesi tuuletin pyörimisen
- irrota/asenna leikkuuterä kiintoavaimella 12 kuten kuvassa
! käytä ainoastaan oikeanlaisia leikkuuteriä (SKIL-varaosanumero 2610Z05602, merkintä ELM 1000-0-8)
- puhdista akselin alue ja työkalun alapuoli huolellisesti ennen leikkuuterän asentamista

- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
- toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa www.skil.com) ostotodiste mukaan liitettynä

VIANMÄÄRITYS

- Seuraavassa luetellaan ongelmien oireita, mahdollisia syitä ja korjaustoimia (jos ongelma ei selviä ja korjaannu näiden avulla, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoilikkeeseen)
! sammuta työkalu ja irrota pistoke pistorasiasta ennen ongelman tutkimista
- ★ Työkalu ei toimi
- ei tulovirtaa -> tarkista virtalähde (virtajohto, katkaisimet, sulakkeet)
- virtalähteen pistorasia viallinen -> käytä toista pistorasiaa
- jatkojohto viallinen -> vaihda jatkojohto
- ruoho liian pitkää -> suurena leikkuukorkeutta ja kallista työkalua
- ★ Työkalu toimii katkonaisesti
- jatkojohto viallinen -> vaihda jatkojohto
- sisäiset johdot viallisia -> ota yhteyttä jälleenmyyjään/huoltoilikkeeseen
- ★ Työkalu jättää epäsiistin jäljen tai moottori joutuu liian koville
- leikkuukorkeus liian matala -> suurena leikkuukorkeutta
- leikkuuterä tylsä -> vaihda leikkuuterä
- työkalun alapinta pahasti tukossa -> puhdista työkalu
- leikkuukorkeutta ei ole säädetty tasaisesti -> säädä 4 pyörää samalle leikkuukorkeudelle
- ★ Leikkuuterä ei pyöri
- leikkuuterä jumissa -> poista tukos
- terän mutteri/pultti löysällä -> kiristä terän mutteri/pultti
- ★ Työkalu tärisee erikoisesti
- leikkuuterä vaurioitunut -> vaihda leikkuuterä
- terän mutteri/pultti löysällä -> kiristä terän mutteri/pultti

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökalua, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
- vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen
- symboli ⑩ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

MELU / TÄRINÄ

- Mitattuna EN 60335 mukaan työkalun melutaso on 71 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 91 dB(A) (keskihajonta: 2 dB), ja värinän voimakkuus 1,7 m/s² (kolmen suunnan vektorisumma; epävarmuus K = 1,5 m/s²)
- Tärinäsäteilytaso on mitattu standardin EN 60335 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana

tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa

- laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
- laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**

! suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät

E

Cortacésped

0713

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está concebida sólo como cortacésped doméstico
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Compruebe que el paquete contiene todas las piezas según se ilustra en la figura ②
- Cuando faltan piezas o se dañan, póngase en contacto con su distribuidor
- Instrucciones de montaje ②
 - la secuencia de números que aparecen en el dibujo se corresponde con la secuencia de pasos que se deben seguir para montar el cortacésped
- ! **apriete firmemente todos los tornillos y tuercas**
- Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras ④

DATOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ③

- A Limitación de cable
- B Clip para el cable
- C Interruptor de seguridad
- D Interruptor de gatillo
- E Tuerca de orejetas para fijación
- F Ranuras de ventilación
- G Cajón de hierba
- H Empuñadura para transporte
- J Protección trasera

SEGURIDAD

GENERAL

- Evite usar el cortacésped en hierba húmeda
- El usuario es responsable de los accidentes o riesgos que sufran otras personas o sus bienes
- En ningún caso utilice la herramienta si la protección trasera o el cajón de hierba están deteriorados
- Al utilizar la herramienta sin cajón de hierba, asegúrese de que la protección trasera se encuentra en posición cerrada (**riesgo de lesiones provocadas por la hoja giratoria de corte**)
- Después de apagar la herramienta, desenchúfela de la toma de corriente y asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo

- cuando deje desatendida la herramienta
- antes de retirar material atascado
- antes de comprobar o limpiar la herramienta, o de trabajar en ella
- después del lanzamiento de un objeto extraño
- cuando la herramienta comienza a vibrar de modo anormal

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Inspeccione el cable periódicamente y, si estuviera dañado, hágalo cambiar por una persona calificada
- Al manejar la herramienta en entornos húmedos, utilice un dispositivo de corriente residual (DCR) con una corriente de activación de 30 mA como máximo
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios
- Use sólo cables de prolongación con una longitud máxima de 40 metros (1,0 mm²), 60 metros (1,5 mm²) o 100 metros (2,5 mm²)
- Utilice únicamente un cable de prolongación de los tipos H05VV-F o H05RN-F, adecuados para su uso en el exterior y equipados con toma de acoplamiento y enchufe herméticos
- No atropelle ni aplaste el cable (de extensión), ni tire del mismo
- Proteja el cable (de extensión) del calor, el aceite y los bordes afilados
- Inspeccione periódicamente el cable de extensión y sustitúyalo si está deteriorado (**los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos**)

SEGURIDAD DE PERSONAS

- **Esta herramienta puede ser utilizada por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura de la herramienta y entendido los peligros inherentes** (en caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones)
- **Vigile a los niños** (con ello se evita que los niños jueguen con la herramienta)
- **Los niños no deberán realizar trabajos de limpieza ni de mantenimiento en la herramienta sin la debida vigilancia**

- No trabaje con la herramienta si está descalzo o lleve calzado abierto; lleve siempre calzado resistente y pantalones largos
- Familiarícese con los controles y con el uso adecuado de la herramienta
- En ningún caso realice el segado en la proximidad inmediata de personas (especialmente niños) o animales
- **Mantenga las manos y los pies siempre alejados de las piezas giratorias**
- **Manténgase en todo momento alejado de la abertura de descarga**
- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y con los pies adecuadamente alejados de la hoja de corte
- Trabaje con el cortacésped sólo a ritmo de paseo (no corra)
- Mantenga un equilibrio adecuado en las cuestas y no corte el césped en pendientes extremadamente pronunciadas
- Sea extremadamente cuidadoso en los desplazamientos hacia atrás o al tirar del cortacésped hacia usted

ANTES DEL USO

- Compruebe el funcionamiento de la herramienta cada vez que vaya a utilizarla; en el caso de que presentara algún defecto, llévelo a una persona cualificada para que lo repare; no abra nunca la herramienta
- Inspeccione meticulosamente el área en el que se va a utilizar el cortacésped y retire todos los objetos duros que pudieran ser atrapados y proyectados por el mecanismo de corte
- Asegúrese siempre de que el mecanismo de corte se encuentra en buenas condiciones de trabajo (las piezas desgastadas o deterioradas se han sustituido)
- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados, para asegurarse de que el cortacésped está en condiciones de trabajo seguro

DURANTE EL USO

- Realice el segado únicamente con luz diurna suficiente o con iluminación artificial adecuada
- No incline la herramienta al arrancar o encender el motor, excepto en caso de que se tenga que inclinar para arrancar en hierba alta (en este supuesto, no la incline más que lo absolutamente necesario, e incline sólo la parte alejada del operador); asegúrese siempre de que ambas manos están en posición operativa antes de volver a poner la herramienta en el suelo
- Asegúrese de que la hoja de corte se encuentra completamente parada cuando incline la herramienta para atravesar superficies no cubiertas con hierba y cuando la transporte hacia y desde el área a cortar
- Realice el corte transversalmente a la superficie de las pendientes (nunca hacia arriba ni hacia abajo)
- Sea extremadamente cauteloso al cambiar de dirección en pendientes
- En ningún caso eleve o transporte el cortacésped con el motor en marcha
- Apague la herramienta y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación siempre que el cable de dicha fuente o el cable de alimentación sufran un corte, se dañen o se enreden (**no toque el cable antes de desconectar el enchufe**)
- No utilizar la herramienta cuando el cable esté dañado; hágalo cambiar por una persona calificada

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA HERRAMIENTA

- ④ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ⑤ Doble aislamiento (no requiere cable de tierra)
- ⑥ **Preste atención al riesgo de lesiones provocadas por la proyección de desechos** (mantenga a los transeúntes a una distancia de seguridad respecto al área de trabajo)
- ⑦ Tenga cuidado con las hojas afiladas
- ⑧ Mantenga el cable (de prolongación) alejado de la hoja giratoria de corte
- ⑨ Apague y desconecte el enchufe antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento o si el cable (de prolongación) se daña o enreda
- ⑩ No deseche la herramienta junta con los residuos domésticos

USO

- Limitación de cable ⑬
 - enganche el bucle del cable de extensión sobre la limitación A según figura en la ilustración
 - tire apretando para fijar el cable de extensión
- Ajuste de la altura de corte (20-40-60 mm) ⑭
 - ! **desconecte el enchufe de la alimentación eléctrica y asegúrese de que la hoja cortante ha parado de girar**
 - gire hacia abajo la parte superior del cortacésped
 - sitúe tanto las dos ruedas delanteras como las dos traseras en la posición correspondiente a la altura de corte deseada (20, 40 o 60 mm)
 - ! **asegúrese de que se fijan las cuatro ruedas en una posición correspondiente a la misma altura de corte**
- Ajuste de la altura de la empuñadura de la herramienta ⑮
 - I = ALTA
 - II = BAJA
- Interruptor de encendido/apagado de seguridad ⑯
 - Impide que la herramienta se encienda accidentalmente
 - encienda la herramienta accionando el interruptor de seguridad C y luego el interruptor de gatillo D
 - apague la herramienta soltando el gatillo D
 - ! **tras apagar la herramienta, la hoja continúa girando durante unos segundos**
- Instrucciones de funcionamiento
 - sujete el cortacésped con ambas manos
 - sitúe el cortacésped en el borde de la hierba y siegue hacia adelante
 - invierta el sentido de avance al final de cada pasada, solapando ligeramente la franja previamente cortada
 - ! **utilice el cortacésped sólo en hierba seca**
 - mantenga el cortacésped alejado de objetos duros y plantas
 - ! **para cortar hierba alta, en primer lugar ajuste el mecanismo a la altura máxima de corte y, a continuación, a una altura de corte inferior**
 - ! **ajuste el ritmo de avance al cortar césped alto**
- Almacenamiento ⑰
 - para ahorrar un espacio de almacenamiento significativo, repliegue la empuñadura de la herramienta (utilizando la tuerca de orejetas E) y guarde la herramienta como se indica en la ilustración; **antes vacíe el cajón de hierba**

! asegúrese de que el cable (de prolongación) no queda atrapado al replegar/desplegar la empuñadura de la herramienta (no deje caer la empuñadura)

- no ponga otros objetos encima del cortacésped cuando esté guardado
- guarde el cortacésped en un lugar interior y seco

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Después de apagar la herramienta, desenchúfela de la toma de corriente y asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo
- Mantenga limpio el cable eléctrico y la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación F ③)
- Después de cada uso, limpie el cortacésped con un cepillo manual y un paño suave
- ! no utilice agua (especialmente, no use rociadores de alta presión)
- quite los cortes de hierba compactados de la zona de las hojas con un instrumento de madera o plástico
- Verifique con regularidad la ausencia de desgaste o daños en el cajón de hierba
- Verifique con regularidad la ausencia de desgaste o daños en hojas y pernos y, al sustituirlos, hágalo por juegos para conservar el equilibrio
- Sustitución de la hoja de corte ⑩

! desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y retire el cajón de hierba G ④

! llevar guantes de protección

- gire hacia abajo la parte superior del cortacésped
- inserte un destornillador por el orificio X para evitar que gire el ventilador
- extraiga/instale la hoja de corte utilizando una llave 12 como se indica en la ilustración

! utilice únicamente hojas de corte de repuesto del tipo correcto (número de pieza de repuesto de SKIL 2610Z05602, marcado como ELM 1000-0-8)

- antes de montar la hoja de corte, limpie meticulosamente el área del eje y la parte inferior de la herramienta

- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL

- envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en www.skil.com)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- El siguiente listado indica síntomas de problemas, causas posibles y acciones correctoras (si no permite la identificación y la corrección del problema, póngase en contacto con su distribuidor o su centro de asistencia)

! apague la herramienta y desenchúfela antes de investigar el problema

- ★ La herramienta no funciona
 - no hay alimentación eléctrica -> compruebe la alimentación eléctrica (cable de alimentación, disyuntores, fusibles)
 - toma de alimentación eléctrica averiada -> utilice otra toma

- cable de extensión dañado -> sustituya el cable de extensión
- hierba demasiado alta -> aumente la altura de corte e incline la herramienta

- ★ La herramienta funciona de forma intermitente
 - cable de extensión dañado -> sustituya el cable de extensión
 - cableado interno defectuoso -> póngase en contacto con distribuidor/centro de asistencia
- ★ La herramienta deja un acabado irregular o al motor le cuesta realizar el trabajo
 - altura de corte demasiado baja -> aumente la altura de corte
 - hoja de corte desafilada -> sustituya la hoja de corte
 - parte inferior de la herramienta notablemente obstruida -> limpie la herramienta
 - altura de corte no uniforme -> lleve las 4 ruedas a la misma altura de corte
- ★ La hoja de corte no gira
 - hoja de corte obstruida -> despeje la obstrucción
 - la tuerca o el perno de la hoja están sueltos -> apriete la tuerca o el perno de la hoja
- ★ La herramienta vibra de forma anómala
 - hoja de corte deteriorada -> sustituya la hoja de corte
 - la tuerca o el perno de la hoja están sueltos -> apriete la tuerca o el perno de la hoja

AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
 - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - símbolo ⑩ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

RUIDOS / VIBRACIONES

- Medido según EN 60335 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 71 dB(A) y el nivel de la potencia acústica a 91 dB(A) (desviación estándar: 2 dB), y la vibración a 1,7 m/s² (suma vectorial de tres direcciones; incertidumbre K = 1,5 m/s²)
- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60335; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
 - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma notable el nivel de exposición
 - en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante

! protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo



P

Cortador de relva

0713

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta destina-se apenas ao corte de relva doméstica
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Verifique se a embalagem contém todas as peças conforme apresentado no desenho ②
- Quando faltarem peças ou estiverem danificadas, contacte o revendedor
- Instruções de montagem ②
 - a sequência dos números apresentada no desenho corresponde à sequência dos passos a seguir na montagem do cortador de relva
- ! **aperte firmemente todos os parafusos e porcas**
- Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência ④

DADOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ③

- A Limitador do cabo
- B Clipe do cabo
- C Interruptor de segurança
- D Gatilho
- E Porca de orelhas de fixação
- F Aberturas de ventilação
- G Caixa de relva
- H Pega de transporte
- J Guarda posterior

SEGURANÇA

GENERAL

- Evite utilizar o cortador em relvados molhados
- O utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorram com outras pessoas ou a sua propriedade
- Nunca utilize a ferramenta com uma guarda posterior ou uma caixa de relva avariada
- Quando utilizar a ferramenta sem a caixa de relva, certifique-se de que a guarda posterior está na posição fechada (**risco de lesão provocado pela lâmina de corte rotativa**)
- Desligue sempre a ferramenta, retire a ficha da fonte de alimentação e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas
 - quando deixar a ferramenta sem vigilância
 - antes de retirar material encurvado
 - antes de verificar, limpar ou trabalhar na ferramenta

- depois de bater num objecto estranho
- sempre que a ferramenta começar a vibrar anormalmente

SEGURANÇA ELÉTRICA

- Inspeccione periodicamente o fio e mandando-o substituir por pessoal qualificado, se elo estiver danificado
- Quando operar a ferramenta em ambientes húmidos, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de accionamento de 30 mA no máximo
- Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 Amp
- Utilize apenas cabos de extensão com um comprimento máximo de 40 metros (1,0 mm²), 60 metros (1,5 mm²) ou 100 metros (2,5 mm²)
- Utilize apenas um cabo de extensão H05VV-F ou H05RN-F destinado a utilização exterior e equipado com uma ficha impermeável e uma união de tomada
- Não passe por cima, esmague ou puxe o cabo (extensão)
- Proteja o cabo (extensão) de fontes de calor, de óleo e de arestas aguçadas
- Inspeccione o cabo de extensão periodicamente e substitua-o, se danificado (**os cabos de extensão inadequados podem ser perigosos**)

SEGURANÇA DE PESSOAS

- **Esta ferramenta pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura da ferramenta e dos perigos provenientes do mesmo (caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos)**
- **Supervisionar as crianças (assim é assegurado que as crianças não brinquem com a ferramenta)**
- **Crianças não devem realizar trabalhos de limpeza nem de manutenção na ferramenta, sem supervisão**
- Não utilize a ferramenta quando estiver descalço ou com sandálias abertas; use sempre sapatos fortes e calças longas
- Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada da ferramenta

- Nunca corte relva junto a pessoas (em especial, crianças) e animais
- **Mantenha sempre as mãos e os pés afastados das peças rotativas**
- **Mantenha a abertura de descarga sempre afastada**
- Ligue o motor de acordo com as instruções e mantenha os pés muito afastados da lâmina de corte
- Opere o cortador de relva apenas com uma marcha normal (não corra)
- Mantenha o equilíbrio adequado em declives e não corte relva em declives extremamente íngremes
- Tenha muito cuidado quando andar para trás ou puxar o cortador de relva na sua direcção

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Verifique o funcionamento da ferramenta antes de cada utilização e, em caso de avaria, leve-a a uma pessoa qualificada para reparação; nunca abra você mesmo a ferramenta
- Inspeccione cuidadosamente a área de utilização do cortador de relva e retire todos os objectos duros que possam ser apanhados e lançados pelo mecanismo de corte
- Certifique-se sempre de que o mecanismo de corte está em boas condições de funcionamento (mande substituir as peças danificadas e gastas)
- Mantenha todos os parafusos e porcas apertados para ter a certeza de que o cortador de relva está em condições de funcionamento seguras

DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Corte a relva apenas com a luz do dia suficiente ou com a iluminação artificial adequada
- Não incline a ferramenta quando arrancar ou ligar o motor, excepto se tiver de inclinar a ferramenta para arrancar em relva alta (neste caso, não incline mais do que o absolutamente necessário e incline apenas a parte que está afastada do operador); certifique-se sempre de que ambas as mãos estão na posição de funcionamento antes de colocar a ferramenta no chão
- Certifique-se de que a lâmina de corte está completamente parada quando inclinar a ferramenta para atravessar outras superfícies diferentes do relvado e quando a transportar para e da área a cortar
- Corte lateralmente a superfície dos declives (nunca para cima e para baixo)
- Tenha muito cuidado quando mudar de direcção nos declives
- Nunca pegue ou transporte o cortador de relva com o motor em funcionamento
- Desligue sempre a ferramenta e retire a ficha da fonte de alimentação se o cabo de alimentação ou o cabo de extensão estiver cortado, danificado ou emaranhado (**não toque no cabo antes de desligar a ficha**)
- Não utilizar ferramenta caso o fio esteja danificado; mandando-o substituir por pessoal qualificado

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA

- ④ Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento
- ⑤ Isolamento duplo (nenhum fio de terra necessário)
- ⑥ **Tenha atenção ao risco de lesão provocado pelos resíduos móveis** (mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho)
- ⑦ Cuidado com as lâminas afiadas
- ⑧ Mantenha o cabo (extensão) afastado da lâmina de corte rotativa

- ⑨ Desligue e retire a ficha antes da limpeza/manutenção ou se o cabo (extensão) estiver danificado ou emaranhado
- ⑩ Não deite a ferramenta no lixo doméstico

MANUSEAMENTO

- Limitador do cabo ⑪
 - pendure a volta do cabo de extensão sobre o limitador
 - A conforme ilustrado
 - puxe para ficar o cabo de extensão
- Ajuste do ângulo de corte (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **retire a ficha da fonte de alimentação e certifique-se de que a lâmina de corte parou de rodar**
 - rode o cortador de relva para baixo
 - coloque as duas rodas dianteiras e as duas rodas traseiras na posição da altura de corte pretendida (20, 40 ou 60 mm)
 - ! **certifique-se de que as quatro rodas estão fixas na mesma posição da altura de corte**
- Ajuste da altura da pega da ferramenta ⑬
 - I = ALTA
 - II = BAIXA
- Interruptor on/off de segurança ⑭
 - Impede a ferramenta de se ligar acidentalmente
 - ligue primeiro a ferramenta antes de premir o interruptor de segurança C e, em seguida, puxe o gatilho D
 - desligue a ferramenta soltando o gatilho D
 - ! **depois de desligar a ferramenta, a lâmina continua a rodar durante alguns segundos**
- Instruções de funcionamento
 - segure o cortador de relva com ambas as mãos
 - coloque o cortador de relva na extremidade do relvado e corte a relva numa direcção frontal
 - inverta a marcha no fim de cada volta, sobrepondo ligeiramente a faixa de corte anterior
 - ! **utilize apenas o cortador de relva em relva seca**
 - mantenha o cortador de relva afastado de objectos duros e plantas
 - ! **para cortar relva alta, defina o mecanismo de corte para a altura máxima de corte e, em seguida, para uma altura de corte mais baixa**
 - ! **ajuste o passo de andamento quando cortar relva alta**
- Armazenamento ⑮
 - para poupar um espaço de armazenamento substancial, dobre a pega da ferramenta (com a porca de orelhas E) e guarde a ferramenta conforme ilustrado; **esvazie a caixa de relva primeiro**
 - ! **certifique-se de que o cabo (extensão) não está preso quando abrir/fechar a pega da ferramenta (não deixe cair a pega)**
 - não coloque outros objectos em cima do cortador de relva quando estiver guardado
 - guarde o cortador de relva dentro de casa num local seco

MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Desligue sempre a ferramenta, retire a ficha da fonte de alimentação e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas

- Mantenha a ferramenta e o fio sempre limpos (especialmente as ranhuras de respiração F ③)
- Limpe o cortador de relva após cada utilização com uma escova e um pano macio
- ! **não utilize água (em especial, pulverizadores de alta pressão)**
- retire os cortes de relva compactos da área da lâmina com um acessório de madeira e plástico
- Verifique regularmente se a caixa de relva está gasta ou danificada
- Verifique regularmente se existem lâminas e parafusos gastos ou danificados e mande-os substituir em conjuntos para preservar o equilíbrio
- Substitua a lâmina de corte ⑩
- ! **desligue a ficha da fonte de alimentação e retire a caixa de relva G ③**
- ! **usar luvas de protecção**
- rode o cortador de relva para baixo
- introduza uma chave de parafusos no orifício X para impedir a rotação da ventoinha
- retire/monte a lâmina de corte com a chave de porcas 12 conforme ilustrado
- ! **utilize apenas lâminas de corte sobresselentes do tipo correcto (número de peça sobresselente da SKIL 2610Z05602, com a marcação ELM 1000-0-8)**
- limpe cuidadosamente a área do veio e a parte inferior da ferramenta antes de montar a lâmina de corte
- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
- envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no www.skil.com)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- A lista seguinte mostra os sintomas dos problemas, causas possíveis e acções correctivas (se estas não identificarem e corrigirem o problema, contacte o revendedor ou o centro de assistência técnica)
- ! **desligue a ferramenta e desligue a ficha antes de investigar o problema**
- ★ A ferramenta não funciona
- sem fonte de alimentação -> verifique a fonte de alimentação (cabo de alimentação, disjuntores, fusíveis)
- tomada eléctrica avariada -> utilize outra tomada
- cabo de extensão danificado -> substitua o cabo de extensão
- relva muito alta -> aumente a altura de corte e incline a ferramenta
- ★ A ferramenta funciona intermitentemente
- cabo de extensão danificado -> substitua o cabo de extensão
- instalação interna defeituosa -> contacte o revendedor/centro de assistência técnica
- ★ A ferramenta faz um acabamento irregular ou o motor trabalha com extrema dificuldade
- altura de corte muito baixa -> aumente a altura de corte
- lâmina de corte gasta -> substitua a lâmina de corte
- parte inferior da ferramenta muito obstruída -> limpe a ferramenta

- altura de corte não uniforme -> coloque as 4 rodas na mesma altura de corte
- ★ Lâmina de corte não roda
- lâmina de corte obstruída -> desobstrua
- parafuso/porca da lâmina solto -> aperte o parafuso/porca da lâmina
- ★ A ferramenta vibra anormalmente
- lâmina de corte danificada -> substitua a lâmina de corte
- parafuso/porca da lâmina solto -> aperte o parafuso/porca da lâmina

AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
- de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
- símbolo ⑩ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las

RUÍDO / VIBRAÇÃO

- Medido segundo EN 60335 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 71 dB(A) e o nível de potência acústica 91 dB(A) (espaço de erro: 2 dB), e a vibração 1,7 m/s² (soma de vectores de três direcções; incerteza K = 1,5 m/s²)
- O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 60335; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
- utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição
- o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição
- ! **proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**



Tosaerba

0713

INTRODUZIONE

- Questo utensile è inteso unicamente per la falciatura di prati domestici
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Verificare che l'imballo contenga tutte le parti illustrate sul disegno ②
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il proprio rivenditore

- Istruzioni di montaggio ②
 - la sequenza dei numeri che compaiono nel disegno corrisponde alla successione dei passi da seguire per il montaggio del tosaerba
- ! **serrare fermamente tutte le viti e i dadi**
- Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni ④

DATI TECNICI ①

ELEMENTI UTENSILE ③

- A Reggicavo
- B Fermacavo
- C Interruttore di sicurezza
- D Grilletto
- E Fissaggio del dado ad alette
- F Feritoie di ventilazione
- G Cestello raccoglierba
- H Maniglia per il trasporto
- J Protezione posteriore

SICUREZZA

NOTE GENERALI

- Evitare di usare il tosaerba su prati bagnati
- L'utente è responsabile per incidenti o pericoli causati ad altre persone o a proprietà di queste ultime
- Non usare l'utensile se la protezione posteriore o il cestello raccoglierba sono difettosi
- Se si usa l'utensile senza cestello raccoglierba, assicurarsi che la protezione posteriore sia in posizione chiusa (**rischio di lesioni provocate dalla lama di taglio in movimento**)
- Spegnere sempre l'utensile, scollegare la spina dall'alimentazione e assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente
 - quando si lascia l'utensile incustodito
 - prima di rimuovere materiale incastrato
 - controllare, pulire o effettuare lavori sull'utensile
 - dopo un contatto con un oggetto estraneo
 - quando l'utensile si avvia con vibrazioni anomale

SICUREZZA ELETTRICA

- Esaminare il cavo periodicamente e, se danneggiato, farlo sostituire da personale qualificato
- In ambienti umidi usare un dispositivo per corrente residua (RCD) con una corrente di scatto di massimo 30 mA
- Usare cavi di prolunga completamente srotolati e sicure con una capacità di 16 Amp
- Usare soltanto cavi di prolunga con una lunghezza massima di 40 metri (1,0 mm²), 60 metri (1,5 mm²) o 100 metri (2,5 mm²)
- Usare solamente una prolunga di tipo H05VV-F o H05RN-F per un uso all'esterno e munita di presa e spina a prova di spruzzo
- Non passare sopra, schiacciare o tirare il cavo (di prolunga)
- Proteggere il cavo (di prolunga) dal calore, dall'olio e da bordi taglienti
- Esaminare il cavo di prolunga periodicamente e, se danneggiato, sostituirlo (**cavi di prolunga inadeguati possono essere pericolosi**)

SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Questo utensile può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro dell'utensile e ai relativi pericoli (in caso contrario sussiste il rischio di utilizzo errato e di lesioni)**
 - **Sorvegliare i bambini (in questo modo viene assicurato che i bambini non giocano con l'utensile)**
 - **La pulizia e la manutenzione dell'utensile da parte di bambini non deve avvenire senza sorveglianza**
 - Non usare l'utensile a piedi nudi o indossando sandali aperti; indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi
 - Familiarizzare con i controlli e l'uso corretto dell'utensile
 - Non falciare mai in prossimità di persone (particolarmente bambini) e animali
 - **Tenere sempre mani e piedi lontani dalle parti in movimento**
 - **Stare sempre lontano dall'apertura di scarico**
 - Accendere il motore secondo le istruzioni e con i piedi ben lontani dalla lama di taglio
 - Usare il tosaerba solo a passo d'uomo (non correre)
 - Fare attenzione sulle pendenze e non falciare su terreni troppo ripidi
 - Fare molta attenzione quando si procede a ritroso o si tira il tosaerba verso di se
- ### PRIMA DELL'USO
- Controllare il funzionamento dell'utensile prima di ogni volta che si deve usare, in caso di un difetto, farlo riparare immediatamente da una persona qualificata; non aprire mai l'utensile da se stessi
 - Ispezionare attentamente l'area in cui si desidera usare il tosaerba e rimuovere tutti gli oggetti duri che potrebbe essere catturati e proiettati dal meccanismo di taglio
 - Assicurarsi sempre che il meccanismo di taglio sia in buone condizioni (sostituire parti usurate o danneggiate)
 - Mantenere dadi, bulloni e viti serrati, al fine di assicurare che il tosaerba funzioni in modo sicuro

DURANTE L'USO

- Falcciare esclusivamente con sufficiente luce diurna o artificiale
- Non inclinare l'utensile mentre si avvia o accende il motore, tranne se l'utensile deve essere inclinato per la partenza su erba alta (in tal caso non inclinare più di quanto assolutamente necessario e inclinare solo la parte lontana dall'operatore); assicurarsi sempre che entrambe le mani siano in posizione d'uso prima di riportare l'utensile per terra
- Assicurarsi che la lama di taglio sia completamente ferma quando si inclina l'utensile per superare delle superfici diverse da erba e durante il trasporto da e verso l'area da falciare.
- Falcciare in largo su terreni ripidi (mai in su e in giù)
- Fare particolare attenzione quando si cambia direzione su terreni ripidi
- Non lasciare mai alzare o trasportare mai il tosaerba con il motore acceso
- Spegnerne sempre l'utensile e disinserire la spina dalla presa di corrente, se il cavo d'alimentazione o il cavo di prolunga è tagliato, danneggiato o impigliato (**non toccare il cavo prima di disinserire la spina**)
- Non usare l'utensile quando il cavo è danneggiato; farlo sostituire da personale qualificato

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SULL'UTENSILE

- ④ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ⑤ Doppio isolamento (non è necessario alcun cavo di terra)
- ⑥ **Prestare attenzione al rischio di lesioni provocate da detriti proiettati** (mantenere spettatori a distanza di sicurezza dall'area di lavoro)
- ⑦ Fare attenzione alle lame affilate
- ⑧ Tenere il cavo (di prolunga) sempre lontano dalla lama di taglio in movimento
- ⑨ Spegnerne e disinserire la spina prima di pulire/fare la manutenzione o se il cavo (di prolunga) è danneggiato o impigliato
- ⑩ Non gettare l'utensile tra i rifiuti domestici

USO

- Reggicavo ⑪
 - agganciare l'asola del cavo di prolunga al reggicavo A come indicato nell'illustrazione
 - tirare per fissare il cavo di prolunga
- Regolazione dell'altezza (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **scollegare la spina dalla prese di corrente e assicurarsi che la lama di taglio si sia fermata**
 - capovolgere il tosaerba
 - posizionare le due ruote anteriori e le due ruote posteriori all'altezza di taglio desiderata (20, 40 o 60 mm)
 - ! **assicurarsi che le quattro ruote siano fissate alla stessa altezza di taglio**
- Regolazione dell'altezza dell'impugnatura dell'utensile ⑬
 - I = ALTO
 - II = BASSO
- Interruttore on/off di sicurezza ⑭
 - Evita che l'utensile venga acceso accidentalmente
 - accendere l'utensile premendo prima il pulsante di sicurezza C quindi il grilletto D
 - spegnete l'utensile rilasciando il grilletto D
 - ! **dopo aver spento l'utensile, la lama continua a muoversi per qualche secondo**

- Istruzioni operative
 - tenere il tosaerba con entrambe le mani
 - posizionare il tosaerba sul bordo del prato e falciare procedendo in avanti
 - cambiare direzione alla fine del prato, ripassando parzialmente sulla striscia già falciata
 - ! **usare il tosaerba solo sull'erba asciutta**
 - tenere il tosaerba lontano da oggetti duri e piante
 - ! **per falciare erba lunga, impostare prima il meccanismo di taglio all'altezza massima, quindi abbassarlo**
 - ! **adeguare la velocità quando si falcia erba alta**
- Stoccaggio ⑮
 - per risparmiare spazio, ripiegare l'impugnatura dell'utensile (usando il dado ad alette E) e riporre l'utensile come illustrato; **svuotare prima il cestello raccogliherba**
 - ! **assicurarsi che il cavo (di prolunga) non venga incastrato quando si ripiega/apre l'impugnatura dell'utensile (non lasciar cadere l'impugnatura)**
 - non appoggiare altri oggetti sopra al tosaerba quando è riposto
 - riporre il tosaerba in un luogo chiuso e asciutto


MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Spegnerne sempre l'utensile, scollegare la spina dall'alimentazione e assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente
- Tenete sempre puliti utensile e cavo (soprattutto le feritoie di ventilazione F ③)
- Pulire il tosaerba dopo ogni uso con una spazzola e un panno soffice
 - ! **non usare acqua (soprattutto idropulitrici)**
 - rimuovere l'erba falciata compattata dalla zona delle lame con un utensile di legno o di plastica
- Controllare regolarmente che il cestello raccogliherba non sia danneggiato
- Verificare regolarmente che le lame e i bulloni non siano usurati o danneggiati e sostituirli tutti per mantenere l'equilibrio
- Sostituzione della lama di taglio ⑯
 - ! **disinserire la spina dalla presa di corrente e rimuovere il cestello raccogliherba G ③**
 - ! **portare guanti protettivi**
 - capovolgere il tosaerba
 - inserire un cacciavite nel foro X per evitare che la ventola ruoti
 - rimuovere/montare la lama di taglio usando una chiave 12 come illustrato
 - ! **usare solo lame di taglio sostitutive del tipo corretto (ricambio SKIL numero 2610Z05602, marcato ELM 1000-0-8)**
 - pulire l'area del gambo e la parte inferiore dell'utensile prima di montare la lama di taglio
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrodomestici SKIL
 - inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su www.skil.com)

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

- La seguente lista elenca sintomi di problemi, possibili cause e misure correttive (se il proprio problema non è identificato e non è possibile correggerlo, si prega di contattare il proprio rivenditore o centro assistenza)
! spegnere l'utensile ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di cercare di risolvere il problema
- ★ L'utensile non funziona
 - alimentazione assente -> controllare l'alimentazione (cavo d'alimentazione, interruttori sezionatori, fusibili)
 - presa di corrente difettosa -> usare un'altra presa
 - cavo di prolunga danneggiato -> sostituire il cavo di prolunga
 - erba troppo alta -> aumentare l'altezza di taglio e inclinare l'utensile
- ★ L'utensile funziona a intermittenza
 - cavo di prolunga danneggiato -> sostituire il cavo di prolunga
 - cavi interni difettosi -> contattare il rivenditore/centro di assistenza
- ★ L'utensile lascia una finitura difforme o il motore fa fatica
 - altezza di taglio troppo bassa -> aumentare l'altezza di taglio
 - la lama di taglio non taglia -> sostituire la lama di taglio
 - parte inferiore dell'utensile molto ostruita -> pulire l'utensile
 - altezza di taglio non uniforme -> impostare le 4 ruote alla stessa altezza di taglio
- ★ La lama di taglio non gira
 - lama di taglio ostruita -> rimuovere l'ostruzione
 - dado/bullone della lama allentato -> serrare dado/bullone
- ★ L'utensile vibra in modo anomalo
 - lama di taglio danneggiata -> sostituire la lama di taglio
 - dado/bullone della lama allentato -> serrare dado/bullone

TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'utensile elettrico, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE) - secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
- il simbolo  vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarle

RUMOROSITÀ / VIBRAZIONE

- Misurato in conformità al EN 60335 il livello di pressione acustica di questo utensile è 71 dB(A) ed il livello di potenza acustica 91 dB(A) (deviazione standard: 2 dB), e la vibrazione 1,7 m/s² (somma dei vettori in tre direzioni; incertezza K = 1,5 m/s²)
- Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60335; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **aumentare** notevolmente
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione
- ! proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

H

Fűnyíró gép

0713

BEVEZETÉS

- Ez a szerszám kizárólag otthoni fűnyírásra alkalmas
- Ez a szerszám nem professzionális használatra készült
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e az ábrán látható összes alkatrészt ②
- Hiányzó vagy sérült alkatrész esetén forduljon a kereskedőhöz
- Összeszerelési útmutató ②
 - a rajzokon szereplő számok sorrendje megfelel a fűnyíró gép összeszerelésekor végrehajtandó lépések sorrendjének
- ! minden csavart és anyát jól húzzon meg**
- A használat előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és tartsa meg, hogy később is használhassa ④

MŰSZAKI ADATOK ①

SZERSZÁMGÉP ELEMEI ③

- A Tápkábel rögzítő horog
- B Tápkábelrögzítő csipesz
- C Biztonsági kapcsoló
- D Indítókapcsoló
- E Biztosító szárnyas anya
- F Szellőzőnyílások
- G Fűgyűjtő tartály
- H Szállítófogantyú
- J Hátsó védőburkolat

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- Ne használja a fűnyíró gépet, ha nedves a fű
- A balesetekért vagy másokat, illetve anyagi javakat érintő károkért, sérülésekért a felhasználó a felelős
- Ne működtesse a készüléket, ha hibás a hátsó védőburkolat vagy a fűgyűjtő tartály
- A készülék fűgyűjtő tartály nélkül történő használatakor ügyeljen arra, hogy a hátsó védőburkolat zárt helyzetben legyen **(sérülésveszély a forgó vágópengé miatt)**
- Mindig állítsa le a gépet, húzza ki a tápcsatlakozó dugaszt a tápforrásból és bizonyosodjon meg róla, hogy a mozgó részek teljesen megálltak
 - ha a gépet örízetlenül hagyja
 - mielőtt az elakadt anyag eltávolításába kezd
 - mielőtt a gép ellenőrzésébe, tisztításába vagy rajta végzendő egyéb tevékenységbe kezd

- ha egy idegen tárgyba ütközik
- ha a gép rendellenesen vibrálni kezd

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Rendszeresen vizsgálja meg a kábelt, és cseréltesse ki szakértő által me sérült
- A szerszám nedves környezetben történő használata esetén használjon maximum 30 mA kioldási határértékű FI relét
- Használjon teljesen letekert és biztonságos hosszabbítókábel, 16 A-es teljesítmény
- Maximum 40 méteres (1,0 mm²), 60 méteres (1,5 mm²) vagy 100 méteres (2,5 mm²) hosszabbítót használjon
- Kizárólag H05VV-F vagy H05RN-F típusú, kültéri használatra gyártott hosszabbító kábelt használjon, amely víz ellen védett dugasszal és dugaszolóaljzattal rendelkezik
- Ne terhelje túl, ne zúzza össze és ne húzza a (hosszabbító) vezetékét
- Tartsa távol a (hosszabbító) vezetékét hőtől, olajtól és éles peremektől
- Vizsgálja meg rendszeresen a hosszabbítót, és cserélje ki, ha megsérült (a hibás hosszabbító veszélyes lehet)

SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Ezt a készüléket legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy a készülék biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket (ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a sérülés veszélye)**
- **Ügyeljen a gyerekekre (ez biztosítja, hogy a gyerekek ne játszhassanak a szerszámmal)**
- **A készülék tisztítását és karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik**
- Ne működtesse a készüléket meztláb vagy nyitott szandáiban; viseljen mindig erős lábbelit és hosszú nadrágot
- Ismerkedjen meg tüzetesen a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával

- Ne végezzen fűnyírást emberek (különösen gyermekek) és állatok közvetlen közelében
- **Tartsa távol kezét és lábát a forgó alkatrészekről**
- **Tartsa mindig távol magát az űritőnyílástól**
- Az utasításoknak megfelelően kapcsolja be a motort, és a lábai kellő távolságban legyenek a vágópengétől
- A fűnyírórt gyalogló sebességgel működtesse (ne szaladjon)
- Lejtőn, emelkedőn is tartsa a megfelelő helyzetet, és ne végezzen fűnyírást meredek partfalon
- Legyen nagyon óvatos, ha hátrafele közlekedik, vagy maga felé húzza a fűnyírórt

HASZNÁLAT ELŐTT

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy helyesen működik-e a szerszám, és amennyiben meghibásodást észlel, azonnal forduljon szakképzett szerelőhöz, ön soha ne nyissa ki
- Gondosan ellenőrizze a területet, ahol a fűnyírórt használni kívánja, távolítsa el minden olyan kemény tárgyat, amit a vágómechanizmus elkaphat és kidobhat
- Mindig gondoskodjon a vágómechanizmus megfelelő üzemállapotáról (a kopott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki)
- Az anyák és csavarok mindig legyenek megfelelően meghúzva, hogy biztosítva legyen a fűnyíró biztonságos üzemállapota

HASZNÁLAT KÖZBEN

- A fűnyírást végezze kellően erős napsütés vagy megfelelő fényt adó mesterséges megvilágítás mellett
- A motor beindításakor vagy bekapcsolásakor ne döntse meg a készüléket, kivéve ha magas fűben történő beindításhoz kell azt megbillenteni (ebben az esetben csak a feltétlenül szükséges mértékben döntse meg a készüléket, és csakis a kezelőtől távolabb eső részét); ügyeljen arra, hogy mindkét keze üzemi helyzetben legyen a készülék talajra történő visszahelyezése előtt
- Ügyeljen arra, hogy a vágópengé álló helyzetben legyen, amikor nem fűves részekben történő áthaladáshoz dönti meg a készüléket, vagy amikor a lenyírandó területről vagy területre szállítja a fűnyírórt
- A lejtőkön keresztben végezze a fűnyírást (sohasem felfelé és lefelé)
- Legyen nagyon óvatos a lejtőkön történő irányváltáskor
- Soha ne emelje fel vagy ne vigye a fűnyírórt, ha a motor működik
- Mindig kapcsolja le a gépet és húzza ki a tápcsatlakozó dugaszt a tápforrásból, ha a tápvezeték vagy hosszabbító elszakadt, megsérült vagy összegabalyodott (**ne érjen a tápkábelhez, amíg a dugaszt ki nem húzta**)
- Soha ne használja a szerszámot ha a kábel sérült; cseréltesse ki szakértő által

A SZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ④ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ⑤ Kettős szigetelés (földelővezeték nem szükséges)
- ⑥ **Ügyeljen a szálló hulladékok okozta sérülésveszélyre** (tartsa távol a közelben állókat a munkaterülettől)
- ⑦ Vigyázzon az éles pengékre
- ⑧ Tartsa távol a (hosszabbító) kábelt a forgó vágópengétől
- ⑨ Kapcsolja ki, és áramtalanítsa a berendezést a tisztítás/karbantartás megkezdése előtt, illetve, ha a tápkábel vagy a hosszabbító megsérült, összegabalyodott
- ⑩ A gépet ne dobja a háztartási szemétkébe

KEZELÉS

- Tápkábelt rögzítő horog ⁽¹¹⁾
 - akassza be a tápkábelből képzett hurkot a horogba A az ábra szerint
 - a biztos rögzítéshez húzza feszesre a vezetéket
- Vágási magasság beállítás (20-40-60 mm) ⁽¹²⁾
 - ! **húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és ügyeljen arra, hogy a vágópenge ne forogjon tovább**
 - fordítsa fel a fűnyírót
 - állítsa be a két első és a két hátsó kereket a kívánt vágási magasságba (20, 40 vagy 60 mm)
 - ! **ügyeljen arra, hogy a négy kerék rögzítése ugyanabban a vágási magasságban történjen**
- Készülék fogantyújának magasság beállítás ⁽¹³⁾
 - I = MAGAS
 - II = ALACSONY
- Biztonsági be/ki kapcsoló ⁽¹⁴⁾
 - Megakadályozza a szerszám véletlen bekapcsolását
 - kapcsolja be a szerszám, először lenyomva a C biztonsági kapcsolót, majd a megnyomva az D indítókapcsolót
 - kapcsolja ki a szerszámot az D indítókapcsoló felengedésével
 - ! **a készülék kikapcsolása után a vágópenge még néhány másodpercig tovább forog**
- Kezelési útmutató
 - tartsa a fűnyírót két kézzel
 - állítsa a fűnyírót a gyp széléhez, és kezdje el a nyírást előre haladva
 - az egyes fordulók után visszafelé haladva haladjon átfevésben az előzőleg nyírt csikkal
 - ! **csak száraz fűvet nyírjon**
 - tartsa távol a fűnyírót kemény tárgytól és ültetett növényektől
 - ! **hosszúra nőtt fű nyírásakor először állítsa a vágómechanikát maximális magasságra, majd a következő nyírásakor alacsonyabb magasságra**
 - ! **magas fű vágásakor csökkentse a haladási sebességet**
- Tárolás ⁽¹⁵⁾
 - a helytakarékoság érdekében hajlítsa be a készülék fogantyúját (a E szárnyas anya segítségével), és az ábrán látható módon tárolja a készüléket; **először ürítse ki a fűgyűjtő tartályt**
 - ! **vigyázzon, hogy a (hosszabbító) kábel ne akadjon be a fogantyú behajtásakor/kihajtásakor (ne ejtse le a fogantyút)**
 - tároláskor ne helyezzen a fűnyíróra más tárgyakat
 - a fűnyírót tárolja fedett, száraz helyen


KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Mindig állítsa le a gépet, húzza ki a tápcsatlakozó dugaszt a tápforrásból és bizonyosodjon meg róla, hogy a mozgó részek teljesen megálltak
- Mindig tartsa tisztán a gépet és a vezetéket (különös tekintettel a szellőzőnyílásokra F ⁽³⁾)

- A fűnyírót minden használat után takarítsa el kézi kefével és puha törőlkendővel
- ! **ne használjon vizet (különösen ne nagynyomású vízpermetezőt)**
 - az összetömörödött fűmaradékot távolítsa el a pengék környékéről egy fa vagy műanyag eszközzel
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő tartály állapotát kopás és sérülés szempontjából
- Rendszeresen ellenőrizze a pengék és a csavarok állapotát kopás és sérülés szempontjából, és az egyensúly fenntartása érdekében egy garnitúrában cseréltesse ki azokat
- A vágópenge cseréje ⁽¹⁶⁾
 - ! **húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és vegye ki a fűgyűjtő tartályt G ⁽³⁾**
 - ! **viseljen védőkesztyűt**
 - fordítsa fel a fűnyírót
 - dugjon egy csavarhúzóat az X nyílásba, hogy meggátolja a ventilátor forgását
 - szerelje le/szerelje fel a vágópengét a 12-as villáskulccsal az ábra szerint
 - ! **cseré esetén kizárólag a megfelelő típusú (SKIL cserealkatrész száma 2610Z05602, jelölése ELM 1000-0-8) vágópengéket használjon**
 - alaposan tisztítsa meg a tengely környékét és a készülék alsó részét a vágópenge felszerelése előtt
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
 - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- **HIBAELHÁRÍTÁS**
 - Az alábbi lista a hibajelenségeket, azok lehetséges okait és az elhárítás módját ismerteti (ha ezek között nem található az észlelt hibajelenség, forduljon a márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez)
 - ! **a készüléket először kapcsolja ki, majd húzza ki a konnektorból, mielőtt a hiba elhárításába kezdene**
 - ★ A gép nem működik
 - nincs tápellátás -> ellenőrizze a tápellátást (tápkábel, kismegszakító, biztosíték)
 - hibás a tápcsatlakozó aljzat -> használjon másik aljzatot
 - a hosszabbító vezeték megsérült -> cserélje ki
 - túl magas a fű -> növelje a vágási magasságot és döntsé meg a készüléket
 - ★ A szerszám szakaszosan működik
 - a hosszabbító vezeték megsérült -> cserélje ki
 - belső vezetékhiba -> forduljon a márkakereskedőhöz/ szakszervizhez
 - ★ A készülék csipkézett felületet hagy maga után vagy a motor erőlködik
 - túl alacsony a vágási magasság -> növelje a vágási magasságot
 - éleetlen a vágópenge -> cserélje ki a vágópengét
 - eltömődött a készülék alsó része -> tisztítsa ki a készüléket
 - a vágási magasság nem egyforma -> állítsa be a 4 kereket azonos vágási magasságba

- ★ Nem forog a vágópenge
 - elakadt a vágópenge -> szüntesse meg az elakadást
 - laza a penge csavarja/csavaranyája -> húzza meg a penge csavarját/csavaranyáját
- ★ A készülék rendellenesen vibrál
 - megsérült a vágópenge -> cserélje ki a vágópengét
 - laza a penge csavarja/csavaranyája -> húzza meg a penge csavarját/csavaranyáját

KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
 - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a  jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

ZAJ / REZGÉS




- Az EN 60335 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 71 dB(A) a hangteljesítmény szintje 91 dB(A) (normál eltérés: 2 dB), a rezgésszám 1,7 m/s² (a három irány vektorösszege; szórás K = 1,5 m/s²)
- A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 60335 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történik; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitétség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során
 - az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitétség szintjét
 - az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitétség szintjét
- ! **az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

Sekačka na trávu

0713

ÚVOD

- Tento nástroj je určen pouze pro domácí sekání trávníků
- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti, jak je zobrazeno na schématu 
- Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce
- Montážní návod 
 - posloupnost čísel na nákresech odpovídá posloupnosti kroků při montáži sekačky na trávu
- ! **pevně dotáhněte všechny šrouby a matky**
- Před použitím si pečlivě přečtete tento návod s pokyny a si uschovejte jej pro budoucí potřebu 

TECHNICKÁ DATA

SOUČÁSTI NÁSTROJE

- A Zarážka šňůry
- B Svorka šňůry
- C Bezpečnostní spínač
- D Spouštěcí spínač
- E Zajištění křídlové matice
- F Větrací šterbiny
- G Nádoba na trávu
- H Rukojeť pro převážení
- J Zadní kryt

BEZPEČNOST

OBECNĚ

- Vyhňte se použití sekačky na mokřím trávníku
- Uživatel je odpovědný za nehody a nebezpečí hrozící jiným osobám a jejich majetku
- Pokud je poškozený zadní kryt nebo nádoba na trávu, nikdy nástroj nepoužívejte
- Pokud nástroj používáte bez nádoby na trávu, ujistěte se, že je zadní kryt v uzavřené pozici (**nebezpečí poranění způsobeného otáčející se sekací čepelí**)
- Stroj vždy vypněte, odpojte kabel od zdroje napájení a přesvědčte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily
 - kdykoli ponecháváte nástroj bez dozoru
 - před čištěním uviznutého materiálu
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji
 - po naražení do cizího předmětu
 - kdykoli nástroj začne neobvykle vibrovat

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Pravidelně kontrolujte šňůru a v případě poškození nechte si je kvalifikovaným pracovníkem vyměnit
- Při práci s nářadím ve vlhkém prostředí používejte proudový chránič se spouštěcím proudem maximálně 30 mA
- Používejte zcela rozvinuté a bezpečné prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampér
- Používejte pouze prodlužovací kabely s maximální délkou 40 metrů (1,0 mm²), 60 metrů (1,5 mm²) nebo 100 metrů (2,5 mm²)
- Používejte pouze prodlužovací šňůru typu H05VV-F nebo H05RN-F, která je určena k venkovnímu použití a je vybavena vodotěsnou zástrčkou a spojovací zásuvkou
- PŘES (prodlužovací) šňůru nepřejíždějte, nezatěžujte ji ani za ni netahejte
- Chraňte (prodlužovací) šňůru před zárem, olejem a ostrými hranami
- Prodlužovací šňůru pravidelně kontrolujte, a pokud je poškozená, vyměňte ji (**nehodné prodlužovací šňůry mohou být nebezpečné**)

BEZPEČNOST OSOB

- **Tento nástroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi**

pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s nástrojem a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená (v opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a zranění)

- **Dohlížejte na děti (tím bude zajištěno, že si děti s nástrojem nehrají)**
- **Čištění a údržba nástroje dětmi se nesmí dít bez dohledu**
- S nástrojem nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech; noste vždy plnou obuv a dlouhé kalhoty
- Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím nástroje
- Nikdy nesekejte v bezprostřední blízkosti osob (zejména dětí) a zvířat
- **Nikdy nepřibližujte ruce a nohy k otočným součástem**
- **Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od výstupního otvoru**
- Motor spouštějte podle pokynů a s nohama v bezpečné vzdálenosti od sekací čepel
- Pohybuje sekačku pouze rychlostí chůze (neutíkejte)
- Na svazích udržujte stabilní postoj a nesekejte na příliš strmých svazích
- Buďte zvláště opatrní při sekání směrem dozadu nebo při přitahování sekačky směrem k sobě

PŘED POUŽITÍM

- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost nástroje a v případě poruchy jej dejte ihned opravit kvalifikovanou osobou; nástroj nikdy sami neotvírejte
- Pečlivě prohlédněte plochu, na níž chcete sekačku použít, a odstraňte všechny tvrdé předměty, které by se mohly zachytit do stříhacího mechanismu a být odhozeny
- Vždy zkontrolujte, zda je stříhací mechanismus v řádném provozním stavu (opotřebované nebo poškozené součásti nechejte vyměnit)
- Všechny matice, svorníky a šrouby utáhněte tak, aby byla sekačka v bezpečném provozním stavu

BĚHEM POUŽITÍ

- Sekejte pouze při dostatečně intenzivním denním světle nebo umělém osvětlení
- Při startování nebo zapínání motoru nástroj nenaklánějte, pokud jej není třeba naklonit za účelem nastartování ve vysoké trávě (v tomto případě jej nenaklánějte více, než je nutné, a naklánějte pouze část vzdálenou od obsluhy); než vrátíte nástroj na zem, vždy se ujistěte, že máte obě ruce v provozní poloze
- Pokud nástroj nakláníte, aby bylo možné přejet jiný povrch, než je tráva, a při jeho přesunu na místo a z místa, kde se bude sekat, se ujistěte, že se sekací čepel zcela zastavila

- Na svahu sekejte trávu vodorovně (nikdy při jízdě nahoru a dolů)
- Při změně směru na svahu dbejte mimořádné opatrnosti
- Nikdy sekačku na trávu nezvedejte ani nepřepínáte, pokud motor běží
- Dojde-li k přeseknutí, poškození nebo zamotání prodlužovacího kabelu napájení, nástroj vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení (**před odpojením od napájení se kabelu nedotýkejte**)
- Pila se nesmí používat, je-li její přírodní šňůra poškozená; nechte si je kvalifikovaným pracovníkem vyměnit

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁRADÍ

- ④ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ⑤ Dvojítlá izolace (není nutný zemnicí drát)
- ⑥ **Chraňte se před zraněními způsobenými poletujícími částicemi materiálu** (zajistěte, aby se osoby v okolí nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru)
- ⑦ Dejte pozor na ostré čepel
- ⑧ Udržujte (prodlužovací) šňůru v dostatečné vzdálenosti od točící se sekací čepel
- ⑨ Před čištěním či údržbou nebo při poškození či zamotání prodlužovacího kabelu nástroj vždy vypněte a odpojte od napájení
- ⑩ Náradí nevyhazujte do komunálního odpadu

OBSLUHA

- **Zarážka šňůry ⑪**
 - zahákněte smyčku na prodlužovací šňůře za zarážku A, jak znázorňuje obrázek
 - pevným utažením prodlužovací šňůry zajistěte
- Nastavení výšky sečení (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **odpojte zástrčku od elektrické sítě a přesvědčte se, že se sekací čepel přestala otáčet**
 - obraťte sekačku vzhůru nohama
 - dvě přední a dvě zadní kolečka umístěte do požadované pozice pro určitou výšku sekání (20, 40 nebo 60 mm)
 - ! **ujistěte se, že jsou všechna čtyři kolečka zajištěna ve stejné výšce sekání**
- Seřízení výšky držadla nástroje ⑬
 - I = VYSOKÝ
 - II = NÍZKÝ
- Bezpečnostní spínač zapnuto/vypnuto ⑭
 - Zabraňuje náhodnému zapnutí náradí
 - chcete-li náradí zapnout, stiskněte nejdříve bezpečnostní vypínač C a poté potáhněte přepínač D
 - vypnete náradí uvolněním přepínače D
 - ! **po vypnutí nástroje se čepel ještě několik sekund otáčí**
- Návod k používání
 - držte sekačku oběma rukama
 - umístěte sekačku na okraj trávníku a sekejte směrem vpřed
 - na konci každého pruhu se obraťte tak, aby konce pruhu vzájemně mírně překrývaly
 - ! **používejte sekačku pouze na suché trávě**
 - vyhýbejte se tvrdým předmětům a suchlínám
 - ! **při sekání dlouhé trávy nejprve nastavte stříhací mechanismus na maximální výšku sečení a pak výšku sečení snižte**
 - ! **přizpůsobte své tempo chůze při sekání vysoké trávy**

- Skladování ⁽¹⁵⁾
 - chcete-li ušetřit místo, složte držadlo nástroje (pomocí křídlové matice E) a uložte nástroj tak, jak je znázorněno na obrázku; **nejprve vyprázdněte nádobu na trávu**
 - ! **ujistěte se, že se (prodlužovací) šňůra nezachytíla při skládání/rozkládání držadla nástroje (držadlo neupustěte)**
 - při uskladnění nepokládejte na sekačku jiné předměty
 - skladujte sekačku pod přístřeším na suchém místě

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Stroj vždy vypněte, odpojte kabel od zdroje napájení a přesvědčte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily
- Nástroj a přívodní šňůru udržujte čisté (zejména větrací štěrby F ⁽³⁾)
- Po každém použití očistěte sekačku kartáčem a měkkým hadříkem
- ! **nepoužívejte vodu (zejména ne vysokotlaké čističe)**
 - pomocí dřevěného nebo plastového nástroje vyjměte stlačené odštěpky trávy z prostoru čepelí
- Pravidelně kontrolujte, zda nádoba na trávu není opotřebená nebo poškozená
- Pravidelně kontrolujte, zda nejsou čepele nebo šrouby opotřebené či poškozené a jejich výměnou v sadách udržujte rovnováhu
- Výměna sekací čepele ⁽¹⁶⁾
 - ! **odpojte zástrčku od zdroje napájení a vyjměte nádobu na trávu G ⁽³⁾**
 - ! **nošte ochranné rukavice**
 - obraťte sekačku vzhůru nohama
 - vložte šroubovák do otvoru X, abyste zabránili otáčení ventilátor
 - vyjměte/upevněte sekací čepel pomocí klíče 12, jak je znázorněno na obrázku
 - ! **používejte pouze náhradní stříhací čepele správného typu (číslo náhradního dílu SKIL 2610Z05602, označení ELM 1000-0-8)**
 - před upevněním sekací čepele důkladně očistěte oblast dřívku a spodní stranu nástroje
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročnou kontrolu k poruše nástroje, svěďte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
 - zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejně nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schema nástroje najdete na www.skil.com)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Následující seznam uvádí příznaky problémů, možné příčiny a způsoby nápravy (pokud vám k určení problému a jeho vyřešení nepomůže, obraťte se na svého prodejce nebo servis)
 - ! **před zkoumáním problému nářadí vypněte a odpojte ze zásuvky**
- ★ Nástroj nefunguje
 - není napájen -> zkontrolujte zdroj napájení (napájecí kabel, jističe, pojistky)
 - vadná zásuvka zdroje napájení -> použijte jinou zásuvku

- prodlužovací šňůra je poškozená -> vyměňte prodlužovací šňůru
- tráva příliš vysoká -> zvedněte výšku sekání a nakloňte nástroj
- ★ Nářadí pracuje přerušovaně
 - prodlužovací šňůra je poškozená -> vyměňte prodlužovací šňůru
 - poškozená vnitřní kabeláž -> obraťte se na prodejce či servis
- ★ Nástroj zanechává nerovný povrch nebo se zasekává motor
 - výška sekání příliš malá -> zvedněte výšku sekání
 - sekací čepel tupá -> vyměňte sekací čepel
 - spodní část nástroje silně ucpaná -> vyčistěte nástroj
 - výška sekání není stejnoměrná -> nastavte všechna 4 kolečka na stejnou výšku sekání
- ★ Sekací čepel se neotáčí
 - sekací čepel naráží na překážku -> odstraňte překážku
 - matice/šroub čepele uvolněné -> utáhněte matici/šroub čepele
- ★ Nástroj přehnaně vibruje
 - sekací čepel poškozená -> vyměňte sekací čepel
 - matice/šroub čepele uvolněné -> utáhněte matici/šroub čepele

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
 - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⁽¹⁰⁾ na to upozorňuje

HLUČNOSTI / VIBRACÍ

- Měřeno podle EN 60335 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 71 dB(A) a dávka hlukčnosti 91 dB(A) (standardní odchylka: 2 dB), a vibrací 1,7 m/s² (vektorový součet tří os; nepřesnost K = 1,5 m/s²)
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 60335; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím
 - používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
 - doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím
- ! **chráňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

Çim biçme makinesi

0713

GİRİS

- Bu alet, sadece tüketicilerin çim biçme işlemi için tasarlanmıştır
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Ambalajın içinde, çizim ②'de gösterilen tüm parçaların bulunup bulunmadığını kontrol edin
- Parçaların eksik veya hasarlı olması durumunda bayinize temasa geçin
- Montaj talimatları ②
 - çizimdeki sayıların sırası çim biçme makinesinin montajı için izlenmesi gereken adımları göstermektedir
- ! tüm vidaları ve somunları sıkıca sıkın**
- Kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride ihtiyacınız olduğunda kullanmak için saklayın ④

TEKNİK VERİLER ①

ALET BİLEŞENLERİ ③

- A Kablo tutucu
- B Kablo klipsi
- C Emniyet şalteri
- D Tetik svıç
- E Tespit kelebek somunu
- F Havalandırma yuvaları
- G Çim toplama kutusu
- H Nakliye kolu
- J Arka muhafaza

GÜVENLİK

GENEL

- Biçme makinesini ıslak çimler üzerinde kullanmaktan kaçının
- İnsanların yaralanmalarından veya nesnelere oluşan zararlardan kullanıcı sorumludur
- Aleti asla hasar görmüş bir arka muhafazayla ya da kusurlu çim toplama kutusuyla birlikte kullanmayın
- Makineyi çim toplama kutusu olmadan kullanırken, arka muhafazanın kapalı konumda olmasını sağlayın **(dönen kesme bıçağı tarafından neden olabilecek yaralanma tehlikesi)**
- Aleti daima kapatın, fişi güç kaynağından çekin ve döner parçaların tam olarak durmasını bekleyin
 - aleti her gözetimsiz bıraktığınızda
 - sıkışan maddeleri temizlemeden önce
 - alet üzerinde kontrol, temizlik işlemi veya çalışma gerçekleştirilmeden önce
 - yabancı bir maddeye çarptıktan sonra
 - alet anormal şekilde titremeye başladığında

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Düzenli aralıklarla kablosunu kontrol edin ve hasar gören kısımlarını yetkili servis personeli tarafından değiştirilmesini sağlayın
- Aleti nemli ortamlarda kullanırken, en fazla 30 mA tetikleyici akıma sahip bir artık akım cihazı (AKC) kullanın
- Tamamen kusursuz ve güvenli 16 Amp uzatma kabloları kullanın

- Sadece en fazla 40 metre (1,0 mm²), 60 metre (1,5 mm²) veya 100 metre (2,5 mm²) uzunluğa sahip uzatma kabloları kullanın
- Yalnızca dış ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış ve su geçirmez bir fişi olan ek prizli H05VV-F veya H05RN-F türünde uzatma kablosu kullanın
- Kabloyu (uzatma) basmayın, ezmeyin veya çekmeyin
- Kabloyu (uzatma) ısıya, yağa ve sivri cisimlere karşı koruyun
- Düzenli aralıklarla uzatma kablosunu inceleyin ve hasar varsa değiştirin **(uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir)**

KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- Bu alet 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya aletin güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir (aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır)**
- Çocuklara göz kulak olun** (bu yolla çocukların aletle oynamasını önleyebilirsiniz)
- Aletin temizliği ve bakımı çocuklar tarafından denetimsiz biçimde yapılamaz**
- Çıplak ayakla veya açık ayakkabı giyerken aleti kullanmayın; her zaman sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin
- Aletin kumandalarını ve doğru şekilde kullanımını öğrenin
- Şahısların (özellikle çocukların) ve hayvanların çok yakınında biçme işlemi gerçekleştirmeyin
- Ellerinizi ve ayaklarınızı daima döner parçalardan uzak tutun**
- Her zaman boşaltma deliğinden uzak durun**
- Motoru talimatlara uygun olarak ve kesme bıçağının yeteri kadar uzak durarak çalıştırın
- Biçiciyi sadece yürüyüş hızında (koşmayın) kullanın
- Eğimli yerlerde uygun adımlamanızı koruyun ve aşırı dik meyillerde kesme işlemi yapmayın
- Biçiciyi geriye hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun

KULLANMADAN ÖNCE

- Her kullanım öncesinde cihazın çalışmasını kontrol edin, herhangi bir arıza durumunda, hiç vakit kaybetmeden yetkili servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın, cihazı kesinlikle kendiniz açmaya çalışmayın
- Biçicinin kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve kesici mekanizma tarafından yakalanıp fırlatılabilecek tüm sert

nesneleri temizleyin

- Daima kesici mekanizmanın iyi çalışır durumda olmasını sağlayın (aşınmış ve hasar görmüş parçaları değiştirin)
- Biçicinin güvenli bir çalışma durumunda olmasını sağlamak için tüm somunlarını, civatalarını ve vidalarını sıkılmış olarak tutun

KULLANIM SIRASINDA

- Sadece yeterli gün ışığı veya uygun bir yapay ışık altında biçme işlemi yapın
- Aletin uzun çimler içinde çalıştırılmasının gerekli olmasının dışında (bu durumda gerekenden fazla eğmeyin ve sadece kullanıcının uzak olan bölümü için) başlatırken veya motoru çalıştırırken aleti eğmeyin; aleti zemine koymadan önce daima her iki elinizin kullanma konumunda olduğundan emin olun
- Çimden başka yüzeyleri kesmek için aleti eğerken ve aleti biçilecek alandan veya alana taşırken kesme bıçağının tamamen durmasını sağlayın
- Eğimli alanları yüzeyleri boyunca biçin (asla yukarı ve aşağı biçmeyin)
- Eğimli alanlar üzerinde yön değiştirirken son derece dikkatli olun
- Motoru çalışırken çim biçme aletin asla kaldırmayın veya taşımayın
- Elektrik veya uzatma kablosunun kesilmesi, zarar görmesi veya karışması durumunda aleti kapatın ve fişini elektrik kaynağından çekin (**fişi çekmeden önce kabloya dokunmayın**)
- Kordon hasarlı iken cihazı kesinlikle kullanmayınız; uzman bir kişi tarafından değiştiriniz

ALET ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- ④ Kullanmadan önce kılavuza okuyun
- ⑤ Çift yalıtım (topraklama kablosu gerekli değildir)
- ⑥ **Fırlayan çöpler tarafından meydana gelebilecek yaralanma tehlikelerine dikkat edin** (seyredenleri çalışma alanında güvenli bir uzaklıkta tutun)
- ⑦ Keskin bıçaklara dikkat edin
- ⑧ Kabloyu (uzatma) dönen kesme bıçağından uzak tutun
- ⑨ Temizleme/bakım işleminden önce veya (uzatma) kablosu hasar görmüşse ya da dolaşmışsa aleti kapatın fişini çekin
- ⑩ Aleti evdeki çöp kutusuna atmayınız

KULLANIM

- Kablo tutucu ⑪
 - kablo tutucu A üzerine gösterildiği gibi uzatma kablosundaki düğümü bağlayın
 - uzatma kablosunu güvenceye almak için sıkı şekilde çekin
- Kesme yüksekliğinin ayarlanması (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **fişi elektrik prizinden çıkarın ve kesici bıçağın dönmeyişini durduğundan emin olun**
 - biçiciyi ters çevirin
 - iki ön tekerleği ve iki arka tekerleği aksını istenen kesme yüksekliği konumuna yerleştirin (20, 40 veya 60 mm)
 - ! **dört tekerleğin de aynı kesme yüksekliği konumunda sabitlendiğinden emin olun**
- Aleti tutamağının yüksekliğini ayarlanması ⑬
 - I = YÜKSEK
 - II = ALÇAK
- Açma/kapama güvenlik şalteri ⑭
 - Aletin kazayla çalıştırılmasını önler
 - ilk olarak emniyet svicine basıp C ardından tetik svici D çekerek aleti açın

- tetik svicine D bırakarak aleti kapatın

! **aleti kapattıktan sonra bıçak birkaç saniye daha dönmeye devam eder**

- Kullanma talimatları

- biçiciyi iki elinizle tutun
- biçiciyi çimlenmiş alanın kenarına yerleştirin ve çimlenmiş ileri yönde biçin
- her dönüşün sonunda geri dönün ve yavaşça bir önceki kesim şeridinin üzerine bindirin
- ! **biçiciyi sadece kuru çimlerde kullanın**
- biçiciyi sert nesnelere ve bitkilerden uzak tutun
- ! **uzun çimleri biçmek için önce kesici mekanizmayı en yüksek kesme yüksekliğine ardında daha az bir kesme yüksekliğine ayarlayın**
- ! **uzun çimleri biçerken yürüyüş hızınızı ayarlayın**
- Saklama ⑮
 - saklama yerinden önemli derecede kazanmak için aletin tutamağını katlayın (kelebek somunu E kullanarak) ve aleti gösterildiği gibi saklayın; **ilk önce çim toplama kutusunu boşaltın**
 - ! **aletin tutmağını katlarken/açarken (uzatma) kablonun dolaşmamasını sağlayın (tutmağı indirmeyin)**
 - biçiciyi saklama esnasında üzerine başka nesnelere koymayın
 - biçiciyi kapalı ve kuru bir yerde saklayın

BAKIM / SERVİS

- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Aleti daima kapatın, fişi güç kaynağından çekin ve döner parçaların tam olarak durmasını bekleyin
- Aleti ve kablosunu daima temiz tutun (özellikle havalandırma yuvalarını F ③)
- Her kullanımdan sonra biçiciyi bir el fırçası ve yumuşak bir bez kullanarak temizleyin
- ! **su kullanmayın (özellikle de yüksek basınçlı su)**
- bıçak bölümünde sıkışmış kesilen çimleri bir sopa veya plastik malzeme yardımıyla temizleyin
- Çim toplama kutusunu düzenli aralıklarla aşınma ve hasarlara karşı kontrol edin
- Bıçakları ve vidaları düzenli aralıklarla aşınma ve hasarlara karşı kontrol edin ve dengeyi korumak için bunları setler halinde değiştirilmesini sağlayın
- Kesme bıçağının değiştirilmesi ⑯
 - ! **makinenin fişini prizden çekin ve çim toplama kutusunu çıkarın G ③**
 - ! **cihazı kullanırken eldiven giyin**
 - biçiciyi ters çevirin
 - fanın dönmeyişini önlemek için X deliğine bir tornavida takın
 - gösterildiği şekilde anahtarları 12 kullanarak kesme bıçağını çıkarın/takın
 - ! **sadece doğru tipteki kesme bıçakları ile değişim yaparak kullanın (SKIL yedek parça numarası 2610Z05602, ELM 1000-0-8 şeklinde işaretlenmiş)**
 - kesme bıçağını takmadan önce mil bölgesini ve makinenin alt kısmını iyice temizleyin
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aleti arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
- aleti ambalajıyla birlikte satın alma belgenizde ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları www.skil.com adresinde listelenmiştir)

SORUN GİDERME

- Aşağıdaki liste, sorunların belirtilerini, muhtemel nedenlerini ve düzeltici eylemleri gösterir (bunlar sorunu belirlemez ve düzeltilmezse satıcınızla veya servisle iletişime geçin)

! sorunu araştırmadan önce aleti kapatın ve fişini prizden çekin

- ★ Alet çalışmıyor
 - elektrik yok -> güç kaynağını kontrol edin (elektrik kablosu, devre kesiciler, sigortalar)
 - güç kaynağı prizi arızası -> başka priz kullanın
 - uzatma kablosu hasarlı -> uzatma kablosunu değiştirin
 - çimler çok uzun -> kesme yüksekliğini arttırın ve makineyi eğin
- ★ Alet kesik kesik çalışıyor
 - uzatma kablosu hasarlı -> uzatma kablosunu değiştirin
 - iç kablo tesisatı arızası -> satıcı/servis merkezine iletişime geçin
- ★ Alet düzensiz yüzey bırakıyor veya motor düzensiz çalışıyor
 - kesme yüksekliği çok kısa -> kesme yüksekliğini arttırın
 - kesme bıçağı kör -> kesme bıçağını değiştirin
 - aletin altı kötü şekilde tıkanmış -> aleti temizleyin
 - kesme yüksekliği tekdüze değil -> 4 tekerleği de aynı kesim yüksekliğine getirin
- ★ Kesme bıçağı dönmüyor
 - kesme bıçağı engellenmiş -> engelin nedenini giderin
 - bıçak somunu/cıvatası gevşek -> somunu/cıvatayı sıkın
- ★ Alet anormal olarak titriyor
 - kesme bıçağı hasarlı -> kesme bıçağını değiştirin
 - bıçak somunu/cıvatası gevşek -> somunu/cıvatayı sıkın

ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
 - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektrikli eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönetmelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir
 - sembol 10 size bunu anımsatmalıdır

GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- Ölçülen EN 60335 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 71 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 91 dB(A) (standart sapma: 2 dB), ve titreşim 1,7 m/s² (üç yönün vektör toplamı; tolerans K = 1,5 m/s²)
- Titreşim emisyon seviyesi EN 60335'te sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılmasında sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
 - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **arttırabilir**
 - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**

! aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun

PL

Kosiarka

0713

WSTĘP

- To narzędzie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w warunkach domowych
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Należy sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie części pokazane na rysunku ②
- W razie braku lub uszkodzenia części, skontaktuj się dealerem
- Instrukcja montażu ②
 - kolejność liczb na rysunku odpowiada kolejności kroków, które należy wykonać podczas montażu kosiarki

! dokładnie dokręć wszystkie śruby i nakrętki
• Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji i zachować ją na przyszłość ④

DANE TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ③

- A Ogranicznik przewodu
- B Uchwyt kabla
- C Włacznik bezpieczeństwa
- D Włacznik
- E Zabezpieczająca nakrętka motylkowa
- F Szczeliny wentylacyjne
- G Kosz na trawę
- H Rękojeść do transportu
- J Osłona tylna

BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE

- Nie wolno używać kosiarki na mokrych trawnikach
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub sytuacje zagrożenia dotyczące innych osób lub ich mienia
- Nie wolno używać kosiarki po uszkodzeniu osłony tylnej lub kosza na trawę
- Przy pracy bez kosza na trawę należy upewnić się, że tylna osłona jest zamknięta (**ryzyko obrażeń spowodowanych obracającym się nożem**)
- Urządzenie należy wyłączać, odłączając wtyczkę od gniazda zasilającego i sprawdzając, czy wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały
 - gdy narzędzie jest pozostawiane bez nadzoru
 - przed usunięciem zakleszczonego materiału
 - przed wykonaniem kontroli, przystąpieniem do czyszczenia lub rozpoczęciem pracy nad narzędziem
 - po uderzeniu w inny przedmiot
 - gdy narzędzie zaczyna drgać w sposób nietypowy

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Regularnie sprawdzać kabel i zleć jego wymianę wykwalifikowanej osobie w przypadku uszkodzenia
- Podczas pracy w otoczeniu o wysokiej wilgotności należy używać wyłącznika różnicowoprądowego z natężeniem prądu wyzwalającego wynoszącym maksymalnie 30 mA
- W przypadku korzystania z kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie nawinięty na bęben oraz był przystosowany do przewodzenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 A
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy o maksymalnej długości 40 m (1,0 mm²), 60 m (1,5 mm²) lub 100 m (2,5 mm²)
- Należy stosować wyłącznie przedłużacze typu H05VV-F lub H05RN-F przystosowane do użycia na zewnątrz, wyposażone w wodoszczelne gniazdo sprzegające
- Nie należy deptać ani zgniatać przewodu (przedłużacza), jak również ciągnąć za niego
- Należy trzymać przewód (przedłużacz) z dala od źródeł ciepła, oleju oraz ostrych krawędzi
- Należy regularnie sprawdzać przedłużacz i wymienić go w razie stwierdzenia uszkodzeń (**wadliwe przedłużacze mogą stwarzać zagrożenie**)

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- **To urządzenie może być użytkowana przez dzieci powyżej lat 8, przez osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą tylko w przypadku, gdy dzieci lub osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy zostały one poinstruowane, jak w bezpieczny sposób posługiwać się niniejszą urządzeniem i jakie ewentualne niebezpieczeństwa związane są z jej użytkowaniem (w przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów)**
- **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem (tylko w ten sposób można zagwarantować,**

że nie będą się one bawiły urządzeniem)

• Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenia jedynie pod nadzorem

- Nie należy używać narzędzia bez obuwia lub sandałów; należy zawsze nosić solidne obuwie i spodnie z długimi nogawkami
- Należy zapoznać się z elementami sterującymi narzędzia i zasadami jego prawidłowej obsługi
- Nie używać kosiarki, jeśli w bezpośredniej bliskości znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta
- **Nie zbliżać dłoni i stóp do obracających się części**
- **Nie wolno nigdy stać przy otworze wyrzutu trawy**
- Silnik należy wyłączyć zgodnie z instrukcją, nie stojąc w pobliżu noża
- Prowadzić kosiarkę z umiarkowaną prędkością (nie biegać)
- Zapewnić sobie właściwe podparcie na pochyłościach; nie używać kosiarki na bardzo stromych pochyłościach
- Zachować maksymalną ostrożność, poruszając się do tyłu lub ciągnąc kosiarkę w swoją stronę

PRZED UŻYCIEM

- Sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo; w przypadku uszkodzenia naprawy powinien dokonać wykwalifikowany personel techniczny; nigdy nie otwierać samemu urządzenia
- Dokładnie sprawdzić teren, na którym ma być używana kosiarka; usunąć wszelkie twarde przedmioty, które mogłyby dostać się pomiędzy ostrza i zostać wyrzucone przez mechanizm kosiarki
- Każdorazowo sprawdzić, czy mechanizm tnący jest w dobrym stanie (zużyte lub uszkodzone części należy wymienić)
- Dokręcić wszystkie nakrętki, śruby i wkręty w celu upewnienia się, że z kosiarki można bezpiecznie korzystać

PODCZAS UŻYWANIA

- Kosiarki należy używać przy świetle dziennym lub dostatecznym oświetleniu sztucznym
- Nie wolno przechylać uruchamianej lub pracującej kosiarki, chyba że jest to konieczne ze względu na wysoką trawę (w takiej sytuacji należy przechylić kosiarkę tylko tak, jak jest to konieczne, i w stronę od operatora); przed postawieniem kosiarki należy złapać jej uchwyt obiema rękami
- Przy przechylaniu kosiarki w celu przejechania przez inną powierzchnię niż trawnik oraz przeniesienia jej w miejsce koszenia należy upewnić się, że nóż stoi w miejscu
- Powierzchnie pochyłe należy kosić prostopadłe do kierunku spadku, a nie równoległe
- Podczas zmiany kierunku koszenia na powierzchniach pochyłych należy zachować szczególną ostrożność
- Nigdy nie wolno podnosić lub przenosić uruchomionej kosiarki
- Narzędzie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, jeśli kabel zasilający lub przedłużacz został przecięty, uszkodzony lub się zaplątał (**kabla nie wolno dotykać przed wyjęciem wtyczki**)
- Pod żadnym pozorem nie wolno korzystać z narzędzia z uszkodzonym przewodem; zleć jego wymianę wykwalifikowanej osobie

OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU

- ④ Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi
- ⑤ Podwójna izolacja (brak uzziemienia)
- ⑥ **Należy zwrócić uwagę na ryzyko obrażeń ciała spowodowane unoszącymi się w powietrzu odpadami** (osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego narzędzia)
- ⑦ Uważaj na ostrza noża
- ⑧ Nie należy zbliżać kabla zasilania (przedłużacza) do obracającego się noża
- ⑨ Narzędzie należy wyłączyć oraz wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego przed przystąpieniem do czyszczenia/konserwacji lub w przypadku uszkodzenia bądź zaplątania się kabla (przedłużacza)
- ⑩ Nie wyrzucaj narzędzie wraz z odpadami z gospodarstwa domowego

UŻYTKOWANIE

- Ogranicznik przewodu ⑪
 - należy nałożyć pętlę przedłużacza na ogranicznik A, jak przedstawiono na ilustracji
 - należy mocno dociągnąć, aby stabilnie zamocować przedłużacz
- Regulacja wysokości koszenia (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **odłączyć wtyczkę od gniazda i upewnić się, że ostrze tnące przestało wirować**
 - odwrócić kosiarkę do góry nogami
 - ustawić dwie przednie osie i dwie tylne osie na wybranej wysokości koszenia (20, 40 lub 60 mm)
 - ! **upewnić się, że wszystkie cztery kółka są ustawione na tej samej wysokości**
- Regulacja wysokości uchwytu narzędzia ⑬
 - I = WYSOKO
 - II = NISKO
- Włącznik/wyłącznik bezpieczeństwa ⑭
 - Zabezpiecza narzędzie przed przypadkowym włączeniem
 - włączyć narzędzie, naciskając najpierw przełącznik bezpieczeństwa C, a następnie pociągając za spust włącznika D
 - wyłączyć narzędzie zwalniając włącznika D
 - ! **po wyłączeniu narzędzia nóż będzie się obracać przez kilka sekund**
- Instrukcja obsługi
 - prowadzić kosiarkę oburącz
 - umieścić kosiarkę na krawędzi trawnika i kosić, poruszając się do przodu
 - zawrócić na końcu pasa; kolejny pas powinien nieznacznie nachodzić na poprzedni
 - ! **używać kosiarki wyłącznie do koszenia suchej trawy**
 - omijać twarde przedmioty i większe rośliny
 - ! **kosząc wysoką trawę, najpierw ustawić mechanizm w najwyższym położeniu; wysokość cięcia zmniejszyć dopiero przy kolejnym koszeniu**
 - ! **wysoką trawę należy kosić wolniej**
- Przechowywanie ⑮
 - aby zaoszczędzić miejsce, należy złożyć rączkę (przy użyciu nakrętki motylkowej E) i urządzenie należy przechowywać zgodnie z ilustracją; **należy wcześniej opróżnić kosz na trawę**

- ! **przy składaniu lub rozkładaniu rączki należy sprawdzić, czy kabel (przedłużający) nie został zablokowany (nie wolno upuszczać rączki)**
- jeśli kosiarka nie jest używana, nie umieszczać na niej innych przedmiotów
- kosiarkę należy przechowywać w suchym pomieszczeniu

KONSERWACJA / SERWIS

- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
 - Urządzenie należy wyłączać, odłączać wtyczkę od gniazda zasilającego i sprawdzając, czy wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały
 - Zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu zasilającego (a szczególnie otworów wentylacyjnych F ③)
 - Po każdym użyciu należy oczyścić kosiarkę szczotką i kawałkiem miękkiego materiału
 - ! **nie używać w tym celu wody (zwłaszcza pod ciśnieniem)**
 - ubite resztki trawy z okolic ostrzy usunąć za pomocą drewnianego lub plastikowego narzędzia
 - Kosz na trawę należy regularnie sprawdzać pod kątem zużycia lub uszkodzeń
 - Należy regularnie sprawdzać narzędzie pod kątem zużytych lub uszkodzonych noży i nakrętek oraz wymienić je lub naprawić, aby zachować sprawność urządzenia
 - Wymiana noża ⑯
 - ! **kontrolę zasilanie i zdejmij kosz na trawę G ③**
 - ! **stosować rękawice ochronne**
 - odwrócić kosiarkę do góry nogami
 - umieść śrubokręt w otworze X w celu zapobieżenia obracaniu się wirnika
 - zdjąć/zamocować nóż przy użyciu klucza płaskiego 12 zgodnie z ilustracją
 - ! **należy używać tylko wymiennych noży tnących odpowiedniego typu (numer części zamiennej SKIL 2610Z05602, oznaczenie ELM 1000-0-8)**
 - przed montażem noża wyczyść dokładnie obszar wrzeczona i spód kosiarki
 - Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach www.skil.com)
- ### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
- Podana lista zawiera opis objawów problemów, ich możliwych przyczyn oraz działań naprawczych (jeśli w ten sposób nie można zidentyfikować i usunąć problemu, należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym)
 - ! **przed przystąpieniem do rozwiązywania problemu należy wyłączyć narzędzie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego**
 - ★ Narzędzie nie działa
 - brak zasilania -> sprawdź zasilanie (kabel zasilający, wyłączniki automatyczne, bezpieczniki)
 - wadliwe gniazdo sieciowe -> należy użyć innego gniazda

- uszkodzony przedłużacz -> należy go wymienić
- za wysoka trawa -> zwiększ wysokość cięcia i przechyl kosiarkę
- ★ Narzędzie działa z przerwami
 - uszkodzony przedłużacz -> należy go wymienić
 - uszkodzenie wewnętrznego okablowania -> należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym
- ★ Kosiarka szarpie trawę lub silnik ciężko pracuje
 - za niska wysokość cięcia -> zwiększ wysokość cięcia
 - nóż uległ stępieniu -> należy go wymienić
 - spód kosiarki jest zakleszczony -> wyczyść spód kosiarki
 - wysokość cięcia nie jest równa -> ustawić 4 koła na tej samej wysokości cięcia
- ★ Nóż nie obraca się
 - nóż jest zablokowany -> usuń blokadę
 - nakrętka/śruba noża jest poluzowana -> dokręć nakrętke/śrubę
- ★ Urządzenie wibruje w nienaturalny sposób
 - nóż uległ uszkodzeniu -> należy go wymienić
 - nakrętka/śruba noża jest poluzowana -> dokręć nakrętke/śrubę

ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego (dotyczy tylko państw UE)**
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑩ przypomni Ci o tym

HAŁASU / WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 60335 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 71 dB(A) zaś poziom mocy akustycznej 91 dB(A) (poziom odchylenie: 2 dB), zaś vibracje 1,7 m/s² (suma wektorowa z trzech kierunków; błąd pomiaru K = 1,5 m/s²)
- Poziom emisji vibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60335; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na vibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
 - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
 - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia
- ! **należy chronić się przed skutkami vibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

Газонокосарка

0713

ВСТУП

- Цей інструмент призначено для використання лише на газонах біля дому
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Перевірте наявність в упаковці всіх частин, показаних на малюнку ②
- У разі відсутності чи пошкодження деталей просимо звертатися в магазин, де було придбано інструмент
- Інструкції зі збирання ②
 - збирайте газонокосарку в послідовності, що відповідає нумерації на відповідній схемі
- ! **надійно затягніть всі гвинти та гайки**
- Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й збережіть її для подальшого використання ④

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ③

- A** Обмежувач шнура
- B** Затискач для шнура
- C** Аварійний вимикач
- D** Курковий перемикач
- E** Затискач баранцева гайка
- F** Вентиляційні отвори
- G** Травозбірник
- H** Ручка для транспортування
- J** Задній щиток

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНЕ

- Не використовуйте газонокосарку на мокрих газонах
- За нещасні випадки з людьми або пошкодження їх майна, а також загрозу для них відповідає користувач
- Заборонено використовувати інструмент, якщо пошкоджено задній щиток або травозбірник
- Під час роботи з інструментом без встановленого травозбірника задній щиток має бути закритим (**різальне леза, що обертається, може нанести травму**)
- Завжди вимикайте інструмент, відключайте вилку від джерела електроживлення та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися
 - коли залишаєте інструмент без нагляду
 - перед тим, як виймати застрягли предмети
 - перед тим, як оглядати, очищувати інструмент або проводити з ним інші операції
 - у разі потрапляння на сторонній предмет
 - якщо інструмент починає занадто сильно вібрувати

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Періодично оглядайте шнур та зйого повинен замінити кваліфікований фахівець у випадку пошкодження
- Під час роботи у вологих умовах використовуйте пристрій захисного вимикання (ПЗВ) з максимальним пусковим струмом 30 mA

- Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер
- Не використовуйте подовжувачі завдовжки більше, як 40 м (1,0 мм²), 60 м (1,5 мм²) або 100 м (2,5 мм²)
- Використовуйте тільки подовжувач типу H05VV-F або H05RN-F, який призначено для зовнішніх робіт та обладнано водозахисною штепсельною розеткою
- Не наступайте на подовжувач, не натискайте на нього та не тягніть його
- Захищайте подовжувач від джерел тепла, оливи та гострих країв
- Періодично оглядайте подовжувач та замініть його у разі пошкодження (**використовувати невідповідний подовжувач небезпечно**)

БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- **Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цей інструмент лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього інструменту і розуміють, яку небезпеку він несе (в іншому випадку можливе неправильне використання та небезпека одержання травм)**
- **Дивіться за дітьми (діти не повинні гратися з інструментом)**
- **Дітям дозволяється очищати цього інструменту та виконувати його технічне обслуговування лише під наглядом**
- Не працюйте з інструментом босоніж або у відкритих сандалях; завжди одягайте міцне взуття та довгі штани
- Ознайомтеся із засобами керування та порядком роботи з інструментом
- Категорично заборонено користуватися косаркою безпосередньо поблизу інших людей (особливо дітей) і тварин
- **Тримайте руки та ноги на безпечній відстані від деталей, які обертаються**

- **Завжди тримайтеся подалі від випускного отвору**
- Вмикайте двигун відповідно до інструкції та тримаючи ноги подалі від різального леза
- Під час косіння рухайтесь нешвидкою розміреною ходюю (не біжіть)
- Будьте обережні на схилах, щоб не посковзнутися; не косіть надто стрімкі схили
- Дотримуйтеся особливої обережності під час руху назад та підтягування косарки до себе

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Перевіряйте працездатність інструменту перед кожним його використанням та, у випадку виявлення несправності, віднесіть його до кваліфікованого спеціаліста; ні, в якому разі не відкривайте інструмент самотужки
- Перед косінням ретельно огляньте газон та приборіть усі тверді предмети, які ріжучий механізм може підхопити та відкинути
- Завжди підтримуйте ріжучий механізм у справному стані (зношені або пошкоджені частини слід замінити)
- Для безпеки роботи з косаркою слід ретельно затягувати всі гайки, болти та гвинти

ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Користуватися косаркою можна лише за достатнього денного чи відповідного штучного освітлення
- Не нахиляйте інструмент під час запуску або вмикання двигуна, хіба що інструмент має бути нахилений для початку роботи у високій траві (у цьому випадку не нахиляйте інструмент більше ніж необхідно, та нахиляйте ту частину, яка знаходиться на відстані від оператора); перш ніж опускати інструмент на землю завжди перевіряйте, щоб обидві руки знаходились у робочому положенні
- Перш ніж нахилити інструмент для перетинання поверхні без трави, або під час транспортування інструменту до місця роботи, завжди перевіряйте, щоб різальне лезо було повністю зупинене
- Косіть поперек схилу (ніколи догори або вниз)
- Дотримуйтеся особливої обережності під час зміни напрямку на схилах
- У жодному разі не піднімайте та не переносьте газонокосарку з увімкнутим двигуном
- У разі розрізання, пошкодження або заплутування силового шнура чи подовжувача, вимкніть інструмент і витягніть вилку з розетки (**не торкайтесь шнура, доки вилка вставлена у розетку**)
- Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженим шнуром; його повинен замінити кваліфікований фахівець

ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧОК НА ІНСТРУМЕНТІ

- ④ Перед використанням прочитайте інструкцію із застосування
- ⑤ Подвійна ізоляція (заземлюючий провід не потрібен)
- ⑥ **Остерігайтесь осколків, які відлітають** (люди довкола мають перебувати на безпечній відстані від місця прибирання)
- ⑦ Будьте обережні з гострими лезами
- ⑧ Не допускайте, щоб (подовжувальний) шнур потрапляв під різальне лезо, що обертається

- ⑨ У разі, якщо пошкодився або заплутався подовжувач або силовий шнур, перед тим, як розплутувати чи ремонтувати його, вимкніть пристрій та витягніть вилку з розетки
- ⑩ Не викидайте інструмент разом зі звичайним сміттям

ВИКОРИСТАННЯ

- Обмежувач шнура ⑪
 - перекиньте кільце подовжувача через обмежувач, як показано на малюнку А
 - щоб зафіксувати шнур, сильно потягніть
- Регулювання висоти косіння (20-40-60 мм) ⑫
 - ! **відключіть вилку з мережевої розетки і зачекайте, доки зупиниться різальне лезо**
 - переверніть косарку догори дном
 - встановіть два передні та два задні колеса на необхідну висоту різання (20, 40 або 60 мм)
 - ! **перевірте, щоб всі чотири колеса були встановлені на одній висоті різання**
- Регулювання висоти ручки інструменту ⑬
 - I = ВИСОКА
 - II = НИЗЬКА
- Аварійний вимикач живлення ⑭
 - Захищає інструмент від випадкового вмикання
 - вмикає інструмент спочатку натисканням на вимикач-запобіжник С, а потім на курок-вимикач D
 - вимкніть інструмент відпустивши курок-перемикача D
 - ! **після вмикання інструмента лезо продовжує рухатися протягом кількох секунд**
- Інструкції з експлуатації
 - тримайте косарку обома руками
 - встановіть косарку на край газону та почніть косіння, рухаючись уперед
 - в кінці газону поверніть у протилежний бік, при цьому нова доріжка покосу повинна злегка накладатися на попередню
 - ! **косарку можна використовувати лише на сухій траві**
 - не підводьте косарку до твердих предметів, кущів та дерев
 - ! **для косіння високої трави встановіть ріжучий механізм спочатку на максимальну висоту, а потім — на меншу висоту**
 - ! **під час косіння високої трави рухайтеся відповідно до швидкості косарки**
- Зберігання ⑮
 - для економії простору під час зберігання газонокосарки складіть ручку інструмента (за допомогою баранцевої гайки E) та зберігайте інструмент як показано на ілюстрації; **спочатку спорожніть травозбірник**
 - ! **під час складання/розкладання ручки інструменту слідкуйте за тим, щоб не затиснути (подовжувач) шнур (не кидайте ручку)**
 - під час зберігання не ставте на косарку інші предмети
 - зберігайте косарку в сухому приміщенні

ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Цей інструмент не придатний для промислового використання
 - Завжди вимикайте інструмент, відключайте вилку від джерела електроживлення та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися
 - Завжди тримайте інструмент та його шнур в чистоті (особливо вентиляційні отвори F ③)
 - Чистьте косарку після кожного використання за допомогою ручної щітки та м'якої ганчірки
 - ! **не мийте косарку водою (а особливо з компресора)**
 - видаліть утрабовані обрізки трави з області леза за допомогою дерев'яного або пластмасового знаряддя
 - Регулярно перевіряйте травозбірник на зношування або пошкодження
 - Регулярно перевіряйте леза та болти на зношування або пошкодження, та замінійте їх разом, щоб підтримувати інструмент у збалансованому стані
 - Заміна різального леза ⑬
 - ! **відключіть вилку з мережевої розетки та зніміть травозбірник G ③**
 - ! **надягайте захисні окуляри**
 - переверніть косарку догори дном
 - щоб вентилятор не обертався, вставте викрутку в отвір X
 - зніміть/встановіть різальне лезо за допомогою гайкового ключа 12, як показано на ілюстрації
 - ! **використовуйте лише різальні леза відповідного типу (номер запасної частини SKIL: 2610Z05602, маркування: ELM 1000-0-8)**
 - перш ніж встановлювати різальне лезо, ретельно почистіть зону вала та дно інструмента
 - Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
 - надішліть **нерозібраний** інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skil.com)
- ### УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОН
- Нижче наведено перелік несправностей, їх можливих причин і корективних дій (якщо за їх допомогою вирішити проблему не вдається, зверніться до дилера або у сервісний центр)
 - ! **перед тим як шукати несправність, вимкніть інструмент і витягніть вилку**
 - ★ Інструмент не працює
 - відсутнє живлення -> перевірте джерело живлення (силовий кабель, автоматичні переривники, топкі запобіжники)
 - пошкодження розетки живлення -> використовуйте іншу розетку
 - пошкоджено подовжувач -> замініть подовжувач
 - дуже висока трава -> збільшить висоту різання та нахиліть інструмент
 - ★ Інструмент періодично вимикається
 - пошкоджено подовжувач -> замініть подовжувач
 - пошкоджено внутрішню проводку -> зверніться до дилера або у сервісний центр

- ★ Інструмент залишає рвані стебла або двигун працює на межі
 - занадто низька висота різання -> збільшить висоту різання
 - різальне лезо затупилось -> замініть різальне лезо
 - дно інструмента сильно забилося -> почистіть інструмент
 - висота різання не рівномірна -> встановіть 4 колеса на однакову висоту різання
- ★ Різальне лезо не обертається
 - різальне лезо заблоковано -> звільніть лезо від блокування
 - гайка/болт леза погано затягнені -> затягніть гайку/болт леза
- ★ Інструмент сильно вібрує
 - різальне лезо пошкоджене -> замініть різальне лезо
 - гайка/болт леза погано затягнені -> затягніть гайку/болт леза

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електроінструмент, належності та упаківку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
 - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
 - малюнок 10 нагадає вам про це

ШУМ / ВІБРАЦІЯ

- Зміряний відповідно до EN 60335 рівень тиску звуку даного інструменту 71 дБ(А) і потужність звуку 91 дБ(А) (стандартне відхилення: 2 дБ), і вібрація 1,7 м/с² (векторна сума трьох напрямків; похибка K = 1,5 м/с²)
- Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 60335; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей
 - при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**
 - у періоди, коли інструмент вимикнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**
- ! **захистіть себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно обмежуючи свій робочий процес**

Χλοοκοπτικό

0713

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για οικιακές χρήσεις κουρέματος γκαζόν
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται στο σχέδιο ②
- Όταν κάποια εξαρτήματα λείπουν ή έχουν φθορές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας
- Οδηγίες συναρμολόγησης ②
 - η αρίθμηση του διαγράμματος αντιστοιχεί με την αρίθμηση των βημάτων που πρέπει να ακολουθήσετε για τη συναρμολόγηση του χλοοκοπτικού
- ! **σφίξτε καλά όλες τις βίδες και τα παξιμάδια**
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά ④

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ③

- A Υποδοχή καλωδίου
- B Κλιπ καλωδίου
- C Διακόπτης ασφαλείας
- D Διακόπτης σκανδάλης
- E Πεταλούδα στερέωσης
- F Σχισμές αερισμού
- G Θήκη χόρτου
- H Λαβή μεταφοράς
- J Οπίσθιος προφυλακτήρας

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΑ

- Αποφύγετε το χειρισμό του χλοοκοπτικού σε βρεγμένη χλόη
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή ιδιοκτησίες
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν ο οπίσθιος προφυλακτήρας ή η θήκη χόρτου έχουν ζημιά
- Κατά τη λειτουργία του εργαλείου χωρίς θήκη χόρτου, φροντίστε ο οπίσθιος προφυλακτήρας να είναι στην κλειστή θέση (**υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την περιστρέφόμενη λεπίδα κοπής**)
- Πάντα να σβήνετε το εργαλείο, να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα και να φροντίζετε ώστε όλα τα κινούμενα μέρη να έχουν ακινητοποιηθεί τελείως
 - οποτεδήποτε αφήνετε το εργαλείο χωρίς επιτήρηση
 - πριν από τον καθαρισμό των σφηνωμένων υλικών
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία με το εργαλείο
 - μετά από κάποιο κτύπημα σε ξένο αντικείμενο
 - οποτεδήποτε το εργαλείο αρχίζει να παρουσιάζει αντικανονικούς κραδασμούς

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και σε περίπτωση βλάβης, φροντίστε να αντικατασταθούν από εξειδικευμένο άτομο
- Κατά το χειρισμό του εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας από διαρροή

ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA το μέγιστο

- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελειώς ξετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 Amps
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες με μέγιστο μήκος 40 μέτρων (1,0 mm²), 60 μέτρων (1,5 mm²) ή 100 μέτρων (2,5 mm²)
- Χρησιμοποιείτε μόνο προέκταση καλωδίου τύπου H05VV-F ή H05RN-F κατάλληλη για υπαιθρία χρήση και εξοπλισμένη με αδιάβροχο φικ και πρίζα σύνδεσης
- Μην πατάτε, μην συμπιέζετε και μην τραβάτε το καλώδιο (προέκτασης)
- Προστατέψτε το καλώδιο (προέκτασης) από θερμότητα, τα λάδια και τα αιχμηρά άκρα
- Να επιθεωρείτε κατά διαστήματα τόν καλώδιο προέκτασης και να το αντικαταστήσετε εάν έχει ζημιά (το ακατάλληλο καλώδιο προέκτασης κρύβει κινδύνους)

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- **Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το εργαλείο και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους (διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λαθεμένου χειρισμού και τραυματισμού)**
- **Να επιτηρείτε τα παιδιά (έτσι εξασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το εργαλείο)**
- **Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση του εργαλείου από παιδιά όταν αυτά δεν βρίσκονται υπό επιτήρηση**
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ξυπόλητοι ή φορώντας σανδάλια - πάντα να φοράτε υποδήματα βαρέως τύπου και μακριά παντελόνια
- Να εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του εργαλείου
- Ποτέ μην κουρεύετε σε σημεία όπου υπάρχουν κοντά άλλα άτομα (ειδικά παιδιά) και ζώα

- **Τα χέρια και τα πόδια σας πρέπει πάντα να βρίσκονται μακριά από τα περιστροφόμενα μέρη**
- **Να μένετε πάντοτε μακριά από το άνοιγμα εξαγωγής**
- Ανάψτε το μοτέρ σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας αρκετά μακριά από τη λεπίδα κοπής
- Να χειρίζεστε το χλοοκοπτικό μόνο σε ρυθμό βαδίσματος (μην τρέχετε)
- Φροντίστε να πατάτε γερά σε πλαγιές και μην κουρεύετε σημεία με υπερβολικά μεγάλη κλίση
- Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν κινείστε προς τα πίσω ή όταν έλκετε το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου πριν από κάθε χρήση, και σε περίπτωση βλάβης, πάτε το για επισκευή σε κάποιον εξειδικευμένο άτομο - ποτέ μην ανοίγετε μόνοι σας το εργαλείο
- Ελέγξτε σχολαστικά το χώρο όπου θα κουρέψει το χλοοκοπτικό και αφαιρέστε όλα τα σκληρά αντικείμενα που μπορεί να παγιδευτούν και να εκτοξευτούν από το μηχανισμό κοπής
- Πάντα να φροντίζετε ώστε ο μηχανισμός κοπής να λειτουργεί σωστά (φροντίστε για την αντικατάσταση τυχόν φθαρμένων ή ελαττωματικών εξαρτημάτων)
- Φροντίστε όλα τα παξιμάδια, βίδες και μπουλόνια να είναι καλά σφηνωμένα για την ασφάλεια του χλοοκοπτικού μηχανήματος

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Να κουρεύετε μόνο εφόσον υπάρχει αρκετό φως ημέρας ή με κατάλληλο τεχνητό φωτισμό
- Μην αλλάζετε κλίση του εργαλείου κατά το άναμμα ή το σβήσιμο του κινητήρα, εκτός αν απαιτείται να κλίνετε το εργαλείο για να αρχίσετε το κόψιμο γρασιδιού σε μεγάλο μήκος (στην περίπτωση αυτή, μην το κλίνετε περισσότερο απ' όσο είναι απολύτως απαραίτητο και κλίνετε μόνο εκείνο το τμήμα που βρίσκεται μακριά από το χειριστή) - πάντοτε να φροντίζετε και τα δύο χέρια να είναι στη θέση λειτουργίας πριν από την επιστροφή του εργαλείου στο έδαφος
- Φροντίστε ώστε η λεπίδα κοπής να είναι τελειώς ακινητοποιημένη κατά την κλίση του εργαλείου για τη διέλευση από επιφάνειες άλλες εκτός από χλόη, και κατά τη μεταφορά του εργαλείου προς και από το χώρο εργασίας
- Να κουρεύετε κατά πλάτος τις πλαγιές (και όχι ανηφορικά - κατηφορικά)
- Να προσέχετε πάρα πολύ κατά την αλλαγή κατεύθυνσης επάνω σε πλαγιές
- Ποτέ μην ανασκώνετε και μη μεταφέρετε το χλοοκοπτικό όταν ο κινητήρας του είναι σε λειτουργία
- Πάντα να σβήνετε το εργαλείο και να αποσυνδέετε το φικ από την τροφοδοσία ρεύματος εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος ή η μπαλαντέζα είναι κομμένη, φθαρμένη ή κουβαριασμένη (**μην ακουμπάτε το καλώδιο πριν από την αποσύνδεση του φικ**)
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο - το καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνίτη

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

- ④ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ⑤ Διπλή μόνωση (δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης)
- ⑥ Προσέξτε για τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων σκουπιδιών (φροντίστε οι παριστάμενοι να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας)

- ⑦ Προσέξτε τις αιχμηρές λεπίδες
- ⑧ Φροντίστε το καλώδιο ή η μπαλαντέζα να βρίσκονται μακριά από την περιστρεφόμενη λεπίδα κοπής
- ⑨ Σβήστε να αποσυνδέσετε το φως πριν από τον καθαρισμό / συντήρηση ή εάν η μπαλαντέζα είναι χαλασμένη ή κουβαριασμένη
- ⑩ Μην πετάτε το εργαλείο στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

ΧΡΗΣΗ

- Υποδοχή καλωδίου ⑪
 - κρεμάστε τη θηλιά του καλωδίου προέκτασης επάνω απ' την υποδοχή A όπως εικονίζεται
 - τραβήξτε γερά για να στερεωθεί το καλώδιο προέκτασης
- Ρύθμιση του ύψους κοπής (20-40-60 χλστ.) ⑫
 - ! **βγάλετε το φως από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι έχει σταματήσει η περιστροφή της λεπίδας κοπής**
 - γυρίστε ανάποδα το χλοοκοπτικό
 - φέρτε τους δύο εμπρός τροχούς καθώς και τους δύο πίσω τροχούς στην επιθυμητή θέση ύψους κοπής (20, 40 ή 60 mm)
 - ! **βεβαιωθείτε ότι οι τέσσερις τροχοί βρίσκονται στην ίδια θέση ύψους κοπής**
- Ρύθμιση του ύψους της χειρολαβής του εργαλείου ⑬
 - II = ΨΗΛΟ
 - II = ΧΑΜΗΛΟ
- Διακόπτης ασφαλείας εκκίνησης/στάσης ⑭
 - Εμποδίζει την αθέλητη ενεργοποίηση του εργαλείου
 - ενεργοποιήστε το εργαλείο πατώντας πρώτα το διακόπτη ασφαλείας C και τραβώντας στη συνέχεια το διακόπτη σκανδάλης D
 - απενεργοποιήστε το εργαλείο αφήνοντας το διακόπτη σκανδάλης D
 - ! **μετά το σβήσιμο του εργαλείου, η λεπίδα θα συνεχίσει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα**
- Οδηγίες λειτουργίας
 - κρατήστε το χλοοκοπτικό και με τα δύο χέρια
 - τοποθετήστε το χλοοκοπτικό στο άκρο του γκαζόν και κουρέψτε με κατεύθυνση προς τα εμπρός
 - αντιστρέψτε την πορεία σας στο τέρμα της κάθε στροφής, επικαλύπτοντας ελαφρά την προηγούμενη κομμένη λωρίδα
 - ! **να χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο σε στεγνό γκαζόν**
 - φροντίστε το χλοοκοπτικό να παραμένει μακριά από σκληρά αντικείμενα και φυτά
 - ! **για να κουρέψετε ψηλή χλόη, κατ' αρχήν ρυθμίστε τον κοπτικό μηχανισμό στο μέγιστο ύψος του, και στη συνέχεια σε χαμηλότερο ύψος κοπής**
 - ! **βαδίζετε με κατάλληλο βήμα κατά το κούρεμα χόρτου με μεγάλο μήκος**
- Αποθήκευση ⑮
 - για να μειώσετε σημαντικά το χώρο που πιάνει το εργαλείο κατά την αποθήκευση του διπλώνοντας τη λαβή του (χρησιμοποιώντας την πεταλούδα E) και αποθηκεύστε το εργαλείο όπως εικονίζεται, **αδειάζοντας προηγουμένως τη θήκη χόρτου**
 - ! **φροντίστε το καλώδιο (μπαλαντέζα) να μην παγιδευτεί κατά το διπλωμα/ξεδίπλωμα της**

χειρολαβής του εργαλείου (μην ρίχνετε τη χειρολαβή)

- μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω από το χλοοκοπτικό όταν είναι σε φύλαξη
- να αποθηκεύετε το χλοοκοπτικό σε κλειστό και στεγνό χώρο

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
 - Πάντα να σβήνετε το εργαλείο, να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα και να φροντίζετε ώστε όλα τα κινούμενα μέρη να έχουν ακινητοποιηθεί τελείως
 - Κρατάτε πάντοτε το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά (και ιδιαίτερα τις θυρίδες αερισμού F ⑯)
 - Να καθαρίζετε το χλοοκοπτικό μετά από κάθε χρήση με βούρτσας και μαλακό πανί
 - ! **μη χρησιμοποιείτε νερό (ειδικά ψεκαστικά υψηλής πίεσης)**
 - αφαιρέστε το συμπιεσμένο κομμένο χόρτο από την περιοχή των λεπίδων με ξύλινο ή πλαστικό εργαλείο
 - Να ελέγχετε τακτικά τη θήκη συλλογής χόρτου για φθορές ή ζημιές
 - Να ελέγχετε τακτικά και φθαρμένες λεπίδες και βίδες και φροντίστε για την αντικατάστασή τους σε σετ, για να είναι ζυγισμένο το εργαλείο
 - Αντικατάσταση της λεπίδας κοπής ⑰
 - ! **βγάλετε το φως από την πρίζα και αφαιρέστε τη θήκη χόρτου G ⑱**
 - ! **φοράτε προστατευτικά γάντια**
 - γυρίστε ανάποδα το χλοοκοπτικό
 - εισαγάγετε ένα κατσαβίδι στην οπή X για να εμποδίσετε την περιστροφή του ανεμιστήρα
 - αφαιρέστε/ή μοντάρετε τη λεπίδα κοπής με 12άρι κλειδί όπως εικονίζεται
 - ! **να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές κοπτικές λεπίδες κατάλληλου τύπου (κωδικός ανταλλακτικού SKIL 2610Z05602, με ένδειξη ELM 1000-0-8)**
 - καθαρίστε καλά την περιοχή του άξονα και την κάτω πλευρά του εργαλείου, προτού τοποθετήσετε τη λεπίδα κοπής
 - Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
 - στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα www.skil.com)
- ### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
- Στον παρακάτω κατάλογο παρατίθενται συμπτώματα βλαβών, πιθανές αιτίες και επανορθωτικές ενέργειες (εάν με αυτά δεν εντοπιστεί και αποκατασταθεί το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις)
 - ! **πριν από τη διερεύνηση του προβλήματος, κλείστε το διακόπτη του εργαλείου και βγάλετε το από την πρίζα**

- ★ Το εργαλείο δε λειτουργεί
 - δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος -> ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος (καλώδιο ρεύματος, αυτόματα διακόπτες, ασφάλειες)
 - υπάρχει πρόβλημα στην πρίζα -> χρησιμοποιήστε άλλη πρίζα
 - το καλώδιο προέκτασης έχει ζημιά -> αντικαταστήστε το καλώδιο προέκτασης
 - το χόρτο είναι υπερβολικά υψηλό -> αυξήστε το ύψος κοπής και φέρτε υπό κλίση το εργαλείο
- ★ Το εργαλείο κάνει διακοπές
 - το καλώδιο προέκτασης έχει ζημιά -> αντικαταστήστε το καλώδιο προέκτασης
 - ελαττωματική εσωτερική καλωδίωση -> επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις
- ★ Το φινιρίσμα που δίνει το εργαλείο είναι "άγριο" ή ο κινητήρας ζριίζεται πολύ
 - το ύψος κοπής είναι υπερβολικά χαμηλό -> αυξήστε το ύψος κοπής
 - η λεπίδα κοπής έχει στομώσει -> αντικαταστήστε τη λεπίδα κοπής
 - η κάτω πλευρά του εργαλείου έχει φρακάρει -> καθαρίστε το εργαλείο
 - το ύψος κοπής δεν είναι ομοιόμορφο -> τοποθετήστε και τους 4 τροχούς στο ίδιο ύψος κοπής
- ★ Η λεπίδα κοπής δεν περιστρέφεται
 - η λεπίδα κοπής εμποδίζεται -> αφαιρέστε το εμπόδιο
 - το παξιμάδι / βίδα της λεπίδας έχει λασκάρει-> σφίξτε το παξιμάδι / βίδα της λεπίδας
- ★ Το εργαλείο παρουσιάζει αντικανονικές δονήσεις
 - η λεπίδα κοπής έχει ζημιά -> αντικαταστήστε τη λεπίδα κοπής
 - το παξιμάδι / βίδα της λεπίδας έχει λασκάρει-> σφίξτε το παξιμάδι / βίδα της λεπίδας

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
 - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
 - το σύμβολο ⑩ θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

ΘΟΥΡΒΟΣ / ΚΡΑΔΑΣΜΟΣ

- Μετρημένη σύμφωνα με EN 60335 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 71 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 91 dB(A) (κοινή απόκλιση: 2 dB), και ο κραδασμός σε 1,7 m/s² (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων - ανασφάλεια K = 1,5 m/s²)
- Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60335 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται

- η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να **αυξήσει** σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
- όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να **μειωθεί** σημαντικά
- ! **προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

Mașină de tuns gazonul

0713

INTRODUCERE

- Acest instrument a fost conceput pentru tunderea gazonului și este destinat exclusiv utilizării casnice
- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Verificați dacă ambalajul conține toate componentele așa cum se ilustrează în desenul ②
- În cazul în care lipsesc piese sau acestea sunt deteriorate, contactați distribuitorul
- Instrucțiuni de asamblare ②
 - succesiunea numerelor care apar în desene corespunde succesiunii pașilor care trebuie urmați pentru asamblarea mașinii de tuns gazonul
- ! **strângeți cu putere toate șuruburile și piulițele**
- Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară ④

DATE TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ③

- A** Clemă de prindere cablu
- B** Clemă de fixare cablu
- C** Întrerupător de siguranță
- D** Întrerupător trăgaci
- E** Piuliță fluture de fixare
- F** Fantele de ventilație
- G** Casetă pentru iarbă
- H** Măner pentru transport
- J** Protecție posterioară

SIGURANȚA

GENERALITĂȚI

- Evitați să utilizați mașina de tuns pe gazon ud
- Utilizatorul este responsabil de accidentele sau pericolele în care sunt puse alte persoane sau bunurile acestora
- Nu utilizați niciodată instrumentul cu un dispozitiv de protecție posterior defect sau cu o casetă pentru iarbă defectă
- Când utilizați instrumentul fără caseta pentru iarbă, asigurați-vă că protecția posterioară este în poziția închisă (**pericol de rănire din cauza discului de tăiere rotativ**)

- Întotdeauna opriți motorul, deconectați de la sursa de electricitate și asigurați-vă că părțile mobile s-au oprit complet
 - oricând lăsați instrumentul nesupravegheat
 - înainte de a curăța materialele prinse în instrument
 - înainte de a verifica instrumentul, de a-l curăța sau de a lucra la acesta
 - după lovirea unui corp străin
 - oricând instrumentul începe să vibreze în mod neobișnuit

SECURITATE ELECTRICĂ;

- Verificați periodic cordonul și dacă este deteriorat cereți unei persoane calificate să le înlocuiască
- Atunci când folosiți instrumentul în medii cu umiditate crescută, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de maxim 30 mA
- Folosiți cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi
- Utilizați numai cabluri prelungitoare cu o lungime maximă de 40 de metri (1,0 mm²), 60 de metri (1,5 mm²) sau 100 de metri (2,5 mm²)
- Folosiți doar un cablu prelungitor de tipul H05VV-F sau H05RN-F destinat utilizării în aer liber și echipat cu un ștecher și o priză protejate contra stropirii
- Nu călcați, nu striviți și nu trageți de cablul prelungitor
- Protejați cablul prelungitor de căldură, ulei și contactul cu muchii ascuțite
- Verificați periodic cablul prelungitor și înlocuiți-l dacă este deteriorat (**cordoanele de racord necorespunzătoare pot fi periculoase**)

SECURITATEA PERSOANELOR

- **Această sculă poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a sculei și înțeleg pericolele pe care acestea le implică (în caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniri)**
- **Supravegheați copiii (astfel veți fi siguri că aceștia nu se joacă cu scula)**
- **Copiii nu au voie să curețe și să întrețină sculă fără a fi supravegheați**
 - Nu utilizați instrumentul dacă sunteți desculți(ă) sau purtați sandale; purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi
 - Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corespunzătoare a instrumentului

- Nu tundeți niciodată gazonul în apropierea altor persoane (în special copii) și animale
- **Feriți-vă întotdeauna mâinile și picioarele de piesele în mișcare**
- **Stați în permanență la distanță de deschiderea de evacuare**
- Porniți motorul conform instrucțiunilor și cu picioarele la distanță corespunzătoare de lamă
- Utilizați mașina de tuns gazonul deplasându-vă suficient de lent (nu alergați)
- Mențineți o poziție stabilă pe pante și nu tundeți gazonul de pe pantele extrem de abrupte
- Fiți foarte atent atunci când vă deplasați înapoi sau trageți mașina de tuns gazonul spre dumneavoastră

ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Înaintea fiecărei utilizări, verificați felul cum funcționează dispozitivul și în cazul unui defect, dați-l imediat să fie reparat de o persoană autorizată; niciodată să nu demontați dvs dispozitivul
- Inspectați bine zona de utilizare a mașinii de tuns gazonul și îndepărtați toate obiectele dure care pot fi agățate și proiectate de mecanismul de tăiere
- Asigurați-vă întotdeauna că mecanismul de tăiere este în stare bună de funcționare (piesele uzate sau deteriorate sunt înlocuite)
- Strângeți toate piulițele, bolțurile și șuruburile pentru a vă asigura că mașina de tuns gazonul este în stare bună de funcționare

ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Tundeți iarba doar ziua, pe lumină suficientă, sau cu o sursă adecvată de lumină artificială
- Nu înclinați instrumentul când porniți sau alimentați motorul, cu excepția situației în care instrumentul trebuie să fie înclinat pentru a începe acționarea în iarbă înaltă (în acest caz, nu îl înclinați mai mult decât este absolut necesar și înclinați numai partea care nu se află înspre operator); asigurați-vă întotdeauna că ambele mâini sunt în poziția corespunzătoare pentru utilizare înainte de a reduce instrumentul pe sol
- Asigurați-vă că discul de tăiere s-a oprit complet când înclinați instrumentul pentru a traversa alte suprafețe decât gazonul și când îl transportați la și de la zona în care trebuie folosit
- Tundeți transversal suprafețele pantelor (niciodată în sus și în jos)
- Aveți mare grijă când schimbați direcția pe pante
- Nu ridicați și nu transportați niciodată mașina de tuns gazonul cu motorul pornit
- Opriți întotdeauna instrumentul și decuplați ștecherul de la sursa de alimentare în cazul în care cablul de alimentare sau cablul prelungitor este tăiat, deteriorat sau incurcat (**nu atingeți cablul înainte de a decupla ștecherul**)
- Nu folosiți scula atunci când cordonul sau prezintă defecțiuni; înlocuirea lor se va efectua de o persoană autorizată

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT

- ④ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ⑤ Izolație dublă (nu este necesar fir de împământare)
- ⑥ **Acordați atenție pericolului de rănire din cauza reziduurilor proiectate** (persoanele din apropiere trebuie să stea la o distanță sigură de zona de lucru)
- ⑦ Feriți-vă de lamele ascuțite
- ⑧ Mențineți cablul (prelungitor) la distanță față de lama rotativă

- 9) Oprii instrumentul și decuplați ștecherul înainte de curățare/întreținere sau dacă este deteriorat sau încurcat cablul (prelungitor)
- 10) Nu aruncați instrumentul direct la pubelele de gunoi

UTILIZAREA

- Clemă de prindere cablu 11
 - fixați bucla cablului prelungitor în clemă de prindere a cablului A, conform ilustrației
 - trageți ferm pentru a fixa cablul prelungitor
- Reglarea înălțimii de tăiere (20-40-60 mm) 12
 - ! **deconectați ștecherul de la sursa de curent electric și asigurați-vă că lama de tăiere nu se mai rotește**
 - răsturnați mașina de tuns gazonul
 - amplasați cele două roți din față, precum și cele două roți din spate la înălțimea de tăiere dorită (20, 40 sau 60 mm)
 - ! **asigurați-vă că cele patru roți sunt fixate la aceeași înălțime de tăiere**
- Reglarea înălțimii mânerului mașinii 13
 - I = ÎNALT
 - II = JOS
- Întrerupător pornit/oprit de siguranță 14
 - Previne pornirea accidentală a instrumentului
 - porniți scula apăsând mai întâi întrerupătorul de siguranță C și apoi apăsând întrerupătorul trăgaci D
 - oprii scula prin eliberarea întrerupătorului trăgaci D
 - ! **după oprirea instrumentului, lama continuă să se rotească timp de câteva secunde**
- Instrucțiuni de exploatare
 - țineți mașina de tuns gazonul cu ambele mâini
 - așezați mașina de tuns gazonul pe marginea gazonului și tundeți iarba în direcția înainte
 - întoarceți la capătul fiecărei curse, suprapunând ușor mașina pe porțiunea tunsă anterior
 - ! **utilizați mașina de tuns gazonul numai pe iarba uscată**
 - păstrați mașina de tuns gazonul la distanță de obiectele dure și de plante
 - ! **pentru a tunde iarba mai lungă, setați mai întâi mecanismul de tăiere la înălțimea de tăiere maximă, apoi la o înălțime de tăiere mai mică**
 - ! **potrivii-vă ritmul de mers când tundeți iarba înaltă**
- Depozitare 15
 - pentru a economisi spațiu de depozitare substanțial, pliați mânerul instrumentului (cu ajutorul piuliței fluture E) și depozitați instrumentul cum este ilustrat; **mai întâi caseta pentru iarba goală**
 - ! **asigurați-vă că nu este prins cablul (prelungitor) când pliați/depliați mânerul instrumentului (nu lăsați mânerul să cadă)**
 - nu așezați obiecte pe mașina de tuns gazonul pe durata depozitării
 - depozitați mașina de tuns gazonul într-un spațiu uscat

ÎNȚREȚINERE / SERVICE

- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Întotdeauna oprii motorul, deconectați de la sursa de electricitate și asigurați-vă că părțile mobile s-au oprit complet
- Păstrați aparatul și cablul curat (mai ales fantele de ventilație F 3)

- Curățați mașina de tuns gazonul după fiecare utilizare cu o perie de mână și o lavetă moale
- ! **nu folosiți apă (în special pulverizatoare de înaltă presiune)**
 - îndepărtați resturile de iarba compacte din zona lamelor cu ajutorul unui instrument din lemn sau plastic
- Verificați periodic dacă nu este uzată sau deteriorată caseta pentru iarbă
- Verificați periodic dacă nu există discuri de tăiere și bolțuri uzate sau deteriorate și înlocuiți tot setul pentru a păstra echilibrul
- Înlocuirea lamei 16
 - ! **decuplați ștecherul de la sursa de alimentare și demontați caseta pentru iarbă G 3**
 - ! **purtați mănuși de protecție**
 - răsturnați mașina de tuns gazonul
 - introduceți o șurubelniță în gaura X pentru a împiedica rotirea ventilatorului
 - demontați/montați lama cu o cheie de 12, în modul indicat în ilustrație
 - ! **înlocuiți lamele de tăiere doar cu lame adecvate (SKIL cod de piesă de schimb 2610Z05602, marcaj ELM 1000-0-8)**
 - curățați temeinic zona arborelui și partea inferioară a instrumentului înainte de a monta lama
- Dacă în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
 - trimiteți scula în **totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la www.skil.com)

DEPANAREA

- Următoarea listă prezintă simptomele problemelor, cauzele posibile și operațiunile de corectare (dacă acestea nu pot fi identificate și problema nu poate fi corectată, contactați furnizorul sau centrul de service)
 - ! **opriți și deconectați instrumentul de la priză înainte de investigarea problemei**
- ★ Instrumentul nu funcționează
 - nu este alimentat -> verificați sursa de alimentare (cablul de alimentare, întrerupătoarele, siguranțele)
 - ștecherul de alimentare este defect -> folosiți un alt ștecher
 - cablul prelungitor este deteriorat -> înlocuiți cablul prelungitor
 - iarbă prea înaltă -> măriți înălțimea de tăiere și înclinați instrumentul
- ★ Instrumentul funcționează intermitent
 - cablul prelungitor este deteriorat -> înlocuiți cablul prelungitor
 - cabluri interne defecte -> contactați furnizorul/centrul de service
- ★ Instrumentul lasă iarba finisată neregulat sau motorul merge greu
 - înălțimea de tăiere prea mică -> măriți înălțimea de tăiere
 - lamă toxică -> înlocuiți lama
 - partea inferioară a instrumentului este foarte înfundată -> curățați instrumentul
 - înălțimea de tăiere nu este uniformă -> fixați cele 4 roți la aceeași înălțime de tăiere

- ★ Lama nu се roteşte
 - lama este obstructionată -> îndepărtați blocajul
 - şurub/piuliță slăbit(ă) la lamă -> strângeți piulița/şurubul lamei
- ★ Instrumentul vibrează anormal
 - lamă deteriorată -> înlocuiți lama
 - şurub/piuliță slăbit(ă) la lamă -> strângeți piulița/şurubul lamei

MEDIUL

- **Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
 - Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie scuse aruncate, ele trebuie scuse colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului inconjurător
 - simbolul ⑩ vă va reaminti acest lucru

ZGOMOT / VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 60335 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 71 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 91 dB(A) (abaterea standard: 2 dB), iar nivelul vibrațiilor 1,7 m/s² (suma vectorială a trei direcții; incertitudine K = 1,5 m/s²)
- Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60335; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate
 - utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate **crește** semnificativ nivelul de expunere
 - momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelul de expunere
- ! **protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru**

BG

Косачка за трева

0713

УВОД

- Този инструмент е предназначен за косене само на домашни тревни площи
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Проверете дали в опаковката се намират всички части, както е показано на чертежа ②
- Когато има липсващи или повредени части, моля, свържете се с Вашия дилър

- Инструкции за сглобяване ②
 - поредицата от цифри, появяващи се на илюстрациите, отговаря на поредицата от стъпки, които трябва да се следват за сглобяване на косачката за трева
 - ! **затегнете здраво всички винтове и гайки**
 - Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за справки в бъдеще ④

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ③

- A** Ограничител на кабела
- B** Скоба за кабела
- C** Предпазен изключвател
- D** Спусъкъв включвател
- E** Осигурителна крилчатка гайка
- F** Вентилационните отвори
- G** Кош за трева
- H** Транспортна ръкохватка
- J** Заден предпазен капак

БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ

- Избягвайте да косите мокра трева
- Потребителят носи отговорност за злополуки и вреди, причинени на други хора или на тяхна собственост
- Никога не работете с косачката, ако е повреден задният предпазен капак или кошът за трева
- Когато работите с косачката без кош за трева, уверете се, че задният предпазен капак е в затворено положение (**опасност от нараняване, причинено от въртящия се режещ нож**)
- Винаги изключвайте инструмента, изважайте щепсела от захранващия източник и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели напълно
 - когато оставяте инструмента без надзор
 - преди да почистите заседнали материали
 - преди да проверявате, почиствате или работите по инструмента
 - след удар с чуждо тяло
 - ако инструментът започне да вибрира ненормално

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- Периодично проверявайте връзките на кабела и в случай, че са повредени, се обърнете към квалифициран специалист за подмяна
- Когато ползвате инструмента на влажно място, ползвайте устройство за остатъчен ток (УОТ) с ток на задействане 30 mA максимум
- Използвайте напълно развити и обезопасени разклонители с капацитет 16 A
- Ползвайте само удължители с дължина до 40 метра (1,0 mm²), 60 метра (1,5 mm²) или до 100 метра (2,5 mm²)
- Използвайте само удължители от тип H05VV-F или H05RN-F, предназначени за употреба на открито и снабдени с водоустойчиви щепсели и контакти
- Не настъпвайте, не премазвайте и не дърпайте кабела (удължителя)
- Пазете кабела (удължителя) от горещи предмети, масло и остри ръбове

- Периодично проверявайте удължителя и го подменете, ако е повреден (**неподходящите удължители може да са опасни**)

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- **Този инструмент може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа със инструмента и разбират свързаните с това опасности** (в противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки)
- **Децата трябва да са под постоянен надзор** (така предотвратяват опасността децата да играят със инструмента)
- **Не се допуска почистването и техническото обслужване на инструмента да се извършва от деца, които не са под пряк надзор**
- Не работете с косачката боси или с отворени сандали; винаги носете здрави обувки и дълги панталони
- Запознайте се с управлението и правилното ползване на инструмента
- Никога не косете в непосредствена близост до хора (особено деца) или животни
- **Винаги дръжте ръцете и краката настрана от въртящите се части**
- **Винаги стойте далеч от отвора за изхвърляне на тревата**
- Включвайте машината в съответствие с инструкциите, като внимавате краката Ви да са на безопасно разстояние от режещия нож
- Работете с косачката само като ходите (не тичайте)
- Поддържайте подходяща опора на краката по склонове и не косете при много стръмни наклони
- Бъдете изключително внимателни, когато носите назад или дърпате косачката към Вас

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Преди да започнете работа, винаги проверявайте как работи инструмента и в случай на дефект незабавно го дайте за ремонт на квалифицирано лице; никога не отваряйте сами електроинструмента
- Проверете основно тревната площ, където ще се използва косачката, и отстранете всички твърди предмети, които биха могли да бъдат захванати и изхвърлени от режещия механизъм
- Винаги бъдете сигурни, че режещият механизъм е в добро работно състояние (подменете износените или повредени части)
- Поддържайте затегнати всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че косачката е в безопасно работно състояние

ПРИ УПОТРЕБА

- Косете само при достатъчна дневна светлина или подходящо изкуствено осветление
- Не наклоняйте косачката при пускане или спиране на електродвигателя, освен ако не се налага косачката да се наклони, за да се пусне във висока трева (в този случай не я наклоняйте повече от абсолютно необходимото и наклоняйте само частта, която е далеч от оператора); винаги дръжте здраво косачката с двете си ръце преди да я върнете на земята
- Уверявайте се, че режещият нож е напълно спрял да се върти, когато наклоняте косачката за преминаване през непокрити с трева участъци и когато я транспортирате до или от площта, която ще се коси
- По наклонен терен косете винаги напречно на наклона (никога нагоре и надолу)
- Бъдете особено внимателни при смяна на посоката на движение по склонове
- Никога не вдигайте или принасяйте косачката при работещ електродвигател
- Изключете инструмента и извадете щепсела от контакта, ако захранващият кабел или удължителят бъде срязан, повреден или заплетен (**не пишайте кабела преди да извадите щепсела от контакта**)
- Не използвайте инструмента, когато е повреден шнурът; замената му следва да се извърши от квалифицирано лице

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА

- ④ Преди употреба прочетете ръководството с указания
- ⑤ Двойна изолация (не се изисква кабел за заземяване)
- ⑥ **Внимавайте за опасността от нараняване от летящи отпадъци** (дръжте околните на безопасно разстояние от работната площ)
- ⑦ Пазете се от остриет ножове
- ⑧ Дръжте (удължителния захранващ кабел) захранващия кабел далеч от въртящия се режещ нож
- ⑨ Изключете от бутона и от контакта преди почистване/поддръжка или ако кабелът (удължителният) е повреден или заплетен
- ⑩ Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци

УПОТРЕБА

- Ограничител на кабела ⁽¹¹⁾
 - закачете извивката на удължителя на ограничителя А както е показано на фигурата
 - дръпнете здраво, за да закрепите удължителя
- Регулиране на височината на рязане (20-40-60 мм) ⁽¹²⁾
 - ! **извадете щепсела от захранващия източник и се уверете, че режещият нож е спрял да се върти**
 - обърнете косачката наопаки
 - поставете двете предни колела, както и двете задни колела в желаната от Вас позиция на височината на рязане (20, 40 или 60 мм)
 - ! **уверете се, че четирите колела са фиксирани в една и съща позиция на височината на рязане**
- Регулиране височината на дръжката на инструмента ⁽¹³⁾
 - I = ВИСОКО
 - II = НИСКО
- Обезопасяващ прекъсвач за включване/изключване ⁽¹⁴⁾
 - Не позволява случайното включване на инструмента
 - включете инструмента, като първо натиснете предпазен изключвател С и след това спусъков включвател D
 - изключете инструмента като освободите спусъков включвател D
 - ! **след изключване на инструмента режещият нож продължава да се върти няколко секунди**
- Инструкции за работа
 - дръжте косачката с двете ръце
 - поставете косачката в края на тревната площ и косете в посока напред
 - обърнете посоката на движение в края на всеки завои, като леко прекриете предишната отрязана ивица
 - ! **използвайте косачката само за рязане на суха трева**
 - дръжте косачката далеч от твърди предмети и растения
 - ! **за косене на висока трева първо поставете режещия механизъм на максимална височина на рязане, а след това на по-малка височина на рязане**
 - ! **променете скоростта си на ходене, когато носите висока трева**
- Съхранение ⁽¹⁵⁾
 - за спестяване на значително пространство за съхранение сгънете дръжката на инструмента (като използвате крилчатата гайка E) и оставете инструмента на съхранение, както е показано на илюстрацията; **първо изпразнете ноша за трева**
 - ! **уверете се, че (удължителният захранващ кабел) захранващият кабел не е захванат, когато сгъвате/разгъвате дръжката на инструмента (не допускате ръкохватката да пада)**
 - не поставяйте други предмети върху косачката, когато се оставя на склад
 - съхранявайте косачката в закрито и сухо помещение


ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
 - Винаги изключвайте инструмента, изваждайте щепсела от захранващия източник и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели напълно
 - Поддържайте винаги електроинструмента и захранващия кабел чисти (особено вентилационните отвори F ⁽³⁾)
 - След всяко използване почиствайте косачката с ръчна четка и меко парче плат
 - ! **не използвайте вода (особено струи с високо налягане)**
 - отстранявайте сбита отрязана трева от зоната на ножовете с дървено или пластмасово приспособление
 - Редовно проверявайте дали кошът за трева не е износен или повреден
 - Редовно проверявайте за износени или повредени ножове или болтове и ги подменяйте в комплект, за да запазите баланса
 - Смяна на режещия нож ⁽¹⁶⁾
 - ! **извадете щепсела от захранващия източник и свалете ноша за трева G ⁽³⁾**
 - ! **носете защитни ръкавици**
 - обърнете косачката наопаки
 - вмъкнете отвертка в отвора X за предотвратяване вентилаторът да се върти
 - свалете/монтирайте режещия нож, като използвате гаечен ключ 12, както е показано на илюстрацията
 - ! **за подмяна използвайте единствено корентния тип резци (SKIL резервна част номер 2610Z05602, маркирана ELM 1000-0-8)**
 - грижливо почистете областта на вала и долната страна на инструмента преди да монтирате режещия нож
 - Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
 - занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)
- ### ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ
- В следващия списък са включени признаците за проблеми, вероятните причини и начините за отстраняване (ако това не помогне за откриване и отстраняване на проблема, се обърнете към Вашия дистрибутор или сервиз)
 - ! **изключете инструмента и извадете щепсела от контакта преди да проучвате проблема**
 - ★ Инструментът не работи
 - няма захранване -> проверете захранването (захранващ кабел, прекъсвачи, предпазители)
 - повреден контакт -> ползвайте друг контакт
 - повреден удължител -> сменете удължителя
 - тревата е твърде висока -> увеличете височината на рязане и наклонете инструмента

ÚVOD




- ★ Инструментът работи с прекъсване
 - повреден удължител -> сменете удължителя
 - повредени вътрешни кабели -> обърнете се към дистрибутора/сервис
- ★ След машината остава неравно окошена трева или електродвигателят работи тежко
 - височината на рязане е твърде малка -> увеличете височината на рязане
 - режещият нож е затъпен -> подменете режещия нож
 - долната част на машината е задръстена -> почистете машината
 - височината на рязане не е еднаква -> поставете 4-те колела на една и съща височина на рязане
- ★ Режещият нож не се върти
 - режещият нож е блокиран -> отстранете препятствието
 - гайката/болтът на ножа е разхлабена/разхлабен -> затегнете гайката/болта на ножа
- ★ Инструментът вибрира необичайно
 - режещият нож е повреден -> подменете режещия нож
 - гайката/болтът на ножа е разхлабена/разхлабен -> затегнете гайката/болта на ножа

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
 - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - за това указва символът  тогава когато трябва да бъдат унищожени

ШУМ / ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 60335 нивото на звуково налягане на този инструмент е 71 dB(A) а нивото на звукова мощност е 91 dB(A) (стандартно отклонение: 2 dB), а вибрациите са 1,7 m/s² (векторната сума по трите направления; неопределеност K = 1,5 m/s²)
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 60335; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
 - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително **да повиши** нивото на което сте подложени
 - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително **да намалят** нивото на което сте подложени
- ! **предпазвайте се от ефентите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазите ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

- Tento nástroj je určený iba na kosenie domáceho trávniku
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčasti podľa obrázka 
- Ak sú niektoré súčasti poškodené, alebo chýbajú, obráťte sa na svojho predajcu
- Návod na montáž 
 - poradie čísel zobrazených na nákrese zodpovedá poradiu krokov potrebných pri montáži kosačky
 - ! **pevne utiahnite všetky skrutky a matice**
- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti 

TECHNICKÉ ÚDAJE

ČASTI NÁSTROJA

- A Príchytka sieťového kábla
- B Príchytka na kábel
- C Bezpečnostný spínač
- D Prepínač
- E Bezpečnostná krídlová matica
- F Vetracie štrbiny
- G Zberná nádoba na trávu
- H Prepravná rúčka
- J Zadný ochranný kryt

BEZPEČNOSŤ

VŠEOBECNE

- Nekoste mokrý trávnik
- Za nehody alebo vystavenie iných osôb alebo ich majetku nebezpečenstvu je zodpovedný užívateľ
- Kosačku nepoužívajte, ak je poškodený zadný ochranný kryt alebo zberná nádoba na trávu
- Ak kosíte bez zbernej nádoby na trávu, skontrolujte, či je zadný ochranný kryt v zatvorenej polohe (**nebezpečenstvo zranenia rotujúcou strihacou čepelou**)
- Nástroj vždy vypnite, odpojte zástrčku od napájacieho zdroja a ubezpečte sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili
 - keď nechávate nástroj bez dozoru
 - pred odstránením zaseknutého materiálu
 - pred kontrolou, čistením alebo pracovaním na nástroji
 - po zasiahnutí cudzieho predmetu
 - keď nástroj začne neobvykle vibrovať

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Pravidelne kontrolujte šnúru a ak je poškodená, šnúru musí vymeniť kvalifikovaná osoba
- Pri použití nástroja vo vlhkom prostredí použite zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD) so spúšťačím prúdom maximálne 30 mA
- Používajte úplne odmontánu a bezpečnú predlžovaciu šnúru s kapacitou 16 A
- Používajte len predlžovacie sieťové káble s maximálnou dĺžkou 40 metrov (1,0 mm²), 60 metrov (1,5 mm²) alebo 100 metrov (2,5 mm²)

- Používajte len predĺžovacie sieťové káble typu H05VV-F alebo H05RN-F, ktoré sú určené na vonkajšie použitie a majú vodotesnú spojovaciu zásuvku
- Neprechádzajte cez (predĺžovací) sieťový kábel a ani ho nepritláčajte alebo nefahajte
- Chráňte (predĺžovací) sieťový kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami
- Pravidelne kontrolujte predĺžovací sieťový kábel a vymeňte ho, ak je poškodený (**nehodné predĺžovacie sieťové káble môžu byť nebezpečné**)

BEZPEČNOSŤ OSÔB

- **Tento nástroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s nástroja a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené (v opačnom prípade existuje riziko chybnjej obsluhy a vzniku poranení)**
- **Dávajte pozor na deti (takýmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti nehrali s nástrojom)**
- **Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu nástroje bez dohľadu**

- Kosačku nepoužívajte naboso ani v otvorených sandáloch; vždy nosite pevné topánky a dlhé nohavice
- Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím nástroja
- Nikdy nekveste v bezprostrednej blízkosti ľudí (hlavne nie detí) a zvierat
- **Ruky a nohy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich častí kosačky**
- **Nepribližujte sa k vyhadzovaciemu otvoru**
- Motor zapnite podľa pokynov a pri zapínaní stojte v dostatočnej vzdialenosti od strihacej čepele
- Kosačku používajte len rýchlostou bežnej chôdze (nebežte s ňou)
- Na svahu si dávajte pozor na pevnosť terénu a nikdy nekoste extrémne strmé svahy
- Pri posúvaní kosačky dozadu alebo ťahaní smerom k sebe buďte extrémne opatrní

PRED POUŽITÍM

- Skontrolujte či je nástroj v poriadku pred každým použitím; ak má nástroj poruchu, nikdy ho neotvorte sám, ale ho dajte ihneď opraviť kvalifikovanej osobe

- Dôkladne skontrolujte priestor, v ktorom sa bude kosačka používať a odstráňte z neho všetky tvrdé predmety, ktoré by kosačka mohla zachytiť a vymrštiť zo strihacieho mechanizmu
- Vždy sa presvedčite, či strihací mechanizmus riadne funguje (vymeňte opotrebované alebo poškodené súčasti)
- Všetky matice a skrutky musia byť riadne utiahnuté, aby bola kosačka plne funkčná a bezpečná

POČAS PRÁCE

- Koste len pri dostatočnom slnečnom alebo umelom osvetlení
- Kosačku pri štartovaní alebo zapínaní motora nenakláňajte, okrem prípadu, ak kosačku musíte nakloniť kvôli štartovaniu vo vysokej trávě (v tomto prípade kosačku nenakláňajte viac, než je nevyhnutné, a nakloňte tú časť, ktorá je ďalej od používateľa); pred umiestnením kosačky na zem vždy skontrolujte, či máte ruky v pracovnej polohe
- Ak kosačku nakláňate pri prenášaní mimo trávniku alebo pri jej doprave z trávniku alebo na trávnik, skontrolujte, či sa strihacia čepeľ úplne zastavila
- Ak kosíte na svahu, postupujte šikmo (nikdy nie hore a dole)
- Pri zmene smeru kosenia na svahu buďte veľmi opatrný
- Ak beží motor, kosačku nezdvíhajte ani neprenášajte
- Vždy vypnite nástroj a odpojte zástrčku zo zásuvky, ak je napájací sieťový kábel alebo predĺžovací sieťový kábel prerezaný, poškodený alebo zamotaný (**nedotýkajte sa sieťového kábla pred odpojením zástrčky**)
- Nikdy nepoužívajte nástroj ak je šnúra poškodená; šnúru musí vymeniť kvalifikovaná osoba

VYSVETLENIE SYMBOLOV NA NÁSTROJI

- ④ Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
- ⑤ Dvojité izolácia (nevyžaduje sa uzemňovací kábel)
- ⑥ **Dávajte pozor na riziko poranenia spôsobeného odletujúcim odpadom** (zaisťte, aby boli okolostojace osoby v bezpečnom odstupe od pracovného priestoru)
- ⑦ Pozor na ostré čepele
- ⑧ Sieťový (predĺžovací) kábel chráňte pred rotujúcou strihacou čepeľou
- ⑨ Pred čistením/vykonávaním údržby alebo v prípade poškodeného alebo zamotaného (predĺžovacieho) sieťového kábla nástroj vypnite a odpojte zástrčku
- ⑩ Nástroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu

POUŽITIE

- Príchytka sieťového kábla ①
 - zaveste slučku na predĺžovacom sieťovom kábli na príchytku A podľa obrázka
 - pevne zatiahnite predĺžovací sieťový kábel tak, aby bol zaistený
- Nastavenie výšky kosenia (20-40-60 mm) ②
 - ! odpojte nástroj zo sieťového napájania**
 - otočte kosačku naopak
 - obe predné aj zadné kolesá umiestnite do požadovanej výšky kosenia (20, 40 alebo 60 mm)
 - ! skontrolujte, či sú všetky štyri kolesá umiestnené v rovnakej výške kosenia**
- Nastavenie výšky rukováti náradia ③
 - I = VYSOKÁ
 - II = NÍZKA

- Bezpečnostný spínač zapnutie/vypnutie ⑭
Zabraňuje náhodnému zapnutiu nástroja
- ak chcete náradie zapnúť, stlačte najskôr bezpečnostný vypínač C a potom potiahnite prepínač D
- vypnete náradie uvoľnením prepínača D
! čepeľ ešte niekoľko sekúnd rotuje aj po vypnutí nástroja
- Návod na používanie
- držte kosačku oboma rukami
- presuňte kosačku na okraj trávnik a koste smerom dopredu
- na konci každej otáčky sa vráťte a ešte raz pokoste kúsok predchádzajúceho pokoseného pásu
! kosačku používajte len na kosenie suchej trávy
- vyhýbajte sa s kosačkou tvrdým predmetom a rastlinám
! pri kosení vysokej trávy najprv nastavte strihací mechanizmus na maximálnu výšku strihania, až následne nastavte malú výšku strihania
! pri kosení vysokej trávy upravte rýchlosť chôdze
- Uskladnenie ⑮
- ak chcete ušetriť značný priestor, zložte rukoväť kosačky (pomocou krídlovej matice E) a kosačku uskladnite podľa obrázka; **najprv vyprázdňte zbernú nádobu na trávu**
! pri skladaní/rozkladaní rukoväte kosačky skontrolujte, či (predlžovací) kábel nie je niekde zachytený (nepustíte rukoväť)
- pri skladovaní kosačky na ňu neukladajte iné predmety
- kosačku vždy odložte na suché miesto v interiéri

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Nástroj vždy vypnite, odpojte zástrčku od napájacieho zdroja a ubezpečte sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili
- Nástroj a sieťovú šnúru udržiajte stále čistou (zvlášť vetracie štrbiny F ③)
- Po každom použití kosačku očistite kefou a mäkkou utierkou
! nepoužívajte vodu (a hlavne nie vysokotlakové spreje)
- z oblasti čepele pomocou dreveného alebo plastového nástroja odstráňte nahromadené kusy nakosenej trávy
- Pravidelne kontrolujte, či zberná nádoba na trávu nie je opotrebovaná alebo poškodená
- Pravidelne kontrolujte, či čepele alebo skrutky nie sú opotrebované alebo poškodené; vymieňajte ich všetky naraz, zachovajte tak rovnomernosť chodu
- Výmena strihacej čepele ⑯
! zástrčku odpojte od siete a odstráňte zbernú nádobu na trávu G ③
! používajte ochranné rukavice
- otočte kosačku naopak
- zasuňte skrutkovač do otvoru X, aby ste zabránili otáčaniu ventilátora
- strihaciu čepeľ odmontujte/namontujte pomocou maticového kľúča 12 podľa obrázka
! používajte iba náhradné rezacie čepele správneho typu (číslo náhradného dielu SKIL 2610Z05602, označenie ELM 1000-0-8)
- pred montážou strihacej čepele dôkladne očistite oblasť hriadeľa a spodnú stranu kosačky

- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
- pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skil.com)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Nasledujúci zoznam obsahuje príznaky problémov, možné príčiny a opravné postupy (ak pomocou nich nie je možné problém určiť a odstrániť, obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné stredisko)
! pred skúmaním problému vypnite nástroj a odpojte zástrčku
- ★ Nástroj nefunguje
- nefunguje napájanie -> skontrolujte napájanie (silový kábel, stykačové ističe, poistky)
- chybná napájacia zásuvka -> použite inú zásuvku
- poškodený predlžovací sieťový kábel -> vymeňte predlžovací sieťový kábel
- tráva je príliš vysoká -> zväčšite výšku kosenia a nakloňte kosačku
- ★ Nástroj pracuje prerušovane
- poškodený predlžovací sieťový kábel -> vymeňte predlžovací sieťový kábel
- chybné vnútorné spoje -> obráťte sa na predajcu/servisné stredisko
- ★ Kosačka kosí nerovnomerne alebo motor sa namáha
- príliš nízka výška kosenia -> zväčšite výšku kosenia
- čepeľ je tupá -> vymeňte čepeľ
- spodná časť kosačky je veľmi zanesená -> vyčistite kosačku
- nerovnomerná výška kosenia -> nastavte 4 kolesá na rovnakú výšku kosenia
- ★ Čepeľ nerotuje
- čepeľ má v ceste prekážku -> odstráňte prekážku
- matica/skrutka čepele sú povolené -> maticu/skrutku dotiahnite
- ★ Nástroj neobvykle vibruje
- strihacia čepeľ je poškodená -> vymeňte strihaciu čepeľ
- matica/skrutka čepele sú povolené -> maticu/skrutku dotiahnite

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
- podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
- pripomenie vám to symbol ⑩, keď ju bude treba likvidovať

HLUKU / VIBRACIJÁCH

- Merané podľa EN 60335 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 71 dB(A) a úroveň akustického výkonu je 91 dB(A) (štandardná odchýlka: 2 dB), a vibrácie sú 1,7 m/s² (súčet vektorov troch smerov; nepresnosť K = 1,5 m/s²)
- Hladina emisií od vibrácií bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 60335; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
 - používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia
 - časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znižit'** úroveň vystavenia
- ! **chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete**

HR

Kosilica za travu

0713

UVOD

- Ovaj uređaj namijenjen je samo košnji trave na kućnim travnjacima
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Provjerite sadrži li paket sve dijelove prema nacrtu ②
- Ako vam dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se svom dobavljaču
- Upute za sklapanje ②
 - redoslijed brojeva na nacrtu odgovara redoslijedu koraka za sklapanje kosilice
- ! **čvrsto pritegnite sve vijke i matice**
- Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju uporabu ④

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ③

- A Držać kabela
- B Kopča kabela
- C Sigurnosni prekidač
- D Prekidač
- E Sigurnosna krilna matica
- F Otvori za strujanje zraka
- G Kutija za travu
- H Rukohvat za nošenje
- J Stražnja zaštita

SIGURNOST

OPĆENITO

- Nemojte rukovati kosilicom po mokrim travnjacima
- Korisnik je odgovoran za nezgode i opasnosti prouzročene osobama ili njihovoj imovini

- Nikada nemojte rukovati uređajem ako su oštećene stražnja zaštita ili kutija za travu
- Kada rukujete uređajem bez kutije za travu, stražnja zaštita mora biti u zatvorenom položaju (**opasnost ozljede izazvane okretnom reznom oštricom**)
- Uvijek isključite alat, izvucite utikač iz izvora napajanja i provjerite jesu li se svi pomični dijelovi u potpunosti zaustavili
 - ako ostavljate uređaj bez nadzora
 - prije čišćenja zaglavljenog materijala
 - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
 - nakon udarca u strano tijelo
 - uvijek kada uređaj počne nenormalno vibrirati

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Kabel redovito kontrolirati u slučaju oštećenja zatražiti zamjenu od kvalificiranog električara
- Pri radu u vlažnom okruženju upotrijebite uređaj za zaštitu od strujnog udara (RCD) sa strujom okidanja od maksimalno 30 mA
- Upotrebjavajte samo neodmotane i zaštićene produžne kabele kapaciteta 16 ampera
- Koristite samo produžne kabele maksimalne duljine 40 metara (1,0 mm²), 60 metara (1,5 mm²) ili 100 metara (2,5 mm²)
- Koristite samo produžne kabele tipa H05VV-F ili H05RN-F, predviđene za primjenu na otvorenom i s priključnim mjestom zaštićenim od prskanja
- Nemojte prelaziti, stiskati ili povlačiti (produžni) kabel
- Zaštitite kabel od topline, ulja i oštrih rubova
- Povremeno pregledajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen (**neodgovarajući produžni kabeli mogu biti opasni**)

SIGURNOST LJUDI

- **Ovaj alat mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurno alatom te razumiju uz to vezane opasnosti (u suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda)**
- **Djecu držite pod nadzorom (na taj ćete način biti sigurni da se djeca neće igrati s alatom)**
- **Čišćenje i održavanje alata ne smiju izvoditi djeca bez nadzora odrasle osobe**
- Nemojte rukovati uređajem bosim ili u otvorenom sandalama; uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače
- Upoznajte se s kontrolama i ispravnim korištenjem uređaja
- Nikada nemojte kositi u blizini osoba (posebno djece) i životinja

- **Uvijek držite šake i stopala podalje od okretnih dijelova**
- **Uvijek se držite podalje od otvora za izbacivanje**
- Motor uključujte samo u skladu s uputama i sa stopalima na odgovarajućoj udaljenosti od rezne oštrice
- Kosilicom rukujte uobičajenom brzinom hodanja (nemojte trčati)
- Pazite da kosilica na nagibima bude dobro oslonjena i nemojte kositi na jako strmim nagibima
- Budite iznimno pažljivi pri kretanju prema natrag ili povlačenju kosilice prema sebi

PRIJE UPORABE

- Prije svake uporabe provjeriti funkciju uređaja i u slučaju neispravnosti odmah ga poslati na popravak u ovlaštenu servis; uređaj nikada sami ne otvarajte
- Dobro pregledajte područje na kojem ćete koristiti kosilicu i uklonite sve tvrde predmete koje bi ona mogla zahvatiti i izbaciti reznim mehanizmom
- Rezni mehanizam uvijek mora biti u dobrom stanju (zamijenite istrošene ili oštećene dijelove)
- Privijte sve matice, vijke, i zavrtnje kako biste osigurali sigurno radno stanje kosilice

TIJEKOM UPORABE

- Kosite samo uz zadovoljavajuće dnevno svjetlo ili uz odgovarajuću umjetnu rasvjetu
- Nemojte naginjati uređaj pri pokretanju ili uključivanju motora, osim ga ne morate nagnuti zbog pokretanja u dubokoj travi (u tom slučaju nemojte ga naginjati više od onoga što je apsolutno potrebno i nagnite ga u smjeru od rukovatelja); prije vraćanja uređaja na tlo uvijek pazite da obje ruke budu u radnom položaju
- Rezna oštrica mora biti potpuno mirna pri naginjanju radi prelaska preko površina bez trave i pri transportu na mjesto košnje ili s njega
- Kosite popreko na nagibe (nikada gore-dolje)
- Budite iznimno pažljivi pri promjeni smjera na nagibima
- Nikada nemojte podizati ili nositi kosilicu dok motor radi
- Uvijek isključite alat i izvucite utikač iz izvora napajanja ako je kabel za napajanje ili produžni kabel prerezan, oštećen ili zapetljan (**ne dodirujte kabel prije isključivanja utikača**)
- Nikad ne upotrebljavajte alat kad su kabel oštećeni; neka iz zamijeni kvalificirana osoba

POJAŠNJENJE SIMBOLA NA UREĐAJU

- ④ Prije upotrebe pročitajte korisnički priručnik
- ⑤ Dvostruka izolacija (dozerna žica nije potrebna)
- ⑥ **Pazite na opasnost od ozljeda koje izaziva teški otpadni materijal** (sve osobe moraju biti na sigurnoj udaljenosti od područja rada)
- ⑦ Pazite na oštrice
- ⑧ Držite (produžni) kabel podalje od okretnih reznih oštrica
- ⑨ Isključite i iskopčajte utikač prije čišćenja/održavanja ili ako je (produžni) kabel oštećen ili zapetljan
- ⑩ Uređaj ne bacajte u kućni otpad

POSLUŽIVANJE

- Držać kabela ⑪
 - omotajte kabel u petlju oko držača A kako je prikazano na slici
 - dobro povucite kako biste osigurali produžni kabel
- Namještanje visine rezanja (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **isključite utikač iz izvora napajanja i provjerite je li se rezna oštrica prestala okretati**
 - okrenite kosilicu naopak

- postavite dva prednja kotača te dva stražnja kotača na željenu visinu rezanja (20, 40 ili 60 mm)

! **sva četiri kotača moraju biti fiksirana u reznom položaju na istoj visini**

- Podešavanje visine ručice uređaja ⑬
 - I = VISOKO
 - II = NISKO
- Sigurnosni prekidač uključeno/isključeno ⑭
 - Sprječava nehотиčno uključivanje uređaja
 - alat uključite pritiskom na sigurnosni prekidač C, a zatim povucite prekidač D
 - isključite uređaj otpuštanjem prekidača D
 - ! **nakon isključivanja uređaja oštrica se kreće još nekoliko sekundi**
- Upute za korištenje
 - držite kosilicu objema rukama
 - postavite kosilicu na rub travnjaka i kosite prema naprijed
 - na kraju reda okrenite kosilicu tako da se sljedeći prolaz malo preklapa s prethodnim
 - ! **kosilicu koristite samo na suhoj travi**
 - kosilicom ne smijete prelaziti preko tvrdih predmeta i biljaka
 - ! **pri košnji duge trave najprije podesite rezni mehanizam na maksimalnu visinu rezanja, a zatim na manju**
 - ! **pri radu u visokoj travi prilagodite brzinu hodanja**
- Odlaganje ⑮
 - da biste znatno uštedjeli na prostoru za odlaganje, preklapite ručicu (pomoću krilne matice E) i odložite uređaj kako je prikazano na slici; **s praznom kutijom za travu prema naprijed**
 - ! **pazite da ne zahvatite (produžni) kabel pri preklapanju/rasklapanju ručice uređaja (pazite da vam ručica ne padne)**
 - kada je kosilica uskladištena, nemojte na nju stavljati druge predmete
 - kosilicu čuvajte na suhom mjestu

ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE


- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Uvijek isključite alat, izvucite utikač iz izvora napajanja i provjerite jesu li se svi pomični dijelovi u potpunosti zaustavili
- Održavajte čistim uređaj i kabel (osobito otvore za hlađenje F ③)
- Nakon svake upotrebe očistite kosilicu ručnom četkom i mekom krpom
- ! **nemojte koristiti vodu (posebno ne sprejeve pod tlakom)**
 - sabijene otkose trave uklonite s noževa drvenim ili plastičnim alatom
- Redovito provjeravajte ima li na kutiji za travu znakova istrošenosti ili oštećenja
- Redovito provjeravajte istrošene ili oštećene oštrice i vijke i uvijek ih mijenjajte u kompletu kako biste osigurali uravnotežen rad
- Zamjena rezne oštrice ⑯
 - ! **isključite utikač iz izvora napajanja i skinite kutiju za travu G ③**
 - ! **nositi zaštitne rukavice**
 - okrenite kosilicu naopak
 - umetnite odvijač u otvor X kako biste spriječili okretanje ventilatora

- skinite/montirajte reznu oštricu pomoću ključa 12, prema prikazu na slici
- ! **koristite samo zamjenske nožve odgovarajućeg tipa (broj SKIL rezervnog dijela 2610Z05602, s oznakom ELM 1000-0-8)**
- prije montaže rezne oštrice dobro očistite područje oko osovine i ispod uređaja
- Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
- uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)

RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Na sljedećem popisu prikazani su simptomi problema, mogući uzroci i korektivne mjere (ako na taj način ne otklonite problem, obratite se dobavljaču ili servisu)
- ! **isključite uređaj i izvucite utikač prije pokušaja otkrivanja uzroka problema**
- ★ Uređaj ne radi
 - nema napajanja -> provjerite napajanje (kabel za napajanje, prekidače, osigurače)
 - kvar mrežne utičnice -> pokušajte priključiti uređaj u neku drugu utičnicu
 - oštećen produžni kabel -> zamijenite produžni kabel
 - trava je previsoka -> povećajte visinu rezanja i nagnite uređaj
- ★ Uređaj radi isprekidano
 - oštećen produžni kabel -> zamijenite produžni kabel
 - kvar unutarnjeg ožičenja -> obratite se dobavljaču/servisu
- ★ Uređaj grubo reže ili motor teško radi
 - visina rezanja je preniska -> povećajte visinu rezanja
 - rezna oštrica je tupa -> zamijenite reznu oštricu
 - uređaj je začepljen s donje strane -> očistite uređaj
 - visina rezanja nije ujednačena -> postavite 4 kotača na istu visinu rezanja
- ★ Rezna oštrica se ne okreće
 - rezna oštrica nalijeće na prepreku -> uklonite prepreku
 - matica/vijak oštrice su labavi -> pritegnite maticu/vijak oštrice
- ★ Uređaj nenormalno vibrira
 - rezna oštrica je oštećena -> zamijenite reznu oštricu
 - matica/vijak oštrice su labavi -> pritegnite maticu/vijak oštrice

ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i električkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
 - na to podsjeća simbol  kada se javi potreba za odlaganjem

BUKA / VIBRACIJA

- Mjereno prema EN 60335 prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 71 dB(A) a jakost zvuka 91 dB(A) (standardna devijacija: 2 dB), a vibracija 1,7 m/s² (vektorski zbroj u tri smjera; nesigurnost K = 1,5 m/s²)




- Razina emitiranja vibracija izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 60335; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
 - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili malo održanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
 - vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti
- ! **zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

Kosilica

0713

UPUTSTVO

- Ovaj alat je namenjen samo za košenje trave u domaćinstvu
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Proverite da li ambalaža sadrži sve delove prikazane na šemi 
- U slučaju da delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo kontaktirajte svog prodavca
- Uputstvo za sastavljanje 
 - redosled brojeva prikazanih na crtežu odgovara redosledu koraka kojih se valja pridržavati prilikom sklapanja kosilice
- ! **jako zategnite sve matice i vijke**
- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije potrebe 

TEHNIČKI PODACI

ELEMENTI ALATA

- A** Regulator zategnutosti kabla
- B** Stega za kabl
- C** Sigurnosni prekidač
- D** Prekidač
- E** Zavrtanj sa krilcima za učvršćivanje
- F** Prorezi za hlađenje
- G** Kutija za travu
- H** Ručka za prenošenje
- J** Zadnji štitnik

SIGURNOST

OPŠTA

- Izbegavajte rad sa kosilicom na vlažnim travnjacima
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti kojima su izložena druga lica ili njihova imovina
- Nikada ne rukujte alatom čiji je zadnji štitnik oštećen ili ako je njegova kutija za travu oštećena
- Kada rukujete ovim alatom bez kutije za travu, obezbedite da zadnji štitnik bude u zatvorenom položaju (**rizik od povreda izazvanih rotirajućim reznim sečivom**)

- Uvek isključite alatku, iskopčajte utikač iz izvora napajanja i proverite da li su se zaustavili svi pokretni delovi
 - kada god ostavljate alat bez nadzora
 - pre uklanjanja zaglavljenog materijala
 - pre provere, čišćenja ili rada na alatu
 - posle udarca u strano telo
 - kada god alat počne da vibrira na neuobičajen način

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Povremeno proverite kabl i u slučaju oštećenja, odnesite ga kvalifikovanom licu da ga zameni
- Prilikom upotrebe alata u vlažnom okruženju, koristite sklopku na diferencijalnu struju čija je struja okidanja najviše 30 mA
- Produžni kabl koji koristite mora da bude sasvim odmotan i siguran, sa kapacitetom od 16 A
- Koristite isključivo produžne kablove maksimalne dužine 40 metara (1,0 mm²), 60 metara (1,5 mm²) ili 100 metara (2,5 mm²)
- Isključivo koristite produžni kabl tipa H05VV-F ili H05RN-F koji je namenjen za korišćenje na otvorenom i opremljen vodonepropusnim utikačem i dvostrukom utičnicom otpornom na kvašenje
- Nemojte gaziti, gnječiti ili potezati (produžni) kabl
- Zaštitite (produžni) kabl od toplotne, ulja i oštrih ivica
- Povremeno pregledajte produžni kabl i zamenite ga u slučaju oštećenja (**neodgovarajući produžni kablovi mogu predstavljati opasnost**)

SIGURNOST OSOBA

- **Ovaj alat mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u siguran rad sa alatom i ako razumeju s time povezane opasnosti** (u suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda)
- **Kontrolišite decu** (time se obezbeđuje da se deca ne igraju sa alatom)
- **Čišćenje i održavanje alata ne smeju da obavljaju deca bez kontrole odraslog lica**
 - Ne koristite alat bosi ili u otvorenom sandalama; uvek nosite pantalone sa dugim nogavicama i čvrste cipele
 - Upoznajte se sa komandama i pravilnim korišćenjem alata
 - Nikada ne kosite u neposrednoj blizini drugih lica (naročito dece) i životinja

- **Šake i stopala uvek držite podalje od delova koji se okreću**
- **Uvek se držite podalje od otvora za pražnjenje**
- Motor uključite prema uputstvu, a stopala držite podalje od reznog sečiva
- Kosilicu koristite krećući se brzinom hoda (ne trčite)
- Zadržite odgovarajući oslonac na nagibima i ne kosite na izrazito strmim nagibima
- Budite izuzetno oprezni prilikom kretanja unazad ili povlačenja kosilice prema sebi

PRE UPOTREBE

- Proverite funkcionisanje električnog alata pre upotrebe i u slučaju postojanja bilo kakvog kvara dajte odmah na popravku nikada ne otvarajte alat sami
- Temeljno pregledajte područje na kojem će kosilica biti korišćena, i uklonite sve tvrde predmete koji bi mehanizam za sečenje mogao da zahvati i baci uvis
- Uvek obezbedite ispravnost mehanizma za sečenje (zamenite pohabane ili oštećene delove)
- Neka sve matice, zavrtnji i šrafovi budu čvrsto zategnuti da bi rad sa kosilicom bio bezbedan

TOKOM UPOTREBE

- Kosite isključivo pri dovoljnoj količini dnevnog svetla ili uz odgovarajuće veštačko osvetljenje
- Ne naginjte alat kada pokrećete ili uključujete motor, osim ako alat mora da se nagne kada se započinje košenje duge trave (u tom slučaju, ne naginjte ga više nego što je neophodno i naginjte samo deo koji je dalje od rukovaoca); obezbedite da obe ruke uvek budu u radnom položaju pre vraćanja alata na tlo
- Obezbedite da režno sečivo bude potpuno zaustavljeno kada naginjete alat radi preskakanja površina koje nisu travnate i kada ga transportujete do mesta koje treba pokositi
- Na kosinama kosite poprečno (nikada nagore i nadole)
- Budite naročito pažljivi kad menjate smer kretanja na kosini
- Nikad ne hvatajte i ne nosite kosilicu dok motor radi
- Uvek isključite alat i izvucite utikač iz izvora napajanja ukoliko je kabl napajanja ili produžni kabl presečen, oštećen ili zapleten (**kabl ne dodirujte pre nego što izvučete utikač**)
- Nikada nemojte da koristite alat ako je kabl oštećen; zamenu kabla mora da obavi stručno lice

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU

- ④ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre prve upotrebe
- ⑤ Dvostruka izolacija (nije potrebna žica za uzemljenje)
- ⑥ **Obratite pažnju na rizik od povreda izazvanih letećim otpacima** (druga lica držite na bezbednoj udaljenosti od radnog prostora)
- ⑦ Čuvajte se oštrih sečiva
- ⑧ (Produžni) kabl držite podalje od rotirajućeg reznog sečiva
- ⑨ Isključite alat i izvucite utikač pre čišćenja/održavanja, ili ukoliko je (produžni) kabl oštećen ili zapleten
- ⑩ Alat ne odlažite u kućne otpatke

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Regulator zategnutosti kabla ⑪
 - omču produžnog kabla zakačite za regulator zategnutosti A prema ilustraciji
 - dobro zategnite da biste učvrstili produžni kabl
- Podešavanje visine sečenja (20-40-60 mm) ⑫
 - ! izvucite utikač iz izvora napajanja i uverite se da je oštrica sečiva prestala da se okreće

- okrenite kosilicu naopačke
- postavite dva prednja točka, kao i dva zadnja točka, u željeni položaj za visinu za rezanje (20, 40 ili 60 mm)
- ! obezbedite da četiri točka budu učvršćeni na istu visinu rezanja**

- Podešavanje visine ručice alata ⑬
 - I = VISOKO
 - II = NISKO
- Sigurnosni prekidač za uključivanje/isključivanje ⑭
 - Sprečava slučajno uključivanje alata
 - uključite alat tako što ćete najpre pritisnuti sigurnosni prekidač C, a zatim prekidač D
 - isključite alat otpuštanjem prekidača D
 - ! posle isključivanja, sečivo će rotirati još nekoliko trenutaka**
- Uputstvo za rad
 - držite kosilicu obema rukama
 - postavite kosilicu na rub travnjaka i kosite krećući se napred
 - kod svakog zaokreta vratite se unazad, uz blago preklapanje sa prethodnim tragom košenja
 - ! kosilicu koristite isključivo na suvoj travi**
 - kosilicu držite podalje od tvrdih predmeta i biljaka
 - ! za košenje visoke trave, najpre podesite mehanizam za sečenje na maksimalnu visinu sečenja, a zatim ga spustite**
 - ! prilagodite tempo hodanja kada kosite visoku travu**
- Skladištenje ⑮
 - da biste značajno uštedeli prostor za čuvanje, sklopite ručicu (korišćenjem zavrtnja s krilcima E) i odložite alat kao što je ilustrovano; **prvo prazna kutija za travu**
 - ! obezbedite da (produžni) kabl ne bude uhvaćen pri sklapanju/rasklapanju ručice alata (nemojte bacati ručicu)**
 - tokom skladištenja, na kosilicu nemojte stavljati druge predmete
 - kosilicu čuvajte u zatvorenom prostoru, na suvom mestu

ODRŽAVANJE / SERVIS

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Uvek isključite alatku, iskopčajte utikač iz izvora napajanja i proverite da li su se zaustavili svi pokretni delovi
- Alat i kabl uvek održavajte čistim (posebno otvore za hlađenje F ③)
- Posle svake upotrebe očistite kosilicu ručnom četkom i mekom tkaninom
- ! ne koristite vodu (pogotovo mlazove pod visokim pritiskom)**
- drvenim ili plastičnim oruđem uklonite otkose trave sabijene oko oštrice
- Redovno proveravajte da li je kutija za travu pohabana ili oštećena
- Redovno proveravajte da li su sečiva i zavrtnjevi pohabani ili oštećeni i zamenite ih u kompletu da biste očuvali ravnotežu
- Zamena reznog sečiva ⑯
 - ! izvucite utikač iz izvora napajanja i uklonite kutij za travu G ③**
 - ! nosite zaštitne rukavice**
 - okrenite kosilicu naopačke

- ubacite odvrtku u otvor X da sprečite okretanje ventilatora
- uklonite/montirajte režno sečivo korišćenjem ključa 12 kao što je ilustrovano
- ! koristite isključivo rezervna rezna sečiva ispravnog tipa (SKIL broj rezervnog dela 2612005602, sa oznakom ELM 1000-0-8)**
- temeljno očistite oblast osovine i donju stranu alata pre montiranja reznog sečiva
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
 - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na www.skil.com)

REŠAVANJE PROBLEMA

- Na spisku koji sledi dati su simptomi problema, mogući uzroci i postupci namenjeni njihovom otklanjanju (ukoliko ovim putem problem ne bude otkriven, obratite se prodavcu ili servisu)
 - ! isključite alat i izvucite utikač pre nego što se posvetite istraživanju problema**
- ★ Alat ne funkcioniše
 - nema napajanja -> proverite napajanje (kabl napajanja, prekidače, osigurače)
 - neispravna utičnica napajanja -> upotrebite drugu utičnicu
 - oštećen produžni kabl -> zamenite produžni kabl
 - trava previsoka -> povećajte visinu rezanja i nagnite alat
- ★ Isprekidan rad alata
 - oštećen produžni kabl -> zamenite produžni kabl
 - neispravno unutrašnje ožičenje -> obratite se prodavcu/servisu
- ★ Alat ostavlja neravnomerno pokošenu površinu ili se motor „muči“
 - visina rezanja preniska -> povećajte visinu rezanja
 - tupo režno sečivo -> zamenite režno sečivo
 - donja strana alata je mnogo začepljena -> očistite alat
 - visina rezanja nije ujednačena -> postavite sva 4 točka na istu visinu za rezanje
- ★ Režno sečivo ne rotira
 - režno sečivo preprečeno -> uklonite prepreku
 - navrtka/zavrtnaj sečiva labav -> pritegnite navrtku/zavrtnaj sečiva
- ★ Alat vibrira na neuobičajen način
 - režno sečivo oštećeno -> zamenite režno sečivo
 - navrtka/zavrtnaj sečiva labav -> pritegnite navrtku/zavrtnaj sečiva

ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
 - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
 - simbol ⑩ će vas podsetiti na to

BUKA / VIBRACIJE

- Mereno v skladu sa EN 60335 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 71 dB(A) a jačina zvuka 91 dB(A) (normalno odstupanje: 2 dB), a vibracija 1,7 m/s² (zbir vektora tri pravca; nesigurnost K = 1,5 m/s²)
 - Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60335; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
 - korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
 - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti
- ! zaštitite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca**

SLO

Kosilnica

0713

UVOD

- To orodje je namenjeno samo košnji domaće trate
 - To orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
 - Preglejte, ali embalaža vsebuje vse dele, prikazane na skici ②
 - V primeru manjkajočih ali okvarjenih delov se obrnite na prodajalca
 - Navodila za sestavljanje ②
 - zaporedje števil na sliki se ujema z zaporedjem korakov za sestavljanje kosilnice
- ! trdno privijte vse vijake in maticе**
- Pred uporabo pazorno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da jih boste lahko uporabljali tudi v prihodnosti ④

TEHNIČNI PODATKI ①

DELI ORODJA ③

- A Sponka za kabel
- B Sponka za kabel
- C Varnostno stikalo
- D Sprožilec
- E Varovalna matica
- F Ventilacijske reže
- G Posoda za travo
- H Transportni ročaj
- J Zadnje varovalo

VARNOST

SPLOŠNO

- Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi
- Uporabnik je odgovoren za nezgode ali tveganja za druge osebe ali njihovo lastnino
- Orodja ne uporabljajte ob poškodovanem zadnjem varovalu ali posodi za travo
- Pri delu z orodjem brez nameščene posode za travo

zagotovite, da je zadnje varovalo v zaprtem položaju (**nevarnost poškodb zaradi vrtečega se rezila**)

- Orodje vedno ugasnite, izklopite vtič iz vira napajanja in se prepričajte, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
 - če pustite orodje nenadzorovano
 - preden očistite zagodeni material
 - pred preverjanjem ali čiščenjem orodja ali opravljanjem posegov na njem
 - po udarcu ob tujek
 - če se začne orodje nenavadno tresti

ELEKTRIČNA VARNOST

- Periodično preverjajte kabela in naj ga zamenja strokovnjak v primeru poškodbe
- Pri uporabi orodja v vlažnem okolju uporabite zaščitno napravo na diferencialni tok z občutljivostjo toka največ 30 mA
- Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške, z jakostjo 16 amperov
- Uporabljajte zgolj podaljške dolžine največ 40 metrov (preseka 1,0 mm²), 60 metrov (preseka 1,5 mm²) ali 100 metrov (preseka 2,5 mm²)
- Uporabljajte samo kabelske podaljške tipa H05VV-F ali H05RN-F za zunanjo uporabo, opremljene z vtičem in vtičnico, ki sta odporna proti vlagi
- Ne vozite čez kabel (podaljška) in ga ne zvijajte ali vlecite
- Kabel (podaljšek) zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi
- Redne pregledujte podaljšek kabla, poškodovane podaljške pa menjajte (**uporaba neustreznega podaljška je lahko nevarna**)

OSEBNA VARNOST

- **To orodje lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni, kako varno uporabljati orodja in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti** (v nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb)
- **Nadzorujte otroke** (s tem je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo z orodjem)
- **Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati orodje naprave brez nadzora**

- Orodja ne upravljajte bos, ali če imate obute odprte sandale; pri delu z orodjem imejte vselej obuto odporno obuvalo
- Seznanite se z upravljanjem in pravilno uporabo orodja
- Nikoli ne kosite v neposredni bližini oseb (zlasti otrok) in živali
- **Z rokami in nogami se nikoli ne približujte vrtečim se delom kosilnice**
- **Izogibajte se odprtini za izmet**
- Motor vklopite po navodilih, pri tem pa stojte čim bolj stran od rezila
- Kosilnico upravljajte s hitrostjo hoje (ne tecite)
- Ustrezno se gibajte po pobočju, zelo strmih pobočij pa ne kosite
- Posebna pozornost je potrebna pri zadenjski hoji ali vleki kosilnice proti sebi

PRED UPORABA

- Pred vsako uporabo preverite pravilno delovanje orodja; v primeru okvare naj orodje takoj popravi strokovnjak v pooblaščenih servisnih delavnicah; nikoli ne odpirajte orodja sami
- Temeljito pregledjte območje, kjer boste kosili, in odmaknite vse trdne predmete, ki jih lahko rezalni mehanizem zajame in izvrže
- Zagotovite brezhibno delovanje rezalnega mehanizma (zamenjajte obrabljene ali okvarjene dele)
- Za zagotovitev brezhibnega delovanja kosilnice tesno privijte vse matice, sornike in vijake

MED UPORABA

- Kosite samo pri zadostni dnevni svetlobi ali ustrezni umetni razsvetljavi
- Med zagonom ali vklopom motorja ne nagibajte orodja, razen za začetek košnje visoke trave (ob tem ga ne nagibajte bolj, kot je treba, in nagnite zgolj del, ki je najbolj oddaljen od upravljavca); med spuščanjem orodja na tla imejte roki na ročaju
- Pri nagibanju orodja pri prečkanju netravnatih površin in prenašanju orodja od in do območja, predvidenega za košnjo, se prepričajte, da rezilo povsem miruje
- Kosite prečno na nagib (nikoli navzgor ali navzdol po hribu)
- Pri menjavi smeri na nagibu bodite izjemno previdni
- Ne dvigajte ali prenašajte kosilnice z motorjem v teku
- Vselej izklopite orodje in izvlecite električni vtič iz vtičnice, če je napajalni kabel ali podaljšek prerezan, poškodovan, ali če se zaplete (**kabla se ne dotikajte, dokler ne izvlečete vtiča iz vtičnice**)
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če je kabel poškodovan; okvaro naj odpravi strokovnjak

POJASNILO OZNAK NA ORODJU

- ④ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ⑤ Dvojna izolacija (ozemljitveni kabel ni potreben)
- ⑥ **Bodite pozorni na nevarnost, ki jo povzročajo izvrženi ostanki** (navzoče osebe naj bodo na varni razdalji od delovnega območja)
- ⑦ Pazite na ostra rezila
- ⑧ Podaljška ne približujte vrtečemu se rezilu
- ⑨ Orodje izklopite in izvlecite električni vtič iz vtičnice pred postopkom čiščenja/vzdrževanja, ali če je kabel (podaljšek) poškodovan ali se zaplete
- ⑩ Orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki

UPORABA

- Sponka za kabel ①
 - s kablom naredite zanko skozi varovalno sponko A, kot je prikazano na sliki
 - z močnim potegom zanke zavarujte kabel
- Prilagoditev višine rezanja (20-40-60 mm) ②
 - ! **priključke izključite iz napajalnika in preverite, ali se je rezilna plošča prenehala vrteti**
 - kosilnico obrnite z zgornjim delom navzdol
 - sprednje in zadnje kolo namestite na zeleno višino rezanja (20, 40 ali 60 mm)
 - ! **preverite, ali so vsa kolesa nastavljena na enako višino rezanja**
- Nastavitev višine ročaja orodja ③
 - I = VISOKO
 - II = NIZKO
- Vklpiti/izklopiti varnostno stikalo ④
 - Ščiti orodje pred nenamernim izklopom
 - orodje vklopite tako, da najprej pritisnete varnostno stikalo C in nato še sprožilec D
 - orodje izklopite tako, da izpustite sprožilec D
 - ! **po izklopu orodja se njegovo rezilo še nekaj časa vrti**
- Navodila za uporabo
 - kosilnico vselej držite z obema rokama
 - kosilnico zapeljite na rob trate in kosite v smeri naprej
 - ob vsakem zaključnem obratu spremenite smer in kosite malo prek prejšnjega pasu košnje
 - ! **kosilnico uporabljajte zgolj za košnjo suhe trave**
 - kosite zunaj doseg trdnih predmetov in rastlin
 - ! **za košnjo visoke trave najprej rezalni mehanizem nastavite na najvišjo višino rezanja, nato pa na nižjo**
 - ! **pri košenju visoke trave prilagodite hitrost hoje**
- Shranjevanje ⑤
 - za prihranek prostora namestite ročaj orodja v položaj za shranjevanje (s krilno matico E) in orodje shranite, kot je prikazano; **najprej izpraznite posodo za travo**
 - ! **zagotovite, da pri nameščanju ročaja orodja v delovni položaj/položaj za shranjevanje ne pripnete podaljška (ročaja ne izpustite)**
 - med shranjevanjem na kosilnico ne polagajte nobenih predmetov
 - kosilnico shranjujte na suhem in pokritem mestu

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Orodje vedno ugasnite, izklopite vtič iz vira napajanja in se prepričajte, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
- Priključni kabel in orodje naj bosta vedno čista (posebej še prezačevalne odprtine F ③)
- Po vsaki uporabi kosilnico očistite z ročno krtačko in mehko krpo
- ! **za čiščenje ne uporabljajte vode (zlasti visokotlačnih curkov vode)**
- z lesenim ali plastičnim pripomočkom z rezil odstranite stisnjene ostankе pokošene trave
- Redno pregledujte posodo za travo zaradi morebitne obrabe ali poškodb

- Rezila in vijake redno pregledujte zaradi morebitne obrabe in poškodb ter jih zamenjajte v kompletu, da ohranite ravnovesje
- Menjava rezila ⑩
 - ! **električni vtič izvlecite iz napajalnika in odstranite košaro za travo G ③**
 - ! **nosite zaščitne rokavice**
 - kosilnico obrnite z zgornjim delom navzdol
 - v odprtino X vstavite izvijač, da preprečite vrtenje ventilatorja
 - nož odstranite/namestite s ključem 12, kot je prikazano na sliki
 - ! **uporabite samo nadomestna rezila ustreznega tipa (števila nadomestnega dela SKIL 2610Z05602, oznaka ELM 1000-0-8)**
 - pred namestitvijo rezila temeljito očistite območje gredi in spodnjo stran orodja
- Če bi kljub skrbnim postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila SKILevih električnih orodij
 - pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skil.com)

ODPRAVLJANJE NAPAK

- V naslednjem seznamu navedeni znaki težav, možni vzroki in ustrezni ukrepi za odpravljanje težav (če to ne pripomore k odkrivanju in odpravljanju težav, se obrnite na vašega prodajalca ali servisno delavnico)
 - ! **preden raziščete težavo, izklopite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice**
- ★ Orodje ne deluje
 - ni napajanja -> preverite napajanje (napajalni kabel, varnostna stikala, varovalke)
 - vtičnica je poškodovana -> uporabite drugo vtičnico
 - podaljšek kabla je poškodovan -> menjajte podaljšek kabla
 - previsoka trava -> povečajte višino rezanja in nagnite orodje
- ★ Orodje deluje s prekinitvami
 - podaljšek kabla je poškodovan -> menjajte podaljšek kabla
 - okvara notranjih električnih povezav -> obrnite se na prodajalca/servisno delavnico
- ★ Orodje ne zagotavlja ravne površine ali pa je motor preobremenjen
 - prenizka višina rezanja -> povečajte višino rezanja
 - rezilo je topo -> menjajte rezilo
 - močno zamašena spodnja stran orodja -> očistite orodje
 - neenakomerna višina rezanja -> 4 kolesa nastavite na enako višino rezanja
- ★ Rezilo se ne vrti
 - vrtenje rezila je ovirano -> odstranite oviro
 - zrahljana matica/vijak rezila -> pričvrstite matico/vijak rezila
- ★ Nenavadno tresenje orodja
 - poškodovano rezilo -> menjajte rezilo
 - zrahljana matica/vijak rezila -> pričvrstite matico/vijak rezila

OKOLJE

- **Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
 - v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
 - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑩

HRUP / VIBRACIJA

- Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60335 je raven zvočnega pritiska za to orodje 71 dB(A) in jakosti zvoka 91 dB(A) (standarden odmik: 2 dB), in vibracija 1,7 m/s² (vektorska vsota treh smeri; netočnost K = 1,5 m/s²)
- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60335; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
 - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
 - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti
- ! **pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani**

EST

Muruniiduk

0713

SISSEJUHATUS

- See tööriist on mõeldud ainult koduseks muruniitmiseks
- See tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Kontrollige, kas pakend sisaldab kõiki joonisel ② näidatud osi
- Kui komplektist puudub mõni osa, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga
- Paigaldusjuhised ②
 - joonisel esitatud numbrite järjekord vastab sammude järjekorrale, mida tuleb niiduki kokkupanemisel järgida
- ! **kinnitage kõik kruvid ja mutrid tugevalt**
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles ④

TEHNILISED ANDMED ①

SEADME OSAD ③

- A Juhtmehoidik
- B Trossiklamber
- C Turvalüliti
- D Päästiküliliti
- E Kinnitamise tiibmutter
- F Õhutusavad

- G Kogumiskast
- H Transpordikäepide
- J Tagumine kate

OHUTUS

ÜLDIST

- Vältige märja muru niitmist
- Kasutaja vastutab õnnetuste ja teiste inimeste või nende vara ohustamise eest
- Ärge kunagi kasutage niidukit, kui tagumine kate või kogumiskast on katki
- Niiduki kasutamisel ilma kogumiskastita veenduge, et tagumine kate on suletud asendis (**esineb pöörlevast löiketerast tingitud kehavigastuste oht**)
- Lülitage tööriist alati välja, katkestage pistiku ühendus toiteallikaga ja tagage, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
 - kui jätate seadme järelevalveta
 - enne ummistuste eemaldamist
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist
 - pärast võõrkeha tabamist
 - kui seade hakkab ebanormaalselt vibreerima

ELEKTROIHUTUS

- Kontrollige juhet regulaarselt ja laske kahjustatud juhe ilmnenisele vastava kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada
- Kui kasutate tööriista niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitset (RCD), mille rakendusvool on maksimaalselt 30 mA
- Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et juhe oleks lõpuni lahti keritud ja vastaks 16 A voolutugevusele
- Kasutage ainult kuni 40 meetri (1,0 mm²), kuni 60 meetri (1,5 mm²) või kuni 100 meetri (2,5 mm²) pikkuseid pikendusjuhtmeid
- Kasutage üksnes välitingimustes kasutamiseks ette nähtud H05VV-F või H05RN-F tüüpi pikendusjuhet, mis on varustatud veekindla pistikupesaga
- Ärge komistage (pikendus)juhtme otsa, muljuge ega venitage seda
- Hoidke (pikendus)juhe eemal kuumusest, õildest ja teravatest servadest
- Kontrollige pikendusjuhet regulaarselt ja kui juhe on vigastatud, vahetage see välja (**mittevastavad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud**)

INIMESTE TURVALISUS

- **Üle 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud täpsed juhised seadme ohutuks käsitlemiseks ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte (vastasel korral tekib valest käsitlemisest**

põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht)

- **Ärge jätke lapsi järelevalveta (seeläbi tagate, et lapsed ei hakka seadmega mängima)**
- **Lapsed tohivad seadet hooldada ja puhastada vaid täiskasvanute järelevalve all**
 - Ärge kasutage niidukit paljajalu või lahtiste sandaalidega, kandke alati tugevaid jalanõusid ja pikki pükse
 - Tutvuge juhiseadmete ja seadme nõuetekohase kasutamisega
 - Ärge niitke kunagi, kui läheduses on teisi inimesi (pöörake eriliselt tähelepanu lastele) või loomi
 - **Hoidke alati käed ja jalad pöörlevatest osadest eemal**
 - **Ärge pistke käsi ega jalgu väljastusavasse**
 - Lülitage mootor välja juhendi kohaselt ning hoidke jalad pöörlevast löiketerast eemal
 - Töötage niidukiga tavalisel kiirusel kõndides (ärge jookske)
 - Olge kallakuid niites ettevaatlik ja säilitage tasakaal ning ärge niitke eriti järske kallakuid
 - Olge eriti ettevaatlik niidukit enda poole tõmmates

ENNE KASUTAMIST

- Kontrollige tööriista funktsioneerimist enne igakordset kasutamist ning laske see rikke korral koheselt remonditöökojas parandada; ärge kunagi avage tööriista ise
- Enne niitmist kontrollige niitmispäärikind hoolikalt üle ning eemaldage kõik võõrkehad, mis võivad sattuda löikemehhanismi ning mida see võib laiali pilduda
- Veenduge alati, et löikemehhanism on töökorras (laske kulunud või kahjustatud osad välja vahetada)
- Selleks, et muruniiduk oleks töökorras, peavad kõik mutrid, poldid ja kruvid olema tugevalt kinnitatud

KASUTAMISE AJAL

- Niitke ainult päeavalguses või piisavat kunstlikku valgust kasutades
- Ärge kallutage seadet mootori käivitamisel või sisselülitamisel, v.a kui seadet tuleb kallutada kõrges rohus käivitamiseks (sellisel juhul kallutage vaid nii palju, kui vaja ja ainult seda poolt, mis jääb kasutajast eemale); seadme uuesti maapinnale asetamisel veenduge, et mõlemad käed on tööasendis
- Kui kallutate tööriista muude pindade kui muru ületamiseks ja selle transportimisel ühest niitmiskohast teise, siis veenduge, et löiketera on täielikult seiskunud
- Niitke piki kallakut (mitte üles ja alla)
- Olge kallakutel suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik
- Ärge tõstke muruniidukit üles ega kandke seda töötava mootoriga
- Lülitage alati seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti, kui toitejuhe või pikendusjuhe on läbilõigatud, kahjustatud või sõlme läinud (**ärge puudutage juhet enne pistiku lahti ühendamist**)
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega tööriista; laske toitejuhe remonditöökojas välja vahetada

TÖÖRIISTAL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ④ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ⑤ Topeltisolatsioon (maandusjuhe pole vajalik)

- ⑥ **Pöörake tähelepanu vigastusohule, mida põhjustab lendav praht** (hoidke kõrvalseisjad tööalast ohutus kauguses)
- ⑦ Muruniiduki lõiketera on terav
- ⑧ Hoidke (pikendus-) juhe pöörlevast lõiketerast eemal
- ⑨ Lülitage seade välja ja ühendage lahti pistik enne seadme puhastamist/hooldamist või juhul, kui toite- või pikendusjuhe on saanud kahjustada või sõlme läinud
- ⑩ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud tööriista ära koos olmejäätmetega

KASUTAMINE

- Juhtmehoidik ⑪
 - kinnitage pikendusjuhtme silmus näidatud viisil üle hoidiku A
 - pikendusjuhtme kinnitamiseks tõmmake see pingule
- Lõikekõrguse reguleerimine (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **eraldage pistik toiteallikast ja veenduge, et lõiketera on lõpetanud pöörlemise**
 - pöörake niiduk ümber
 - seadistage mõlemad esirattad ja mõlemad tagarattad sobivasse lõikekõrgusse (20, 40 või 60 mm)
 - ! **veenduge, et kõik neli ratas asuvad ühel lõikekõrgusel**
- Tööriista käepideme kõrguse reguleerimine ⑬
 - I = KÕRGE
 - II = MADAL
- Turvalüliti (sisse/välja) ⑭
 - Takistab tööriista tahtmatut käivitamist
 - tööriista sisselülitamisel vajutage kõigepealt ohutuslülitile C ja seejärel tõmmake lukklülilit D
 - tööriista väljalülitamiseks vabastage päästikut D
 - ! **pärast tööriista väljalülitamist jätkab tera paari sekundi vältel liikumist**
- Kasutamiseõpetus
 - hoidke niiduki käepidemest mõlema käega
 - asetage niiduk muruplatsi servale ning alustage niitmist seda edasi liigutades
 - iga pööramise järel tõmmake niidukit enda poole niimoodi, et see sõidaks kergelt üle varasema niidetud riba lõpu
 - ! **kasutage niidukit ainult kuiva muru niitmiseks**
 - hoidke niiduk eemal võrkehadedest ja taimedest
 - ! **kõrge muru niitmisel seadke alguses lõikemehhanism maksimaalsele kõrgusele ning seejärel langetage see madalamale kõrgusele**
 - ! **pika muru niitmisel liikuge aeglasemalt**
- Hoiuamine ⑮
 - ruumi säästmiseks keerake tööriista käepide kokku (kasutades tiibmutrit E) ja hoiustage seda näidatud viisil; **esmalt tühjendage kogumiskast**
 - ! **käepideme üles- ja allaiigutamisel veenduge, et (pikendus-) juhe ei jää kinni (ärge kukutage käepidet maha)**
 - ärge asetage niidukile hoiuamisel ajal muid objekte
 - hoiustage niidukit siseruumis kuivades tingimustes

HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Lülitage tööriist alati välja, katkestage pistiku ühendus toiteallikaga ja tagage, et kõik liikuvad osad on täielikult seisunud

- Hoidke seade ja toitejuhe alati puhtad (eriti õhusavas F ③)
- Puhastage niidukit pärast iga kasutuskorda käsiharja ja pehme lapiga
- ! **ärge kasutage vett (mitte mingil juhul kõrgsurvepesureid)**
- eemaldage lõiketerade juurde kogunenud rohutükid puust või plastist tööriistaga
- Kontrollige regulaarselt kogumiskasti kulumist ja kahjustusi
- Kontrollige regulaarselt, kas terad ja poldid on kulunud või kahjustatud. Hea seisukorra tagamiseks vahetage need koos välja
- Lõiketera asendamine ⑯
 - ! **eraldage toitejuhe toiteallikast ja eemaldage kogumiskast G ③**
 - ! **kandke kaitsekindad**
 - pöörake niiduk ümber
 - sisesta kruvikeeraja auku X, et vältida ventilaatori pöörlemist
 - eemaldage/paigaldage lõiketera võtmega 12 vastavalt joonisele
 - ! **kasutage vaid õige tüübi asenduslõiketerasid (SKIL-i asendusosa number 2610Z05602, märgitud ELM 1000-0-8)**
 - enne lõiketera kinnitamist puhastage põhjalikult võlli ümbrus ja tööriista alumine pool
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
 - toimetage **lahitimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiata aadressil www.skil.com)

TÕRKEOTSING

- Järgmises loendis on toodud probleemide tunnused, võimalikud põhjused ja lahendused (kui järgnevad lahendused probleemid ei tuvasta ega lahenda, võtke ühendust edasimüüja või töökojaga)
 - ! **enne probleemi uurimist lülitage tööriist välja ja eemaldage see vooluvõrgust**
- ★ Seade ei tööta
 - toidet pole -> kontrollige toidet (toitejuhe, kaitselülitid, sulavkaitsmed)
 - toitepistikupesa on vigane -> kasutage teist pistikupesa
 - pikendusjuhe on kahjustatud -> asendage pikendusjuhe
 - liiga kõrge muru -> suurendage lõikekõrgust ja kallutage tööriista
- ★ Tööriist töötab katkendlikult
 - pikendusjuhe on kahjustatud -> asendage pikendusjuhe
 - sisemine juhtmestik on vigane -> võtke ühendust müügiesindaja/remonditöökojaga
- ★ Niidetud muru on hakitud või mootor ei taha vedada
 - lõikekõrgus liiga madal -> suurendage lõikekõrgust
 - lõiketera on nürri -> vahetage lõiketera välja
 - niiduki alumine pool on väga ummistunud -> tehke niiduk puhtaks
 - lõikekõrgus ei ole ühtlane -> seadke 4 ratas ühele lõikekõrgusele

- ★ Lõiketera ei pöörle
 - lõiketera on kinni kiilunud -> vabastage lõiketera
 - lõiketera mutter/polt on lahti -> keerake mutter/polt kinni
- ★ Tööriist vibreerib ebanormaalselt
 - lõiketera on kahjustatud -> vahetage lõiketera välja
 - lõiketera mutter/polt on lahti -> keerake mutter/polt kinni

KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
 - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
 - seda meenutab Teile sümbol ⑩

MÜRA / VIBRATSIOON

- Vastavalt kooskõlas normiga EN 60335 läbi viidud mõõtmistele on tööriista helirõhk 71 dB(A) ja helitugevus 91 dB(A) (standardkõrvalekalle: 2 dB), ja vibratsioon 1,7 m/s² (kolme telje vektorsumma; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s²)
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60335 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
 - tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suurened**
 - ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **vähened**
- ! **enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hooldage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

Zäles plāvējs

0713

IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts tikai piemājas zālienu pļaušanai
- Šis instruments nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Pārbaudiet vai iepakojums satur visas daļas, kā tas parādīts zīmējumā ②
- Ja kāda no plāvēja daļām trūkst vai ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju
- Montāžas norādījumi ②
 - attēlos redzamo skaitļu secība atbilst veicamo pasākumu secībai zāles plāvēja montāžas laikā
- ! **cieši pieskrūvējiet visas skrūves un uzgriežņus**
- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet to vēlākai uziņai ④

TEHNISKIE PARAMETRI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ③

- A Vada ierobežotājs
- B Vada klipsis
- C Drošības slēdzis
- D Ieslēgšanas slēdzis
- E Stipriņotais spārnuzgrieznis
- F Ventilācijas atveres
- G Zāles kaste
- H Transportēšanas rokturis
- J Aizmugurējais aizsargs

DROŠĪBA

VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

- Izvairieties no plāvēja darbināšanas uz mitriem mauriņiem
- Lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumiem, kas notiek ar citiem cilvēkiem vai viņu mantu
- Nekad nedarbiniet instrumentu, ja tam bojāts aizmugurējais aizsargs vai zāles kaste
- Darbinot instrumentu bez zāles kastes, pārliecinieties, ka aizmugurējais aizsargs atrodas aizvērtā pozīcijā (**pastāv risks savainoties ar rotējošo griešanas asmeni**)
- Vienmēr izslēdziet instrumentu, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un nodrošiniet, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
 - kad atstājat instrumentu bez uzraudzības
 - pirms iesprūduša materiāla tīrīšanas
 - pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darbībām ar instrumentu
 - pēc trieciena pa svešķermeni
 - kad instruments sāk pārmērīgi vibrēt

ELEKTRODROŠĪBA

- Periodiski pārbaudiet kabeli un, atklājot bojājumu, tā nomainītu drīkst veikt tikai pieredzējis speciālists
- Kad darbarīks darbojas mitrā vidē, lietojiet strāvas noplūdes drošinātāju (RCD) ar 30 mA maksimālo atslēgšanas strāvu
- Lietojiet pilnīgi atfittus un drošus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti 16 A strāvai
- Izantojiet tikai pagarinājuma auklas ar maksimālo garumu 40 metri (1,0 mm²), 60 metri (1,5 mm²) vai 100 metri (2,5 mm²)
- Izantojiet tikai H05VV-F vai H05RN-F tipu pagarinātāja vadu, kas ir paredzēts izmantošanai ārpus telpām un aprīkots ar ūdensizturīgu kontaktspraudni un savienošanas kontaktligzdu
- Nedrīkst (pagarinājuma) vadam brukt pāri, nedrīkst to saspīest vai izvilkt
- Sargājiet (pagarinājuma) vadu no karstuma, eļļas un asām apmalēm
- Periodiski pārbaudiet pagarinātāja vadu un nomainiet to, ja tas bojāts (**nepiemērots pagarinājuma vads var būt bīstams**)

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- **Šis instruments var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī**

personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka darbs notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar instrumentu un informē par briesmām, kas saistītas ar tās lietošanu (pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas elektroinstrumenta nepareizas lietošanas dēļ)

- **Uzraugiet bērnus** (tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar instrumentu)
- **Bērni nedrīkst veikt instrumentu tīrīšanu un apkalpošanu bez pieaugušo uzraudzības**
- Nelietojiet instrumentu, ja esat basām kājām vai valkājat atvērtas sandales, vienmēr valkājiet stingrus apavus un garās bikses
- Iepazīstieties ar instrumenta vadību un pareizu lietošanu
- Nekad neplaujiet, ja tuvumā ir citas personas (īpaši bērni) un dzīvnieki
- **Nekad netuviniet rokas un kājas zāles plāvēja rotējošajām daļām**
- **Vienmēr turieties drošā attālumā no izlādes atveres**
- Ieslēdziet motoru atbilstoši instrukcijām un turiet kājas drošā attālumā no griešanas asmens
- Darbiniet zāles plāvēju tikai iešanas ātrumā (neskrieniet)
- Saglabājiet droši stabili stāvokli nogāzēs un neplaujiet īpaši stāvās vietās
- Esiet īpaši uzmanīgi, kad virzāties uz aizmuguri vai velkat zāles plāvēju savā virzienā

PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Ik reizi pirms instrumenta izmantošanas pārbaudiet tā darbību un, konstatējot bojājumu, nekavējoties nododiet to kvalificētam speciālistam remonta veikšanai; neatveriet instrumenta korpusu paša spēkiem
- Uzmanīgi pārbaudiet laukumu, kurā tiks izmantots zāles plāvējs, un atbrīvojiet to no cietiem objektiem, kurus var aizķert un mest griešanas mehānisms
- Vienmēr pārliecinieties, vai griešanas mehānisms ir labā darbā kārtībā (nomainiet nodilušās vai bojātās daļas)
- Pārliecinieties, ka visi bultskrūves, uzgriežņi un skrūves ir pievilkti, lai būtu drošs, ka zāles plāvējs ir drošā darba stāvoklī

DARBA LAIKĀ

- Plaujiet tikai pie pietiekamas dienas gaismas vai atbilstošā mākslīgajā apgaismojumā
- Nenolieciet instrumentu palaižot vai ieslēdzot motoru, izņemot gadījumus, ja instruments ir jānoliec, lai sāktu darbu garā zālē (šādā gadījumā nenolieciet to vairāk, kā tas nepieciešams, un nolieciet tikai to daļu, kas atrodas

prom no lietotāja); vienmēr pārliecinieties, ka rokas atrodas pareizā lietošanas pozīcijā, pirms atgriezāt instrumentu uz zemes

- Pārliecinieties, ka griešanas asmens ir pilnībā apstājies, kad noliecat instrumentu, lai šķērsotu virsmas, kas nav zāle, un pārvietojot to uz un no zonas, kas tiks plauta
- Plaujiet šķērsām nogāžu virsmām (nekad nedarīet to uz augšu un uz leju)
- Esiet īpaši uzmanīgi, kad uz nogāzēm maināt virzienu
- Nekad nepaceliet un nepārmēsājiet zāles plāvēju, kad darbojās tā motors
- Vienmēr izslēdziet instrumentu un atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota, ja barošanas vads vai pagarinātājs ir sagriezti, bojāti vai sapinušies (**nepieskarieties kabeli pirms atvienota kontaktdakša**)
- Neizmantojiet instrumentu, ja tam ir bojāts elektrokabelis; tā nomaīņu drīkst veikt tikai pieredzējis speciālists

UZ INSTRUMENTA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ④ Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tā lietošanas pamācību
- ⑤ Divkārsa izolācija (nav jālieto zemējuma vads)
- ⑥ **Pievērsiet uzmanību savainošanās briesmām, ko rada apkārtlidojošās atdalījušās daļiņas** (klātesošajiem jāatrodas drošā attālumā no darba zonas)
- ⑦ Uzmanieties no asajiem asmeņiem
- ⑧ Nodrošiniet, lai (pagarinātāja) vads neatrastos rotējošā griešanas asmens tuvumā
- ⑨ Izslēdziet instrumentu un atvienojiet kontaktdakšu pirms tīrīšanas/apkopes vai ja (pagarinājuma) vads ir bojāts vai sapinies
- ⑩ Neizmēti nelietojiet instrumentu sadzīves atkritumu tvērtē

DARBS

- Vada ierobežotājs ①
 - satver aiz pagarinātāja vada cilpas fiksētā A, kā parādīts
 - stingri pievelciet, lai pagarinātāja vadu nostiprinātu
- Griešanas augstuma regulēšana (20-40-60 mm) ②
 - ! **atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un pārliecinieties, ka griešanas asmens ir beidzis rotēt**
 - apgrieziet zāles plāvēju otrādi
 - novietojiet divus priekšējos riteņus divus aizmugurējos riteņus vēlamajā griešanas augstuma pozīcijā (20, 40 vai 60 mm)
- **pārliecinieties, lai visi četri riteņi būtu fiksēti vienā griešanas augstuma pozīcijā**
- Instrumenta ruktura augstuma regulēšana ③
 - I = AUGSTU
 - II = ZEMU
- Ieslēgšanas/izslēgšanas šības slēdža ④
 - Novērs darbarīka nejausu ieslēgšanos
 - ieslēdziet instrumentu, vispirms piespiežot drošības slēdzi C un tad pavelkot sprūda slēdzi D
 - izslēdziet instrumentu, atlaižot ieslēdzēju D
- ! **pēc instrumenta izslēgšanas asmens dažas sekundes turpina rotēt**
- Eksploataācijas norādījumi
 - turiet zāles plāvēju ar abām rokām
 - novietojiet zāles plāvēju zālāja malā un plaujiet virzienā uz priekšu

- katra gājiena beigās pavisam atpakaļ, lai nedaudz pārvietotos pa jau nopļauto joslu
- ! **izmantojiet zāles plāvēju tikai uz sausas zāles**
- netuviniet zāles plāvēju cietiem objektiem un augiem
- ! **lai nopļautu garu zāli, sākumā iestatiet griešanas mehānismu uz maksimālo griešanas augstumu, tad uz zemāku griešanas augstumu**
- ! **plaujot garu zāli atbilstoši pielāgojiet savu iešanas tempu**
- Uzglabāšana ⑮
 - lai ievērojami ietaupītu uzglabāšanas vietu, salokiet instrumenta rokturi (izmantojot spārnuzgriezni E) un uzglabājiet instrumentu, kā tas norādīts zīmējumā; **sākumā iztukšojiet zāles kastī**
 - ! **salokot/atlokot instrumenta rokturi, pārliecinieties, vai (pagarinātāja) vads nav iesprūdis (nenometiet rokturi)**
 - uzglabāšanas laikā nenovietojiet uz zāles plāvēja nekādus citus objektus
 - uzglabājiet zāles plāvēju telpās, sausā vietā

APKALPOŠANA / APKOPE

- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Vienmēr izslēdziet instrumentu, atvienojiet kontaktdakšņu no strāvas avota un nodrošiniet, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
- Uzturiet tīru instrumentu un elektrokabeli (īpaši ventilācijas atveres F ③)
- Pēc katras izmantošanas tīriet zāles plāvēju ar rokas birsti un mikstu drāniņu
- ! **neizmantojiet ūdeni (īpaši augstspiediena strūkļas)**
- atbrīvojiet asmeņus no iestrēgušas nogrieztās zāles, izmantojot koka vai plastmasas instrumentu
- Regulāri pārbaudiet zāles kastī, vai tā nav nodilusi vai bojāta
- Regulāri pārbaudiet vai asmeņi un skrūves nav nodilušas vai bojātas un, lai saglabātu balansu, veiciet to nomainītu komplektos
- Griešanas asmens nomaiņa ⑮
 - ! **atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un noņemiet zāles kastī G ③**
 - ! **darba laikā uzvelciet aizsargcimdus**
 - apgrieziet zāles plāvēju otrādi
 - ievietot skrūvgriezi caurumā X, lai novērstu, ka ventilators sāk griezties
 - noņemiet/montējiet griešanas asmeni ar 12. atslēgu, kā parādīts zīmējumā
 - ! **nomaiņai izmantojiet tikai pareizā veida griešanas asmeņus (SKIL rezerves daļas numurs 2610Z05602, marķējums ELM 1000-0-8)**
 - rūpīgi notīriet turētājaptveres laukumu un instrumenta apakšpusi pirms veicat griešanas asmens montāžu
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
- nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā piegādāšanas apkalpošanas un remonta iestādē (adrese un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

- Šajā sarakstā ir uzskaitītas problēmas, iespējamie cēloņi un korektīvie pasākumi (ja tās nevar atklāt un novērst šo problēmu, sazinieties ar izplatītāju vai tehnikās apkopes staciju)
- ! **pirms sākt problēmas izpēti, izslēdziet instrumentu un atvienojiet spraudni**
- ★ Instruments nedarbojas
 - nav barošanas strāvas -> pārbaudiet barošanas strāvu (strāvas kabeli, automātiskos slēdzus, drošinātājus)
 - bojāta strāvas padeves kontaktligzda -> lietojiet citu kontaktligzdu
 - bojāts pagarinājuma vads -> nomainiet pagarinājuma vadu
 - zāle ir pārāk gara -> palieliniet griešanas augstumu un nolieciet instrumentu
- ★ Darbarīks strādā ar pārtraukumiem
 - bojāts pagarinājuma vads -> nomainiet pagarinājuma vadu
 - defekts iekšējā vadojumā -> sazinieties ar izplatītāju/tehniskās apkopes staciju
- ★ Pēc plaušanas paliek nevienmērīgi nopļauti lauki vai instrumenta motors strādā ar pārāk lielu piepūli
 - griešanas augstums ir pārāk zems -> palieliniet griešanas augstumu
 - griešanas asmens ir neass -> nomainiet griešanas asmeni
 - instrumenta apakšpuse ir spēcīgi nosprostojusies -> veiciet instrumenta tīrīšanu
 - griešanas augstums nav vienmērīgs -> iestatiet 4 rīteņus vienā un tajā pašā griešanas augstumā
- ★ Griešanas asmens negriežas
 - griešanas asmens ir nosprostoies -> atbrīvojiet to no nosprostojuama
 - nav pievilktā asmens skrūve/uzgrieznis -> pievelciet asmens skrūvi/uzgriezni
- ★ Instruments pārmērīgi vibrē
 - griešanas asmens ir bojāts -> nomainiet griešanas asmeni
 - nav pievilktā asmens skrūve/uzgrieznis -> pievelciet asmens skrūvi/uzgriezni

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaņģiet materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
 - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
 - īpašs simbols ⑩ atgādina par nepieciešamību izstrādājumus izmantot videi nekaitīgā veidā

TROKSNIS / VIBRĀCIJA

- Saskaņā ar standartu EN 60335 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 71 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 91 dB(A) (pie tipiskās izkliešanas: 2 dB), un vibrācijas paātrinājums ir 1,7 m/s² (vektoru summa trijos virzienos; izkliešana K = 1,5 m/s²)

- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 60335 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem
- instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami **palielināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to notiek, var ievērojami **samazināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- ! **pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novērsot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

Veļapjovē

0713

ĪVADAS

- Šis prietaiss skirtas pjauti tik veļas prie namų
- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- Tikrinkite, ar pakuočėje yra visos dalys, vaizduojamos ② pav
- Jei trūksta dalių arba jos yra pažeistos, susisiekite su savo pardavėju
- Surinkimo instrukcijos ②
- brėžinyje pateiktų skaičių seka atitinka veļapjovės surinkimo veiksmų seką
- ! **tvirtai prisukite visus varžtus ir veržles**
- Atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai ④

TECHNINIAI DUOMENYS ①

PRIETAISO ELEMENTAI ③

- A Laido laikiklis
- B Laido apkaba
- C Apsauginis jungiklis
- D Gaiduko jungiklis
- E Apsauginė sparnuotoji veržlė
- F Ventiliacinės angos
- G Žolės surinkimo dėžutė
- H Rankena, skirta įrankiui nešti
- J Užpakalinis gaubtas

SAUGA

BENDROJI DALIS

- Nepjaukite veļapjovė drėgnos žolės
- Už nelaimingus atsitikimus ir kitų žmonių sveikatai ar turtui padarytą žalą atsako prietaiso naudotojas
- Nedirbkite prietaisu, jei pažeistas užpakalinis gaubtas ar žolės surinkimo dėžė
- Dirbdami prietaisu be žolės surinkimo dėžės įsitinkinkite, kad užpakalinis gaubtas yra uždarytas (**nes besisukantys ašmenys kelia pavojų**)

- Visuomet išjunkite įrenginį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir įsitinkinkite, kad visos judančios dalys yra visiškai sustojusios
- prieš palikdami prietaisą be priežiūros
- prieš valydami įstrigusias medžiagas
- prieš prietaisą tikrinami, valydami ar tvarkydami
- atsitrenkę į pašalinį daiktą
- prietaisui pradėjus neįprastai vibruoti

ELEKTROSAUGA

- Periodiškai tikrinkite kabelius ir pažeistus kabelius turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas
- Jei prietaisu dirbate drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės prietaisą (RCD), kurio suveikimo srovės stiprumas ne didesnis kaip 30 mA
- Naudodami ilginamuosius kabelius atkreipkite dėmesį į tai, kad kabelis būtų iki galo išvyniotas ir būtų pritaikytas 16 A elektros srovei
- Naudokite ne ilgesnius kaip 40 metrų (1,0 mm²), 60 metrų (1,5 mm²) arba 100 metrų (2,5 mm²) ilginamuosius kabelius
- Naudokite tik lauko darbams skirtus ilginamuosius kabelius H05VV-F ar H05RN-F su vandeniui nelaidžiais kištukais ir lizdais
- Laido (ir ilginamojo kabelio) nespauskite, netraukite, ant jo nelipkite ir nevažiuokite
- Laidą (ir ilginamąjį kabelį) saugokite nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų
- Periodiškai tikrinkite ir, jei sugadintas, keiskite ilginamąjį kabelį (**naudoti netinkamos būklės ilginamuosius kabelius gali būti pavojinga**)

ŽMONIŲ SAUGA

- **Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaiso ir žino apie gresiančius pavojus (priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus)**
- **Prižiūrėkite vaikus (taip bus užtikrinama, kad vaikai su prietaisu nežaistų)**
- **Vaikams draudžiama valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą, jei neprižiūri atsakingas suaugęs asmuo**

- Prietaisu nedirbkite basi ar avėdami atviras basutes; būtinai mūvėkite ilgas kelnes, avėkite tvirtus batus
- Išsiaiškinkite prietaiso valdiklius ir tinkamą paskirtį
- Niekada nepjunkite, kai šalia yra žmonių (ypač vaikų) ar gyvūnų
- **Niekada nekiškite rankų ir kojų prie besisukančių dalių**
- **Visada laikykitės atokiau išmetamosios angos**
- Variklį junkite pagal instrukcijas ir saugokite pėdas nuo ašmenų
- Pjaudami žolę tik vaikščiokite (nebėkite)
- Pjaudami šlaitus gerai atsiremkitė ir nepjunkite itin nuožulnių šlaitų
- Būkite itin atsargūs judėdami atgal ar traukdami prie savęs vejaplovę

PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nepriekaištingai veikia; atsiradus gedimui, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą; prietaiso niekuomet neardykite patys
- Atidžiai apžiūrėkite plotą, kur naudosite vejaplovę, ir pašalinkite visus sunkius objektus, kuriuos pjovimo mechanizmas gali įtraukti ir išmesti
- Visada patikrinkite, ar pjovimo mechanizmas yra geros darbinės būklės (visos nusidėvėjusios ir pažeistos dalys pakeistos)
- Visus varžtus, veržles ir movas tvirtai priveržkite, kad užtikrintumėte saugią vejaplovės darbinę būklę

EKSPLOATACIJA

- Pjunkite tik esant dienos šviesai ar pakankamam dirbtiniam apšvietimui
- Įjungdami variklį nekelkite prietaiso, išskyrus atvejus, kai jungiate jį vietoje, kur yra aukštos žolės (tokiu atveju nekelkite jo daugiau nei būtina ir kelkite tik tą dalį, kuri yra toliau nuo jūsų); nuleidžiant prietaisą ant žemės abi rankos turi būti darbinės padėties
- Prieš pakeldami prietaisą, kai reikia kirsti žolės neapaudusius plotus ar kai pernešate jį į darbo vietą ar iš jos, įsitinkinkite, kad ašmenys visiškai sustoję
- Pjunkite palei šlaitus (niekada nepjunkite leisdamiesi ar kildami šlaitu)
- Būkite itin atsargūs keisdami kryptį šlaite
- Niekada nekelkite ir neneškite vejaplovės įjungtu varikliu
- Jei maitinimo laidas arba ilginamasis kabelis įpjautas, pažeistas arba susipainiojęs, būtina išjungti prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo (**prieš ištraukdami kištuką nelieskite kabelio**)
- Prietaisą su pažeistu kabeliu naudoti draudžiama; jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas

ANT PRIETAISO ESANČIŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

- ④ Prieš naudodami įrankį perskaitykite instrukcijų vadovą
- ⑤ Dviguba izoliacija (žeminiui laido nereikia)
- ⑥ **Paisykite skriejančių šiukšlių keliamo pavojaus sveikatai** (pasirūpinkite, kad žmonės būtų saugiu atstumu nuo darbo zonos)
- ⑦ Būkite atsargūs, nes ašmenys labai aštrūs
- ⑧ Saugokite, kad besisukančiomis ašmenimis neužkliudytumėte laido ar ilginamojo kabelio
- ⑨ Prieš valydami ar atlikdami priežiūrą arba jei pažeistas ar susipainiojęs maitinimo laidas ar ilginamasis kabelis, išjunkite maitinimą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo
- ⑩ Nemeskite prietaisais į buitinių atliekų konteinerius

NAUDOJIMAS

- Laido laikiklis ⑪
 - kaip vaizduojama paveiksle, ilginamojo kabelio kilpą permeskite per laikiklį A
 - tvirtai patraukdami, įtvirtinkite ilginamąjį kabelį
- Pjovimo aukščio reguliavimas (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir įsitinkinkite, kad ašmenys sustoję**
 - apverskite vejaplovę apačia į viršų
 - du priekinius ir du užpakalinius ratukus nustatykite norimo pjovimo aukščio (20, 40 ar 60 mm)
 - ! **įsitinkinkite, kad visų keturių ratų pjovimo padėtis nustatyta vienoda**
- Prietaiso rankenos aukščio reguliavimas ⑬
 - I = AUKŠTAI
 - II = ŽEMAI
- Įjungimo/išjungimo apsauginis jungiklis ⑭
 - Neleidžia netyčia įjungti prietaiso
 - įjunkite prietaisą pirmiausia paspausdami apsauginį jungiklį C, o po to ištraukdami sterkę jungiklį D
 - išjunkite prietaisą atleisdami gaiduko jungiklį D
 - ! **išjungus prietaisą, ašmenys dar keletą sekundžių sukasi**
- Naudojimo instrukcijos
 - prilaikykite vejaplovę abiem rankomis
 - pastatykite vejaplovę ant vejos ir pjaukite žolę priekine kryptimi
 - baigę kiekvieną eilę apsisukite, pjaudami naują eilę trumpu užleiskite vejaplovę ant jau nupjauto ploto krašto
 - ! **pjunkite tik sausą žolę**
 - pjaukite atokiau nuo kietų objektų ir augalų
 - ! **pjaudami labai aukštą žolę pirmiausia nusistatykite pjovimo mechanizmo didžiausią pjovimo aukštį, tada – žemesnį aukštį**
 - ! **pjaudami aukštą žolę vaikščiokite (nebėkite)**
- Laikymas ⑮
 - kad sutaupytumėte vietos laikydami vejaplovę išrinkite rankeną (naudokite veržlę E) ir laikykite prietaisą kaip pavaizduota; **pirma ištuštinkite žolės surinkimo dėžę**
 - ! **įsitinkinkite, kad išrinkdami ar surinkdami rankeną neprispaudėte ilginamojo kabelio (nenumeskite rankenos)**
 - nedėkite ant vejaplovės viršaus jokių kitų daiktų
 - vejaplovę laikykite patalpoje, sausoje vietoje

PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- Visuomet išjunkite įrenginį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir įsitinkinkite, kad visos judančios dalys yra visiškai sustojusios
- Periodiškai valykite prietaisą ir kabelį (ypač ventiliacines angas F ③)
- Kaskart panaudoję išvalykite vejaplovę rankiniu šepetėliu ir minkšta pašluoste
- ! **nenaukokite vandens (ypač suslėgtų purškiklių)**
- sukietėjusius žolės gumulus nuo ašmenų pašalinkite mediniu ar plastikiniu įrankiu
- Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinkimo dėžė nenusidėvėjo ir nesugadinta
- Reguliariai tikrinkite, ar ašmenys ir varžtai nenusidėvėjo ir nesugadinti, keiskite juos visus kartu, kad nusidėvėjimas būtų vienodas

- Ašmenų keitimas ¹⁶
 - ! **išjunkite laidą iš elektros šaltinio ir nuimkite žolės surinkimo dėžę G** ³
 - ! **uždėkite apsauginius pirštines**
 - apverskite vejąplovę apačia į viršų
 - į X skylę įkiškite atsuktuvą, kad apsaugotumėte ventiliatorių nuo sukimosi
 - nuimdami ir dėdami ašmenis naudokite 12 numerio raktą, kaip vaizduojama paveiksle
 - ! **pjovimo geležtes keiskite tik geležt tipo geležtėmis (SKIL atsarginės dalies numeris 2610Z05602, pažymėta ELM 1000-0-8)**
 - prieš sumontuodami ašmenis kruopščiai išvalykite veleną ir apatinę prietaiso dalį
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
 - **neišardyta** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com)

TRIKIČIŲ DIAGNOSTIKA

- Toliau pateiktame sąraše aprašomi sutrikimų požymiai, galimos priežastys ir šalinimo veiksmai (jei naudojantis šiais patarimais nepavyko nustatyti ir pašalinti sutrikimo, kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą)

! **prieš tirdami sutrikimą, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo**

- ★ Prietaisas neveikia
 - netiekiami įtampa -> tikrinkite maitinimo šaltinį (maitinimo laidą, jungtuvus, saugiklius)
 - sugedęs elektros tinklo lizdas -> junkite į kitą lizdą
 - sugadintas ilginamasis kabelis -> keiskite ilginamąjį kabelį
 - žolė per aukšta -> padidinkite pjovimo aukštį ir pakelkite prietaisą
- ★ Prietaisas veikia su pertrūkiais
 - sugadintas ilginamasis kabelis -> keiskite ilginamąjį kabelį
 - sugedusi vidinė elektros instaliacija -> kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą
- ★ Prietaisas pjauna nelygiai arba stringa variklis
 - pjovimo aukštis per žemas -> padidinkite pjovimo aukštį
 - atšipę ašmenys -> pakeiskite ašmenis
 - apatinė dalis stipriai apsinešusi -> išvalykite prietaisą
 - nevienodas pjovimo aukštis -> visus 4 ratukus nustatykite to paties pjovimo aukščio
- ★ Ašmenys nesisuka
 - ašmenys užsikimšo -> išvalykite ašmenis
 - ašmenų varžtai / veržlės atsileido -> užsukite ašmenų varžtus / veržles
- ★ Prietaisas neįprastai vibruoja
 - sugadinti ašmenys -> pakeiskite ašmenis
 - ašmenų varžtai / veržlės atsileido -> užsukite ašmenų varžtus / veržles

APLINKOSAUGA

- **Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų kontenerius (galioja tik ES valstybėms)**

- pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
- apie tai primins simbolis ¹⁰, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

TRIUKŠMINGUMAS / VIBRACIJA

- Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 60335 reikalavimus; keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 71 dB(A) ir akustinio galingumo lygis 91 dB(A) (standartinis nuokrypis: 2 dB), ir vibracijos 1,7 m/s² (trijų krypčių atstojamasis vektorius; paklaida K = 1,5 m/s²)
- Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 60335 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstinais vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais
 - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
 - laikotarpiams, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis
- ! **apsisaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūradami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis**

MK

Косилка

0713

УПАТСТВО

- Овој алат е наменет само за домашна употреба за косење тревници
- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Проверете дали пакувањето ги содржи сите делови коишто се прикажани на сликата ²
- Контактирајте со продавачот ако недостасуваат делови или истите се оштетени
- Упатство за спојување ²
 - редоследот на броеви што се појавуваат на сликата соодветствува со редоследот на чекорите што треба да ги следите за да ја составите косилката
- ! **цврсто затегнете ги сите шrafoви и навртни**
- Прочитајте го упатството за работа внимателно пред да го користите и зачувајте го за идни осврти ⁴

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ¹

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ³

- A Водилка за кабелот
- B Стегач за кабелот
- C Сигурносен прекинувач
- D Прекинувач за активирање
- E Безбедносно крилце
- F Отвори за вентилација

- G Кутија за трева
- H Рачка за транспорт
- J Задна заштита

БЕЗБЕДНОСТ

ОПШТИ

- Не работете со косилката на влажни тревници
- Корисникот е одговорен за несреќните случаи или штетите што ќе се предизвикаат кај други лица или на нивниот имот
- Никогаш не вклучувајте ја косилката со расипан заден заштитник или оштетена кутија за трева
- Ставете го задниот заштитник во затворена позиција кога работите со косилката без кутијата за трева (**постои ризик од повреда од ротирачното сечиво**)
- Секогаш исклучувајте го алатот, вадете го приклучокот од изворот на напојување и осигурајте се дека сите подвижни делови се целосно запрени
 - кога косилката ја оставате без надзор
 - пред чистење заглавен материјал
 - пред проверка, чистење или работа на косилката
 - ако удриете во стран предмет
 - секогаш кога косилката ќе вибрира невообичаено

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Проверувајте го кабелот од време на време и повикајте квалификувано лице да го смени ако е оштетен
- Користете уред за преостанат напон (RCD) со максимален напон за активирање од 30 mA кога ја користите косилката
- Продолжениот кабел кој го користите, мора да биде сосема одмотан и безбеден, со капацитет од 16 A
- Користете само продолжни кабли со максимална должина од 40 метри (1,0 mm²), 60 метри (1,5 mm²) или 100 метри (2,5 mm²)
- Користете само продолжен кабел од типовите H05VV-F или H05RN-F којшто е наменет за употреба на отворено и е опремен со приклучок со заштитата од вода и штекер во форма на запалка
- Не преминувајте преку кабелот (продолжниот) не превиткувајте или не влечете го
- Заштитете го (продолжниот) кабел од топлина, масло и остри рабови
- Проверувајте го продолжниот кабел од време на време и сменете го ако е оштетен (**несоодветните продолжни кабли се опасни**)

ЛИЧНА ЗАШТИТА

- **Овој алат може да го користат деца над 8 години како и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со алатот и ги**

разбираат опасностите кои може да произлезат поради тоа (инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди)

- **Не ги оставајте децата без надзор (така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со алатот)**
- **Не ги оставајте децата без надзор за време на чистењето или одржувањето на алатот**
 - Не работете со косилката кога сте боси или ако носите отворени сандали; секогаш носете цврсти чевли и долги панталони
 - Запознајте се со контролите и со правилната употреба на косилката
 - Никогаш не косете во непосредна близина на луѓе (особено деца) и животни
 - **Секогаш чувајте ги рацете и нозете подалеку од ротирачните делови**
 - **Стојте секогаш настрана од испустот**
 - Вклучувајте го моторот во согласност со упатството и со стапалата што подалеку од сечивото
 - Работете со косилката само со одене (не трчајте)
 - Одржувајте соодветно растојание за закосени терени и не косете на исклучително стрмни терени
 - Бидете исклучително внимателни кога косите наназад или кога ја влечете косилката кон себе

ПРЕД УПОТРЕБА

- Проверувајте ја функционалноста на машината пред секоја употреба и во случај на дефект, повикајте квалификувано лице да ја поправи. Никогаш не отворајте ја машината сами
- Темелно проверете ја областа каде ќе се користи косилката и отстранете ги сите цврсти предмети што може да се зафатат и исфрлат со механизмот за косење
- Секогаш проверувајте дали механизмот за косење е во добра работна состојба (заменете ги истрошените или оштетените делови)
- Одржувајте ги сите навртки, завртки и шрафови цврсто затегнати за да обезбедите дека косилката е во добра работна состојба

ВО ТЕНОТ НА УПОТРЕБАТА

- Косете само на дневно светло или со соодветно вештачно осветлување
- Не закосувајте ја машината кога го вклучувате моторот освен ако таа мора да се закоси при работа во висока трева (во тој случај не закосувајте ја повеќе од неопходното и секогаш со делот што е подалеку од операторот). Секогаш држете ги двете раце во работната положба пред да ја вратите машината на телото
- Проверете дали сечивото е комплетно застанато кога ја закосувате машината за да преминете одредена површина што не е трева и кога ја носите до и од областа за косење
- Косете попреку на закосените терени (никога нагоре и надолу)

- Бидете исклучително внимателни кога го менувате правецот на закосените терени
- Никогаш не кревајте или не носете ја косилката додека работи моторот
- Секогаш исклучете ја машината и исклучете го приклучокот од штекерот ако кабелот на напојување со ел. енергија или продолжниот кабел се пресечени, оштетени или заплеткани (**не допирајте го кабелот пред да го исклучите приклучокот**)
- Никогаш не користете алат ако кабелот е оштетен; замената на кабелот мора да ја изврши стручно лице

ОБЈАСНУВАЊЕ ЗА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ

- 4 Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- 5 Двојна изолација (не е потребна заземна жица)
- 6 **Обрнете внимание на ризикот од повреда што може да го предизвика отфрлениот остаток од косењето** (присутните лица да стојат на безбедно растојание од местото на работа)
- 7 Внимавајте на острите сечива
- 8 Држете го кабелот (и продолжниот) подалеку од ротирачкото сечиво
- 9 Исклучете ја косилката и извадете го приклучокот од штекер пред чистење/одржување или ако кабелот (продолжниот) е оштетен или заплеткан
- 10 Не фрлајте го алатот заедно со другиот отпад од домаќинството

УПОТРЕБА

- Водилка за кабелот ①
 - закачете ја куката на продолжниот кабел над водилката А како што е прикажано
 - повлечете цврсто за да го обезбедите продолжниот кабел
- Прилагодување на висината за косење (20-40-60 мм) ⑫
 - ! исклучете го приклучокот од штекер и проверете дали сечивото веќе не ротира**
 - свртете ја косилката
 - поставете двата предната тркала како и двата задната тркала на саканата позиција за висина на косење (20, 40 или 60 мм)
 - ! проверете дали четирите тркала се фиксирани на иста позиција за косење**
- Прилагодување на висината на рачката на машината ⑬
 - I = ВИСОКО
 - II = НИСКО
- Безбедносен прекинувач за вклучување/исклучување ⑭
 - Спречува машината да се вклучи случајно
 - вклучете ја машината прво со притискање на безбедносниот прекинувач С и потоа повлечете го прекинувачот за активирање D
 - исклучете ја машината со пуштање на прекинувачот за активирање D
 - ! по исклучување на машината, сечивото продолжува да ротира уште неколку секунди**
- Упатство за работа
 - држете ја косилката со двете раце
 - поставете ја косилката на работ на тревникот и косете напред

- свртете се на крајот на секој потег, делумно преклопувајќи го претходното косење
- ! користете ја косилката само на сува трева**
- чувајте ја косилката подалеку од цврсти предмети и растенија
- ! при косење висока трева, прво поставете го механизмот за косење на максималната висина за косење и потоа на пониска висина**
- ! прилагодете ја брзината на одење при косење висока трева**
- Чување ⑮
 - превиткајте ја рачката на машината за штедење на просторот за складирање (со крилцето E) и одложете ја машината како што е прикажано; **прво испразнете ја кутијата за трева**
 - ! проверете дали (продолжниот) кабел е заглавен при превитнување/исправање на рачката на машината (не испуштајте ја рачката)**
 - не ставајте други предмети врз одложената косилка
 - чувајте ја косилката на затворено и суво место

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Секогаш исклучувајте го алатот, вадете го приклучокот од изворот на напојување и осигурајте се дека сите подвижни делови се целосно запрени
- Алатот и кабелот секогаш да се одржуваат чисти (особено отворите за ладење F ③)
- Исчистете ја косилката по секоја употреба со четка и сува крпа
- ! не користете вода (особено не спреови под висок притисок)**
 - отстранете ја насобраната покосена трева од сечивото со дрвен или пластичен алат
- Редовно проверувајте ја кутијата за трева за знаци на изабеност или оштетување
- Редовно проверувајте дали сечивото и навртките се изабени или оштетени и заменувајте ги во парови за да ја задржите рамнотежата
- Замена на сечивото за косење ⑯
 - ! исклучете го приклучокот од штекер и извадете ја кутијата за трева G ③**
 - ! носете заштитни ракавици**
 - свртете ја косилката
 - вметнете шрафцигер во отворот X за да спречите вртење на вентилаторот
 - извадете/ставете сечиво за косење со клуч 12 како што е прикажано
 - ! користете само сечива за косење од соодветен тип (број на резервен дел на SKIL 2610Z05602, обележен со ELM 1000-0-8)**
 - темелно исчистете ја областа кај оската и внатрешноста на машината пред да го поставите сечивото за косење
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
 - во случај на примедба, испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкоптиврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на www.skil.com)

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

- Следниот список ги прикажува симптомите за проблемите, можните причини и дејства за поправка (контактирајте со продавачот или сервисерот ако истите не го идентификуваат ниту решаваат проблемот)

! ислучете ја машината и извадете го приклучокот пред да го истражувате проблемот

- ★ Машината не работи
 - нема напојување -> проверете го напојувањето (кабел за напојување, прекинувачи, осигурувачи)
 - расипан штекер за напојување со ел. енергија -> користете друг штекер
 - продолжниот кабел е оштетен -> заменете го продолжниот кабел
 - тревата е многу висока -> зголемете ја висината за косење и закосете ја машината
- ★ Машината работи со прекин
 - продолжниот кабел е оштетен -> заменете го продолжниот кабел
 - оштетување на внатрешното поврзување -> контактирајте со продавачот/ сервисерот
- ★ Машината остава нерамномерна трага или моторот тешко работи
 - висината за косење е премногу ниска -> зголемете ја висината за косење
 - сечивото за косење е тапо -> заменете го сечивото за косење
 - долната страна на машината е многу извалкана -> исчистете ја машината
 - висината за косење е е еднаква -> поставете ги 4 тркала на иста висина за косење
- ★ Сечивото за косење не ротира
 - сечивото за косење е попречено -> исчистете ја препреката
 - навртките/завртките на сечивото се разлабавени -> затегнете ги навртките/завртките на сечивото
- ★ Машината вибрира невообичаено
 - сечивото за косење е оштетено -> заменете го сечивото за косење
 - навртките/завртките на сечивото се разлабавени -> затегнете ги навртките/завртките на сечивото

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- **Не се ослободувајте од електрични алати, уреди или амбалажа преку нивно фрлање во домашното губре** (само за земјите на ЕУ)
 - според Европската Директива 2012/19/ЕС за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање
 - симболот  ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите

БУЧАВА / ВИБРАЦИИ

- Мерено во согласност со EN 60335 нивото на звучен притисок е 71 dB(A) а нивото на звучна моќност 91 dB(A) (стандардно отстапување: 2 dB), и вибрација

1,7 m/s² (векторски збир на трите показатели; несигурност K = 1.5 m/s²)

- Нивото на емитување на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 60335; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени
 - користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно **зголемување** на нивото на изложеност
 - кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително **намалување** на нивото а изложеност
- ! **заштитете се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговите делови, одржување на топлината во вашите раце, и организирање на вашата работа**

AL

Kositësja e barit

0713

HYRJE

- Kjo vegël është e projektuar vetëm për kositjen e kopshteve familjare
- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Kontrolloni nëse paketimi përfshin të gjitha pjesët siç janë të ilustruara në skicë ②
- Kur pjesët mungojnë ose janë të dëmtuara, ju lutemi kontaktoni me shitësin
- Udhëzimet për montimin ②
 - sequenca e numrave që shfaqen në skicë përputhet me sequencën e hapave që duhet të ndiqen për montimin e kositëses së barit
- ! **shtrengoni mirë të gjitha vidat dhe dadot**
- Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh para përdorimit dhe ruajeni për t'iu referuar në të ardhmen ④

TË DHËNAT TEKNIKE ①

ELEMENTET E VEGËL ③

- A Blllokuesi i kordonit
- B Kapësja e kordonit
- C Çelësi i sigurisë
- D Çelësi i aktivizimit
- E Dadoja e sigurisë e krahut
- F Të çarët e ajrosjes
- G Kutia e barit
- H Doreza transportuese
- J Mbrojtësja e pasme

SIGURIA

TË PËRGJITHSHME

- Shmangni përdorimin e kositëses në kopshte me lagështi
- Përdoruesi është përgjegjës për aksidentet ose rreziqet ndaj personave të tjera ose pronës së tyre

- Mos e përdorni kurrë veglën me një mbrojtëse të pasme me defekt ose kuti bari me defekt
- Kur përdorni veglën pa kutinë e barit, sigurohuni që mbrojtësja e pasme të jetë në pozicionin e mbyllur (**rrezik dëmtimi nga thika prerëse që rrotullohet**)
- Fikeni gjithmonë pajisjen, hiqeni spinën nga burimi i energjisë dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht
 - sa herë që e lini veglën të pamonitoruar
 - para pastrimit të materialeve të bllokua
 - para kontrollit, pastrimit ose punimeve në vegël
 - pas goditjes së një objekti të huaj
 - sa herë që vegla fillon të dridhet në mënyrë jo normale

SIGURIA ELEKTRIKE

- Kontrolloni periodikisht kordonin dhe zëvendësojeni me ndihmën e një personi të kualifikuar, nëse dëmtohet
- Kur përdorni veglën, përdorni një pajisje ndërprerëse të diferencuar (RCD) me korrent aktivizues maksimali 30 mA
- Përdorni kordonë të pahapur dhe të sigurt për zgjatime, me një kapacitet 16 amper
- Përdorni vetë kordonë zgjatues me gjatësi maksimale 40 metra (1,0 mm²), 60 metra (1,5 mm²) ose 100 metra (2,5 mm²)
- Përdorni vetëm kordonë zgjatues të llojeve H05VV-F ose H05RN-F, të projektuar për përdorim në ambiente të jashtme dhe të pajisur me një bashkues prizë-spinë kundër ujit
- Mos e shkelni, shtypni apo tërhiqni kordonin (zgjatues)
- Mbrojeni kordonin (zgjatues) nga nxehtësia, vaji dhe anët e mprehta
- Kontrolloni kordonin zgjatues periodikisht dhe zëvendësojeni, nëse dëmtohet (**kordonët zgjatues të papërshtatshëm mund të jenë të rrezikshëm**)

SIGURIA PERSONALE

- **Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga personat që kanë kufizime fizike, ndijore ose mendore ose mungesë eksperience ose njohurish nëse një person përgjegjës për sigurinë e tyre i monitoron ose i ka udhëzuar për përdorimin në mënyrë të sigurt të pajisjes dhe ata i kanë kuptuar rreziqet përkatëse (në rast të kundërt, ekziston rreziku i gabimeve dhe i dëmtimeve gjatë përdorimit)**
- **Monitoroni fëmijët** (kjo do të garantojë që fëmijët të mos luajnë me veglën)
- **Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi për pajisjen nuk**

duhet të kryhet nga fëmijët të pamonitoruar

- Mos e përdorni veglën kur jeni zbatuar ose mbani sandale të hapura; vishni gjithmonë këpuccë të ashpra dhe pantallona të gjata
- Familjarizohuni me komandat dhe përdorimin e saktë të veglës
- Mos kositi kurrë shumë afër personave (veçanërisht fëmijëve) dhe kafshëve
- **Mbajini gjithmonë duart dhe këmbët larg nga pjesët rrotulluese**
- **Qëndroni gjithmonë larg nga e çara e shkarkimit**
- Ndizeni motorin sipas udhëzimeve dhe me këmbët mjaft larg nga thika prerëse
- Përdoreni kositësen vetëm me shpejtësinë e ecjes (mos vraponi)
- Vendosini mirë këmbët në vende të pjerrëta dhe mos kositi në pjerrësi shumë të madhe
- Kini shumë kujdes kur lëvizni mbrapsht ose kur e tërhiqni kositësen drejt vetes

PARA PËRDORIMIT

- Kontrolloni funksionimin e pajisjes para çdo përdorimi dhe, në rast defekti, riparoheni nga një person i kualifikuar; mos e hapni kurrë vetë pajisjen
- Kontrolloni plotësisht zonën ku do të përdoret kositësja dhe hiqni të gjitha objektet e forta që mund të kapen dhe të hidhen nga mekanizmi i prerjes
- Sigurohuni gjithmonë që mekanizmi i prerjes të jetë në gjendje të mirë pune (pjesët e konsumuara ose të dëmtuara janë zëvendësuar)
- Shikoni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat janë të shtrënguara për të qenë të sigurt që kositësja është në kushte të sigurtja pune

GJATË PËRDORIMIT

- Kositi vetëm me dritë të mjaftueshme gjatë ditës ose me një dritë të përshtatshme artificiale
- Mos e anoni veglën kur ndizeni motorin ose filloni punën, përveç se kur vegla duhet të anohet për të punuar në bar të gjatë (në një rast të tillë mos e anoni më shumë nga sa është absolutisht e nevojshme dhe anoni vetëm pjesën që është larg përdoruesit); sigurohuni gjithmonë që të dyja duart të jenë në pozicionin e punës para se ta ktheni veglën në tokë
- Sigurohuni që thika prerëse të ketë ndaluar plotësisht kur e anoni veglën kur kaloni mbi sipërfaqe jo me bar dhe kur e transportoni në zonën që duhet të kositet
- Kositi përgjatë faqes së pjerrësisë (asnjëherë larg dhe poshtë)
- Kini shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin në pjerrësi
- Mos e merrni apo transportoni kositësen kur motori është në punë
- Fikeni gjithmonë veglën dhe hiqeni spinën nga burimi i energjisë nëse kordoni elektrik ose kordoni zgjatues është prerë, dëmtuar ose ngatërruar (**mos e prekni kordonin para se të hiqni spinën**)
- Mos e përdorni kurrë veglën kur kordoni është i dëmtuar; zëvendësojeni nga një person i kualifikuar

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL

- ④ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ⑤ Izolim i dyfishtë (nuk kërkohet tokëzim)
- ⑥ **Jini të vëmendshëm ndaj rreziqut për dëmtime nga copat që fluturojnë përreth** (mbajini personat e tjerë në një distancë të sigurt nga zona e punës)
- ⑦ Kini kujdes nga thikat e mprehta

- ⑧ Mbajeni kordonin (zgjatues) larg nga thika rrotulluese e prerjes
- ⑨ Fikeni dhe hiqeni spinën para pastrimit/mirëmbajtjes ose nëse kordoni (zgjatues) është i dëmtuar ose i ngatërruar
- ⑩ Mos e hidhni veglën bashkë me materialet e mbetjeve familjare

PËRDORIMI


- Bllokuesi i kordonit ⑪
 - kaloni lakun e kordonit zgjatues mbi bllokues A si në ilustrim
 - tërhiqeni fort për të siguruar kordonin zgjatues
- Rregullimi i lartësisë së prerjes (20-40-60 mm) ⑫
 - ! **shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe sigurohuni që thika prerëse ka ndaluar rrotullimin**
 - kthejeni përmbys kositësen
 - përcaktoni dy rrotat së parë si dhe dy rrotat prapa në pozicionin e dëshiruar të lartësisë së prerjes (20, 40 ose 60 mm)
 - ! **sigurohuni që të katër rrotat të jenë të fiksuara në të njëjtin pozicion të lartësisë së prerjes**
- Rregullimi i lartësisë së dorezës së veglës ⑬
 - I = E LARTË
 - II = E ULËT
- Çelësi i sigurisë i ndezjes/fikjes ⑭
 - Parandalon ndezjen aksidentale të veglës
 - ndizni veglën duke shtypur së pari çelësin e sigurisë C dhe më pas tërhiqni çelësin e aktivizimit D
 - fikeni veglën duke lëshuar çelësin e aktivizimit D
 - ! **pas fikjes së veglës, thika vazhdon të rrotullohet për disa sekonda**
- Udhëzimet për përdorimin
 - mbajeni kositësen me të dyja duart
 - vendoseni kositësen në anë të kopshtit dhe kositni në drejtimin përpara
 - kthehuni në fund të çdo radhe duke u mbivendosur pak mbi rripin e prerjes së mëparshme
 - ! **përdoreni kositësen vetëm në bar të thatë**
 - mbajeni kositësen larg nga objektet dhe bimët e forta
 - ! **për kositjen e barit të gjatë, në fillim vendoseni mekanizmin e prerjes në lartësinë maksimale të prerjes dhe më pas në një lartësi më të ulët të prerjes**
 - ! **përshtatni shpejtësinë e hapave tuaj kur kositni bar të gjatë**
- Magazinimi ⑮
 - për të kursyer mjaft hapësirë gjatë magazinimit, paloseni dorezën e veglës (duke përdorur dadon e krahut E) dhe magazinoni veglën si në ilustrim; **në fillim boshatisni kutinë e barit**
 - ! **sigurohuni që kordoni (zgjatues) nuk është ngatërruar gjatë palosjes/hapjes së dorezës së veglës (mos e hidhni dorezën)**
 - mos vendosni objekte të tjera mbi kositëse kur e vendosni në magazinë
 - magazinoni kositësen në ambiente të mbyllura në një vend të thatë

MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
 - Fikeni gjithmonë pajisjen, hiqeni spinën nga burimi i energjisë dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht
 - Mbajeni gjithmonë veglën dhe kordonin të pastër (veçanërisht të çarat e ajrosjes F ③)
 - Pastrojeni kositësen pas çdo përdorimi me një furçë dore dhe një copë të butë
 - ! **mos përdorni ujë (veçanërisht jo spërkatje me presion të lartë)**
 - hiqni prerjet e forta të barit në zonën e thikës me anë të një pajisje druri ose plastike
 - Kontrolloni rregullisht kutinë e barit për konsum ose dëmtime
 - Kontrolloni rregullisht për konsum ose dëmtim të thikave dhe bulonave dhe zëvendësojini si komplet për të ruajtur ekulibrin
 - Zëvendësimi i thikës prerëse ⑯
 - ! **hiqni spinën nga burimi i energjisë dhe hiqni kutinë e barit G ③**
 - ! **mbani doreza mbrojtëse**
 - kthejeni përmbys kositësen
 - futni një kaçavidë në vrimën X për të penguar rrotullimin e ventilatorit
 - hiqni/montoni thikën prerëse me një çelës 12 si në ilustrim
 - ! **përdorni vetëm thika prerëse të llojit të duhur (numri i pjesës së ndërrimit 2610Z05602 nga SKIL, shënuar ELM 1000-0-8)**
 - pastroni plotësisht zonën e boshtit dhe pjesën e poshtme të veglës para se të montoni thikën prerëse
 - Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shijës për veglat e punës të SKIL
 - dërgoni veglën të çmontuar së bashku me vërtetimin e blerjes të shitësi ose të qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në www.skil.com)
- ### ZGJIDHJA E PROBLEMEVE
- Lista e mëposhtme tregon simptomat e problemeve, shkaqet e mundshme dhe veprimet korrigjuese (nëse këto nuk e identifikojnë dhe e zgjidhin problemin, kontaktoni me shitësin tuaj ose pikën përkatëse të shërbimit)
 - ! **fikni veglën dhe hiqeni spinën para se të shqyrtoni problemin**
 - ★ Vegla nuk funksionon
 - nuk ka furnizim me energji -> kontrolloni furnizimin me energji (kabloja elektrike, automatet, siguresat)
 - priza e furnizimit me energji me defekt -> përdorni një prizë tjetër
 - kordoni zgjatues i dëmtuar -> ndërtoni kordonin zgjatues
 - bari shumë i lartë -> rritni lartësinë e prerjes dhe anoni veglën
 - ★ Vegla punon me ndërprerje
 - kordoni zgjatues i dëmtuar -> ndërtoni kordonin zgjatues
 - lidhjet e brendshme me defekt -> kontaktoni me shitësin/pikën e shërbimit

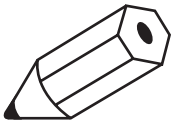
- ★ Vegla lë rezultate jo uniforme ose motori punon me tendosje
 - lartësia e prerjes realizuar shumë poshtë -> rritni lartësinë e prerjes
 - thika prerëse e topitur -> ndërroni thikën prerëse
 - pjesa e poshtme e veglës e bllokuar -> pastroni veglën
 - lartësia e prerjes jo uniforme -> vendosni 4 këmbët në të njëjtën lartësi të prerjes
- ★ Thika e prerjes nuk rrotullohet
 - thika prerëse e bllokuar -> pastroni pengesën
 - dadoja/buloni i thikës i liruar -> shtrëngoni dadon/bulonin e thikës
- ★ Vegla dridhet në mënyrë jo normale
 - thika prerëse e dëmtuar -> ndërroni thikën prerëse
 - dadoja/buloni i thikës i liruar -> shtrëngoni dadon/bulonin e thikës

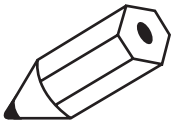
MJEDISI

- **Mos i hidhni veglat elektrike, aksesoret dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
 - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mbledhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.
 - simboli  do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur

ZHURMA / VIBRIMI

- E matur në përputhje me EN 60335, niveli i trysnisë së tingullit i kësaj pajisje është 71 dB(A) dhe niveli i fuqisë së tingullit 91 dB(A) (shmangia standarde: 2 dB) dhe vibrimi 1,7 m/s² (shuma vektor i tre drejtime; pasiguria K = 1,5 m/s²)
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 60335; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
 - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesore të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të **rritë** ndjeshëm nivelin e ekspozimit
 - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund të **zvogëlojnë** ndjeshëm nivelin e ekspozimit
- ! **mbroni veten nga efektet e vibrimit duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesoret e saj, duke i mbajtur duart e ngrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**





صدا / ارتعاشات

- اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ۶۰۳۳۵ انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار ۷۱ دسی بل و میزان توان صوتی آن ۹۱ دسی بل (با انحراف استاندارد: ۲ دسی بل). و میزان ارتعاشات ۱,۷ متر/مخزور ثانیه می باشد (جمع بردارهای سه جهت $K = 1,5$ متر/مخزور ثانیه)
 - میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ۶۰۳۳۵ معرفی شده است اندازه گیری گردید: از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
 - استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت. یا با لوازم و متعلقات متفاوتتفرقه یا لوازم و متعلقاتی که بد نگهداری شده اند. می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای افزایش دهد
 - مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود. میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی کاهش می یابد
- !** با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و متعلقات آن. گرم نگهداشتن دست های خود. و سازمان دهی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید

شرح علائم و نماهای روی ابزار

- پیش از کار حتما دفترچه راهنما را مطالعه کنید
- عایق دوگانه (نیازی به سیم اتصال به زمین - ابرت نیست)
- به خطر جرحات ناشی از اشکالهایی که در هوا بلند می شود توجه داشته باشید (افراد دیگر باید در فاصله مطمئنی از محیط کار شما قرار داشته باشند)
- مراقب تیغه های تیز باشید
- سیم برق (رابط) را از تیغه برش در حین چرخش دور نگهدارید
- پیش از تمیز کردن/انگام کارهای نگهداری و یا در صورتی که سیم رابط (رابط) آسیب دیده یا کبک کرده است باید ابزار را خاموش کرده و دوشاخه آنرا از پریز بکشید
- ابزار را همراه زباله های خانگی دور نیندازید

استفاده

- مهار سیم ⑪
 - حلقه سیم رابط را مطابق شکل در مهار سیم A قرار دهید
 - سیم رابط را برای ایمنی محکم بکشید
 - تنظیم ارتفاع برش (۰.۰۰۰ - ۰.۰۰۰ - ۰.۰۰۰ میلیمتر) ⑫
- دوشاخه را از پریز بکشید و اطمینان حاصل کنید که گردش تیغه برش متوقف شده باشد
- چمن زن را وارونه کنید
- دو چرخ جلو و دو چرخ عقب را در ارتفاع دلخواه (۰.۰۰۰ - ۰.۰۰۰ - ۱.۰ میلی متر) قرار دهید
- دقت کنید که هر چهار چرخ باید در ارتفاع برش یکسانی تنظیم شده باشند
- تنظیم ارتفاع دسته ابزار ⑬
 - I = زیاد
 - II = کم
- سوئیچ ایمنی روشن/خاموش ⑭
 - از روشن شدن اتفاقی ابزار جلوگیری می کند
 - برای روشن کردن ابزار باید ابتدا سوئیچ ایمنی C را فشار داده و سپس استارت D را بکشید
 - با رها کردن استارت D ابزار را خاموش کنید

بعد از خاموش کردن ابزار، تیغه ها برای چند ثانیه به گردش ادامه می دهند

- دستورالعملهای استفاده
 - چمن زن را با هر دو دست بگیرید
 - چمن زن را در کناره حیاط قرار داده و به سمت جلو هرس کنید
 - بعد از هر رفت جهت حرکت خود را برعکس کرده و کمی روی لبه قسمت هرس شده قبلی برگزیدید
- از چمن زن فقط روی چمن خشک استفاده کنید
- چمن زن را از اشیاء سفت و گیاهان دور نگهدارید
- برای هرس کردن چمن های بلند، اول مکانیسم برش را روی ارتفاع حداکثر تنظیم کنید و بعد ارتفاع آنرا کم کنید
- هنگام کوتاه کردن چمنهای بلند، سرعت راه رفتن خود را تنظیم کنید
- نگهداری ⑮
 - برای اینکه در فضای نگهداری صرفه جویی شود می توانید دسته ابزار را تا کرده (با استفاده از مهره گوشه دار E) و آنرا مطابق شکل قرار دهید. ابتدا مخزن چمن را خالی کنید
 - هنگامی که دسته ابزار را تا کرده یا باز می کنید دقت کنید که سیم (رابط) گیر نکرده باشد (دسته را نیندازید)
 - هنگامی که چمن زن را انبار کرده اید، نباید هیچ چیز دیگری روی آن بگذارد
 - چمن زن خود را در فضایی مسطح و خشک نگهداری کنید

نگهداری / سرویس - خدمات

- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- همیشه ابزار را خاموش کرده، دوشاخه را از پریز بکشید و مطمئن شوید که تمام بخش های متحرک به توقف کامل رسیده باشند
- همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگهدارید (بخصوص شیارهای تپهویه ⑯ F)
- بعد از هر بار استفاده، چمن زن را با برس دستی و یک دستمال نرم تمیز کنید
- از آب استفاده نکنید (عملی مخصوص نباید از آب پاش های فشارقوی استفاده کنید)
- خرده چمن های فشرده شده را از محل فرارگیری تیغه با یک وسیله چوبی یا پلاستیکی خارج کنید

- مخزن چمن را بطور مرتب برای یافتن نشانه های فرسودگی یا آسیب بررسی کنید
- تیغه ها و مهره ها را بطور مرتب برای یافتن نشانه های فرسودگی یا آسیب دیدگی بررسی کنید و در صورت نیاز آنها را بصورت مجموعه با هم تعویض کنید تا توازن کاری ابزار حفظ شود
- عوض کردن تیغه ⑰
 - سیم برق ابزار را بکشید و مخزن چمن را خارج کنید G ⑱
 - دستکشهای محافظ بپوشید
 - چمن زن را وارونه کنید
 - برای جلوگیری از چرخیدن فن یک پیچ گوشستی را در سوراخ X وارد کنید
 - تیغه برش را مطابق شکل با استفاده از یک آچار ۱ باز کرده/سوار کنید
 - فقط از تیغه های برش یکدی از نوع صحیح تعویض کنید (شماره قطعی یکدی اسکیل ۲۰۱۶۲، ۲۰۱۶۰، ۲۰۱۶۰ MLE با علامت ۸۰۰۰۰۰۰۱)
 - پیش از سوار کردن تیغه برش، قسمت شفت و زیر ابزار را با دقت تمیز کنید
 - اگر ابزار علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
 - ابزار را بصورت بازننشده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفروستید (آدرسها به همراه نمودار نقشه های سرویس ابزار در com.skil.www موجود است)

عیب یابی

- علائم و نشانه های اشکالات، دلایل احتمالی و روش های حل مشکلات در لیست زیر ادامه آمده است (اگر بعد از مراجعه به بخش زیر نتوانستید مشکل خود را یافته یا حل کنید، با فروشنده یا مرکز خدمات تماس بگیرید)
- پیش از شروع بررسی مشکل، ابزار را خاموش کرده و دوشاخه را بکشید
- ابزار کار نمی کند
 - برق قطع است - منبع تغذیه را بررسی کنید (سیم برق، مدار شکنها، فیوزها)
 - سیم برق اشکال دارد - از یک پریز دیگر استفاده کنید
 - پریز رابط آسیب دیده است - سیم رابط را عوض کنید
 - چمن زیاد بلند است - ارتفاع برش را افزایش داده و ابزار را کج کنید
- ابزار بطور متناوب کار می کند
 - سیم رابط آسیب دیده است - سیم رابط را عوض کنید
 - سیم کنتی داخلی اشکال دارد - با فروشنده/مرکز خدمات تماس بگیرید
- برش چمن منظم نیست یا موتور خیلی سخت کار می کند
 - ارتفاع برش خیلی کوتاه است - ارتفاع برش را افزایش دهید
 - تیغه برش کند شده است - تیغه برش را عوض کنید
 - قسمت زیر ابزار خیلی گرفتگی دارد - ابزار را تمیز کنید
 - ارتفاع برش بکنواخت نیست - ۴ چرخ را در ارتفاع برش یکسان قرار دهید
- تیغه برش نمی چرخد
 - تیغه برش گیر کرده است - گیر را رفع کنید
 - پیچ/مهره تیغه شل است - پیچ/مهره تیغه را سفت کنید
- ابزار بطور غیرعادی می لرزد
 - تیغه برش آسیب دیده است - تیغه برش را عوض کنید
 - پیچ/مهره تیغه شل است - پیچ/مهره تیغه را سفت کنید

محیط زیست

- ابزارهای برقی، لوازم و متعلقات و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی ۲۰۱۲/۱۹/EC اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- نماد علامت ⑰ یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است

مقدمه

- این ابزار صرفاً برای هرس کردن چمن و علوفه‌های حیاط منازل طراحی شده است
- این ابزار برای مصارف حرفه‌ای مناسب نیست
- مطمئن شوید که تمام اجزا و قطعات نشان داده شده در شکل ۱ در بسته بندی باشند
- اگر قطعاتی مفقود شده یا آسیب دیده اند. لطفاً با فروشنده خود تماس بگیرید
- دستورالعملهای سوار کردن ①
- ترتیب شماره تصاویر با ترتیب مراحل که باید برای سوار کردن چمن زن انجام دهید همخوانی دارد
- ! همه پیچ و مهره‌ها را با سفت کنید
- لطفاً پیش از باز کردن دستگاه این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آنرا برای استفاده آنگاه نگه دارید. ④

اطلاعات فنی ①

اجزای ابزار ③

- A مهار سیم
- B گیره سیم
- C کلید ایمنی
- D کلید استارت
- E محکم کردن مهره گوشه دار
- F شیرهای تهویه
- G مخزن چمن
- H دستگیره جابجایی ابزار
- J حفاظ پشت

ایمنی

عمومی

- چمن زن را روی چمنهای خیس بکار نبرید
- مسئولیت هرگونه حادثه یا خطرات بوجود آمده برای دیگر افراد یا مال و اموال آنها با استفاده کننده ابزار است
- اگر حفاظ پشت یا مخزن چمن ابزار خراب شده است، هرگز با آن کار نکنید
- اگر از ابزار بدون مخزن چمن استفاده می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که حفاظ پشت در وضعیت بسته باشد (خطر جراحات بر اثر گردش تیغه برش)
- همیشه ابزار را خاموش کرده، دوشاخه را از پریز کشیده و مطمئن شوید که تمام بخش‌های متحرک به توقف کامل رسیده باشند
- هنگامی که ابزار را بدون سرپرستی رها می‌کنید
- پیش از بپرقتن کردن گیر و گرفتگی مواد و اشیاء
- پیش از بررسی، تمیز یا کار کردن روی ابزار
- بعد از تصادم با جسم خارجی
- هرگاه ابزار شروع به لرزش غیرعادی کرد

ایمنی الکتریکی

- سیم ابزار را بطور مرتب بازرسی کرده و در صورت خراب شدن، از یک تعمیرکار واجد شرایط بخواهید آنرا عوض کند
- هنگامی که از این ابزار در محیطهای مرطوب استفاده می‌کنید، از کلیدهای حفاظت در برابر جریان ناشی (RCD) با جریان راه اندازی (حساسیت) حداکثر ۳۰ میلی آمپر استفاده نمایید
- سیم های رابط برق باید کاملاً باز شده و ایمن باشند. از سیم هایی با رده بندی ۱۶ آمپر
- طول سیم رابطی که استفاده می‌کنید نباید از حداکثر ۴۰ متر (۱۰۰ میلی متر مربع)، ۶۰ متر (۱،۵ میلی متر مربع) یا ۱۰۰ متر (۲،۵ میلی متر مربع) بیشتر باشد
- فقط از سیم رابطی نوع H۰۵V-F یا H۰۵V-F با مناسب برای فضای آزاد و مجهز به دوشاخه ضد نفوذ آب و پریز جفت آن استفاده کنید
- سیم (رابط) را لگد نکنید. آنرا له نکرده یا تکشید.
- سیم (رابط) ابزار را از گرما، روغن و لیمه های تیز دور نگه دارید
- سیم رابط را بصورت دوره ای بازدید کرده و در صورت آسیب دیدگی تعویض کنید (سیم رابطهای نامناسب می‌توانند خطرناک باشند)

رعایت ایمنی اشخاص

- **کودکان ۸ ساله و بزرگتر و افرادی که محدودیت های فیزیکی، حساسی یا ذهنی داشته یا فاقد تجربه یا دانش هستند بشتر می توانند از این ابزار استفاده کنند که شخص مسئول ایمنی آنها بر کارشان نظارت کرده و یا درباره عملکرد ایمن ابزار به آنها آموزش داده باشد و آنها خطرات موجود را درک کرده باشند (در غیراینصورت خطر بروز خطاهای کاری و جراحات وجود خواهد داشت)**
- **کودکان را تحت نظارت داشته باشید (با این کار مطمئن خواهید شد که کودکان با ابزار بازی نمی کنند)**

تمیز کردن و امور نگهداری ابزار نبایدی

توسط کودکان بدون نظارت انجام شود

- اگر بارهنه هستید یا صندل باز به پا دارید یا ابزار کار نکنید؛ همیشه کفشهای محکم و شلوار بلند بپوشید
 - با نحوه کار کنترلرها و کارکرد اصولی ابزار آشنا شوید
 - هرگز در نزدیکی افراد (بخصوص بچه ها) و حیوانات اقدام به چمن زن نکنید
 - همیشه دست و پاهای خود را از بخشهای دوار دستگاه دور نگه دارید
 - همیشه خود را از دهانه تخلیه دور نگه دارید
 - موتور را مطابق با دستورالعملها روشن کرده و پاهای خود را کاملاً از تیغه برش دور نگه دارید
 - موقعی که از چمن زن استفاده می‌کنید باید فقط با سرعت عادی راه بروید (هرگز ندوید)
 - اگر چمن سراسیمه‌ی‌ها را کوتاه می‌کنید باید جای پای مطمئن داشته باشید و هرگز در شیب‌های خیلی زیاد از چمن زن استفاده نکنید
 - هنگام حرکت به عقب یا کشیدن چمن زن به سمت خود خیلی مواظب باشید
- پیش از استفاده**
- عملکرد ابزار را پیش از هر بار استفاده کنترل کرده. در صورت مشاهده اشکال دستگاه را فوراً برای تعمیر نزد یک تعمیرکار ماهر ببرید؛ هرگز خودتان ابزار را باز نکنید
 - محیطی که قرار است چمن زن را در آن به کار ببرید با دقت بررسی کرده و کلیه اشیاء سختی که مکن است در مکانیسم برش دستگاه گیر کرده و پرتاب شوند را بردارید
 - همیشه دقت کنید که مکانیسم برش در وضعیت کاری مناسب باشد (قطعات آسیب دیده یا فرسوده را عوض کنید)
 - برای تضمین کارکرد ایمن دستگاه چمن زن، تمام پیچ و مهره های آنرا سفت کنید
- در حین استفاده**
- فقط موقعی از دستگاه چمن زن استفاده کنید که نور روز کافی بوده یا محیط با چراغ‌های مناسب روشن شده باشد
 - هنگام استارت زدن یا روشن کردن موتور نباید ابزار را کج کنید. مگر آنکه این کار برای استارت زدن در چمن‌های بلند لازم باشد (در این حالت نباید ابزار را بیش از اندازه کج کنید و فقط قسمتی از آنرا کج کنید که دور از کاربر است؛ همیشه پیش از گذاشتن دوباره ابزار روی زمین دقت کنید که هر دو دست در وضعیت کاری صحیح قرار داشته باشند
 - هنگامی که ابزار را برای بردن از شدن از سطوحی که چمن نیستند یا هنگامی که آنرا برای حمل و نقل از و یا به محلی که می‌خواهید چمن بزیند کج می‌کنید، حتماً صبر کنید تا تیغه برش به توقف کامل برسد
 - چمن زنبیهای شیبدار را بصورت عرضی کوتاه کنید (هرگز بصورت بالا و پایین کار نکنید)
 - هنگام تغییر جهت در شیب‌های خیلی مواظب باشید
 - اگر موتور چمن زن هنوز کار می‌کند هرگز نباید آنرا بلند کرده یا حمل کنید
 - اگر سیم برق یا سیم رابط بریده، آسیب دیده یا گیر کرده است باید همیشه ابزار را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز کشید (قبل از کشیدن دوشاخه از پریز نباید به هیچ وجه به سیم دست بزنید)
 - وقتی که سیم برق ابزار آسیب دیده هرگز از آن استفاده نکنید و از یک فرد متخصص بخواهید آنرا برای شما عوض کند

مقدمة

- هذه الآلة مصممة لجز الحشائش منزلياً فقط.
- لم يتم تصميم هذه الآلة للاستخدام الاحترافي.
- تأكد أن الغلف يحتوي على جميع الأجزاء كما هو موضح في الشكل (1).
- في حالة تعرض أجزاء للفقء أو التلف، يرجى الاتصال بالبائع الذي اشترت منه:
- تعليمات التجميع (1)
- يتفق ترتيب الأرقام الظاهرة في الصور مع ترتيب الخطوات التي يجب إتباعها لتجميع آلة جز الحشائش.
- ! احكم تثبيت جميع المسامير والصواميل:
- اقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام، واحتفظ به كمرجع في المستقبل (2)

البيانات الفنية (1)

مكونات الآلة (٣)

- A ماسك السلك
- B مشبك السلك
- C مفتاح الأمان
- D مفتاح التشغيل
- E صامولة تأمين مجنحة
- F فتحات التهوية
- G صندوق الأعشاب
- H مقبض النقل
- J الواقي الخلفي

أمان

معلومات عامة

- يجب تشغيل آلة الجز على حشائش مبللة.
- يعد المستخدم هو المسئول عن الحوادث أو المخاطر التي قد يتعرض لها أشخاص آخرون أو بممتلكاتهم.
- لا تقم بتشغيل الآلة مطلقاً مع وجود وافي خلفي تالف أو صندوق أعشاب تالف.
- تأكد من وجود الواقي الخلفي في وضع مغلق عند تشغيل الآلة بدون صندوق الأعشاب (خطورة التعرض للإصابة بسبب شفرة القطع العوارة).
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الآلة وفصل القابض من مصدر الطاقة التأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة قد توقفت تماماً:
- متى قمت بترك الآلة بدون مراقبة:
- قبل تنظيف المواد العالقة:
- قبل فحص الآلة أو تنظيفها أو تشغيلها.
- بعد رؤية جسم غريب:
- متى بدأت الآلة في الاهتزاز بشكل غير معتاد:

الأمان الكهربائي

- قم بفحص السلك بشكل دوري وإذا تعرض للتلف، استعن بشخص مؤهل لاستبداله:
- عند تشغيل الآلة في بيئات رطبة، استخدم قاطع الدورة (RCD) باستخدام تيار بدء إشعال مقداره ٣٠ مللي أمبير بحد أقصى:
- استخدم أسلاك تمديد مفكوكة تماماً وأمنة سعة ١٦ أمبير (١٣ أمبير في بريطانيا العظمى)
- قم فقط باستخدام أسلاك تمديد بطول ٤٠ متر (١٠٠ قدم) أو ٦٠ متر (١٠٥ قدم) و ١٠٠ متر (٢٠٥ قدم) بحد أقصى:
- لا تستخدم سوى سلك تمديد من نوع H٠٥٧٧-F أو H٠٥٧٧-F٠٠ المخصص للاستخدام في المناطق المفتوحة ومزودة بقابض مسبك للماء ومقبض وصل:
- لا تطأ بقدميك فوق سلك التمديد (أو تدمسه أو تسحبه):
- قم بحماية سلك التمديد من الحرارة والزيت والخواف الحادة:
- قم بفحص سلك التمديد بشكل دوري واستبدله في حال تلفه (أسلاك التمديد غير الملائمة قد تكون خطيرة)

أمان الأشخاص

- يمكن استخدام هذه الأداة بواسطة الأطفال من سن ٨ وما فوق ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو محدودى الخبرة والمعرفة في حالة وجود فرد مسئول عن سلامتهم يقوم بالإشراف عليهم أو قام بإرشادهم إلى كيفية التشغيل الآمن للأداة والتأكد من استيعابهم للمخاطر المقترنة (وإلا فسيكون هناك خطر حدوث أخطاء في التشغيل والتعرض للإصابة)

- يجب الإشراف على الأطفال (سيضمن هذا عدم قيام الأطفال باللعب بالأداة)
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو أداء صيانة المستخدم على الأداة بدون إشراف:

- لا تقم بتشغيل الآلة عندما تكون حافي القدمين أو ترتدي صندل مفتوح؛ يجب عليك دائماً ارتداء أحذية قوية وسراويل طويلة.
- قم بالتعرف على عناصر التحكم الموجودة في الآلة وكيفية الاستخدام:
- لا تقم بجز الحشائش على مقربة من أشخاص (وخاصة الأطفال) وحيوانات:
- ابق الأيدي والأقدام بعيداً عن الأجزاء الدوارة.
- ابق يديك بعيداً عن فتحة التفريغ:
- قم بتشغيل المحرك وفقاً للتعليمات وابق القدمين بعيداً عن شفرة القطع على نحو مناسب:
- قم بتشغيل آلة جز الحشائش بسرعة المنشي فقط (لا جري):
- حافظ على ثبات قدميك بشكل جيد على المنحدرات ولا تقم بجز الحشائش من على منحدرات شديدة الانحدار:
- توح شديد الحذر عند التحرك للخلف أو سحب آلة جز الحشائش ناحيتك:

قبل الاستخدام

- تحقق من وظيفة الآلة قبل كل استخدام، وفي حالة وجود عطل، فقم على الفور بإصلاحها على يد أحد المؤهلين وبحظر نهائيًا فتح الآلة بنفسك:
- قم بفحص شامل للمنطقة التي ستستخدم فيها آلة جز حشائش وأزل كل الأشياء الصلبة التي قد تعلق وتُذفد بفعل آلية القطع:
- تأكد دائماً من أن آلية القطع في حالة تشغيل جيدة (استبدل الأجزاء التالفة أو البالية):
- حافظ على إحكام ربط جميع الصواميل والمسامير والبراغي للتأكد من وجود آلة جز الحشائش في حالة عمل آمنة:

أثناء الاستخدام

- لا تقم بجز الحشائش إلا في ضوء نهار كافي أو مع توفر إضاءة صناعية مناسبة:
- لا تقم بإمالة الآلة عند بدء أو تشغيل المحرك، إلا إذا كان يجب إمالة الآلة للبدء على أعشاب طويلة (في هذه الحالة، لا تقم بإمالتها أكثر مما يجب، وقم بإمالة الجزء البعيد عن المشغل فقط) تأكد دائماً من أن كلتا يديك في وضع التشغيل قبل إعادة الآلة إلى الأرض:
- تأكد من توقف شفرة القطع تماماً عند إمالة الآلة للمرور بأسطح بخلاف الأعشاب وعند نقلها إلى ومن المنطقة المراد جز الحشائش:
- قم بجز الحشائش عبر سطح المنحدرات (لا تقم بالجز مطلقاً إلى أعلى وأسفل):
- توح شديد الحذر عند تغيير الاتجاه على المنحدرات:
- لا تقم مطلقاً بالتنقاط أو حمل آلة جز الحشائش أثناء تشغيل المحرك:
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الآلة وفصل القابض من مصدر الطاقة إذا تعرض سلك إمداد الطاقة أو سلك التمديد للقطع أو التلف أو الانحراف (لا تقم بلمس السلك قبل فصل القابض):
- يحظر نهائيًا استخدام الآلة في حالة تلف السلك، بل قم باستبداله من قبل أحد الأفراد المؤهلين

شرح الرموز الموجودة على الأداة

شرح الرموز الموجودة على الأداة

(٤) قم بقراءة دليل الإرشادات قبل الاستخدام

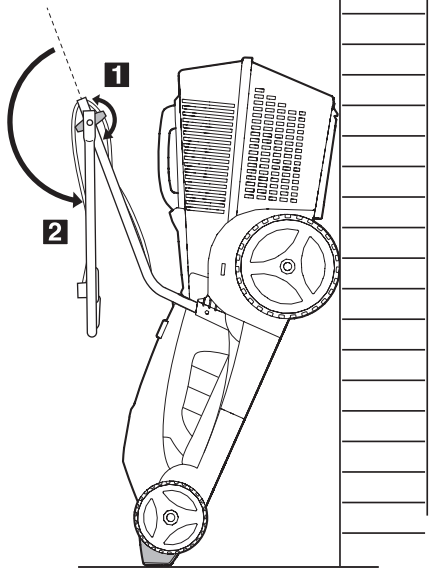
(٥) العزل الزرودج أو يلزوم سلك أرضي

(٦) انتبه إلى خطورة التعرض للإصابة بسبب الخلفات الطائرة (حافظ على المارة بعيداً عن منطقة العمل بمسافة آمنة):

(٧) احذر من الشفرات الحادة:

(٨) ابق سلك التمديد بعيداً عن شفرة القطع الدوارة:

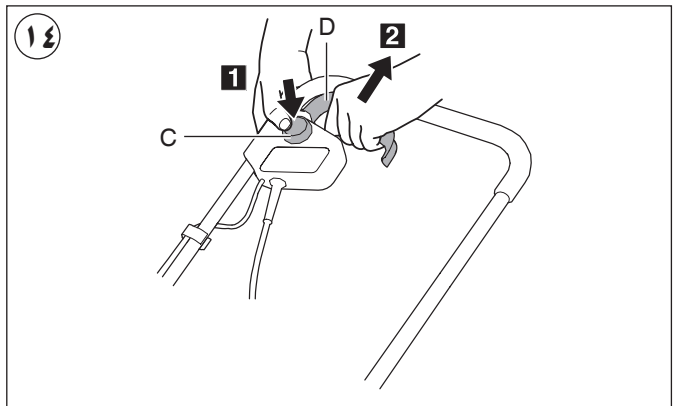
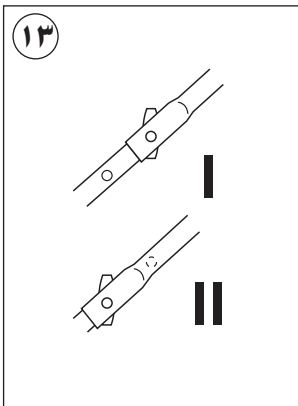
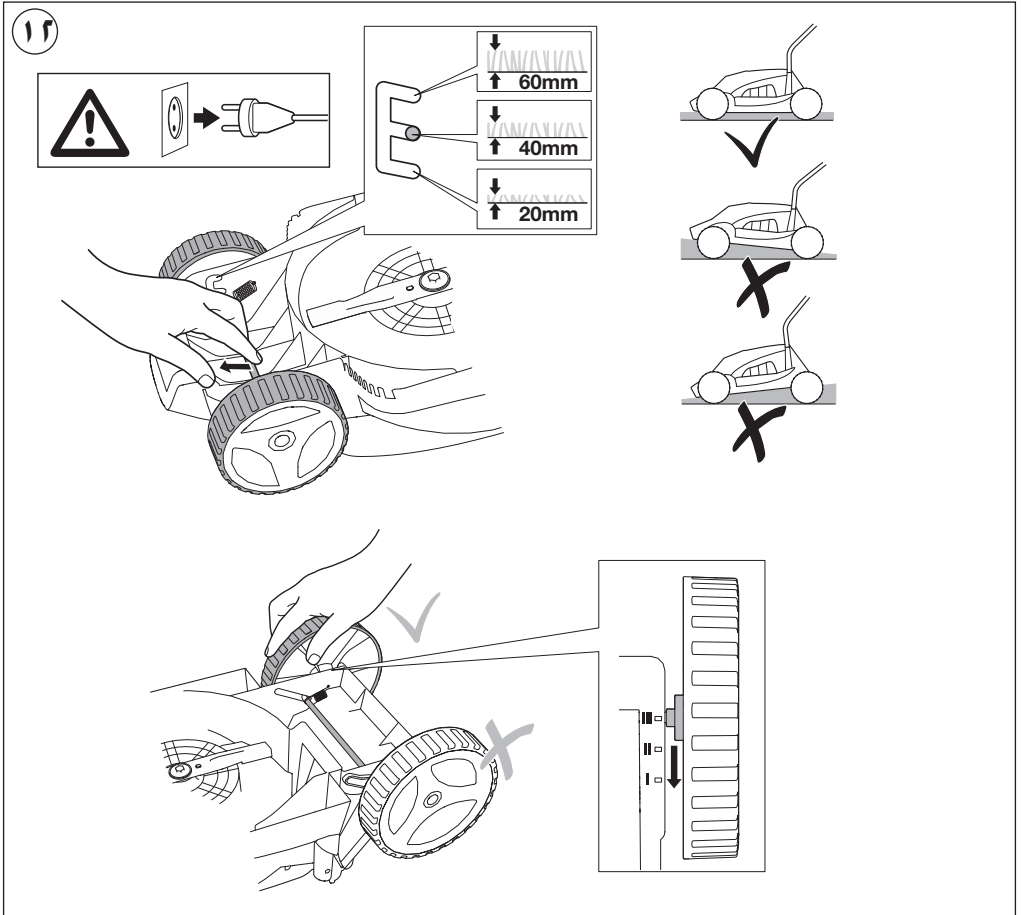
15

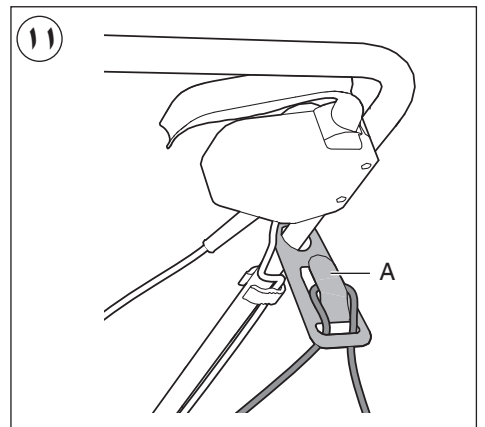
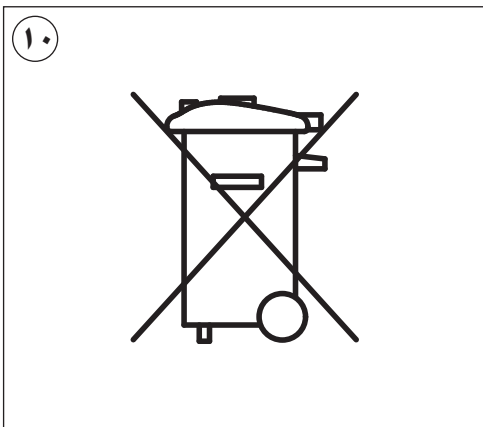
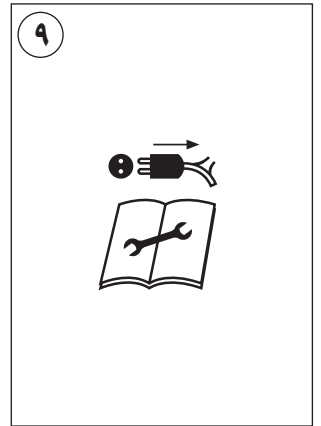
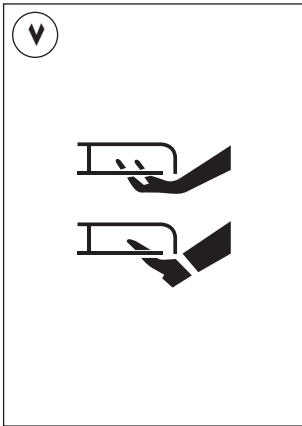
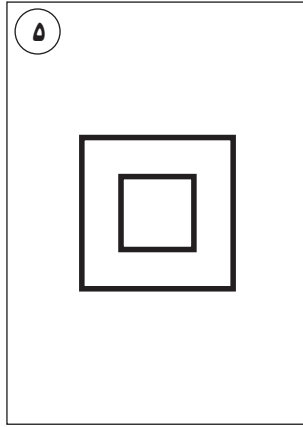
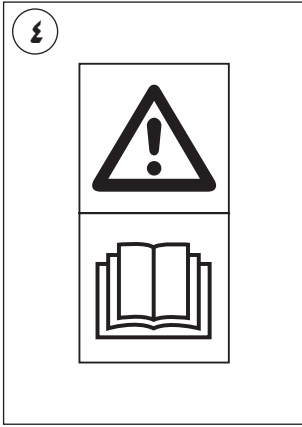


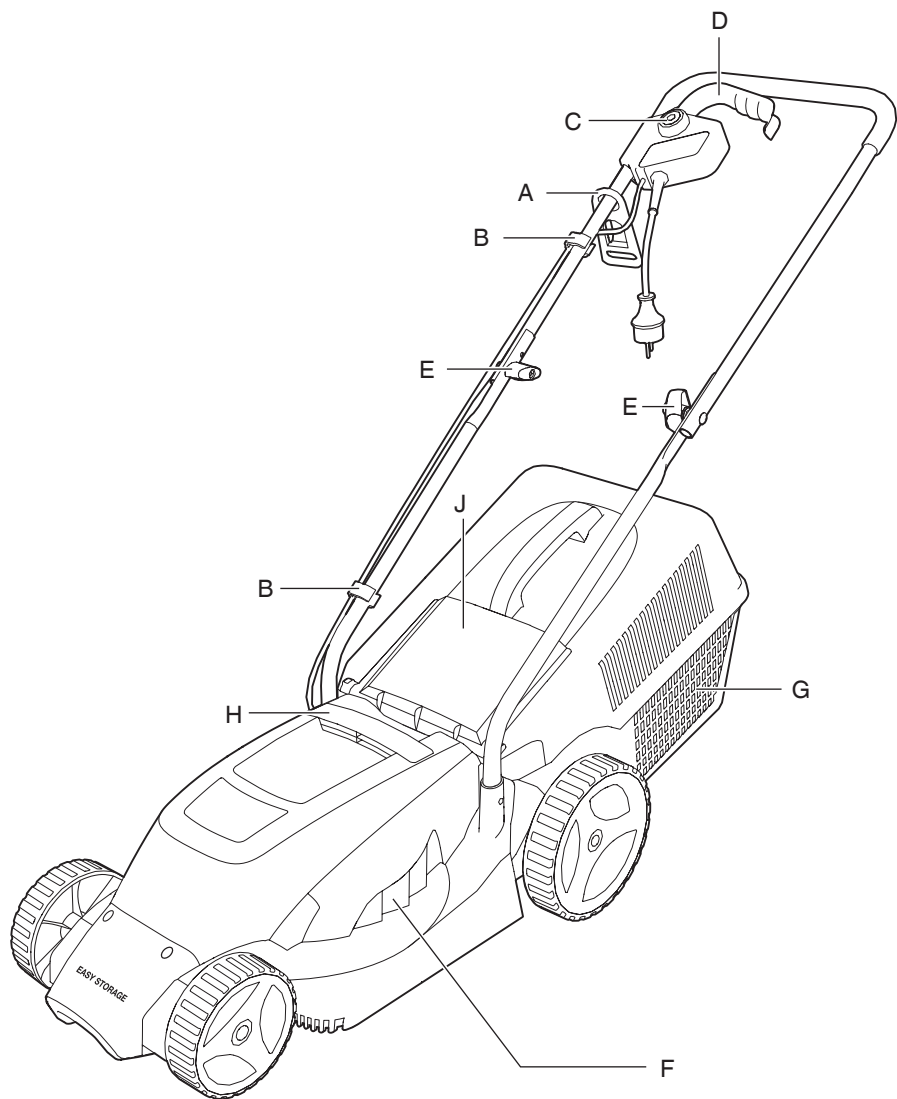
16

لا يتوفر قياسياً
مع الجهاز










1

0713

1300
Watt


9,5 kg

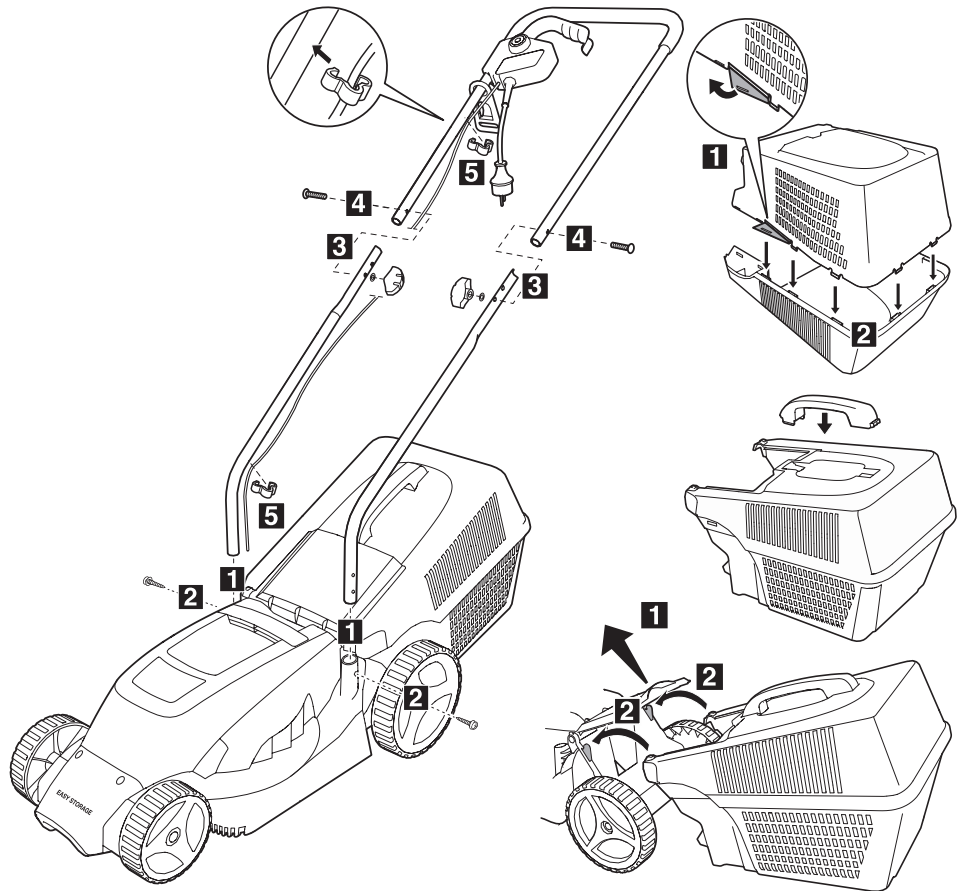

33 cm


**20-40-
60 mm**


30L

**220
-
240**
V~
50-60 Hz

2



آلة جزّ الحشائش

0713

SKIL®



دليل الاستعمال

AR

راهنمای اصلي

FA

